

**MAVITO YA SWIMILA SWA NDHAVUKO EKA
XITSONGA EKA NDHAWU YA KA MALAMULELE
EXIFUNDZENI XA LIMPOPO**

hi

CHAUKE HLAYISA MICHAEL



1581.63068259 CHA

Xitsalwana Xo Engetela Eka Swilaveko Swa Xikambelo Xa

“DEGREE OF MASTERS OF ARTS”

eka

NDZAWULO YA XITSONGA EYUNIVHESITI YA LIMPOPO

MULETERI : DR N.E. NXUMALO

212730786

LEMBE : 2007



193258

NONGONOKO WA TIMHAKA

PAPILA

1.	MANGHENELO	1
1.1.	<i>Nsusumeto</i>	1-3
1.2.	<i>Xikongomelo</i>	3-4
1.3.	<i>Matirhelo eka ndzavisiso lowu</i>	4-7
1.4.	<i>Nkoka wa ndzavisiso</i>	7
1.5.	<i>Mindzavisiso leyi endliweke</i>	7-12
1.6.	<i>Xikopu xa ndzavisiso</i>	12
1.7.	<i>Ndhawu ya ndzavisiso lowu</i>	12
1.8.	<i>Maavanyiselo ya ndzavisiso lowu</i>	13-14
1.9.	<i>Nkatsakanyo</i>	14 -15
2.	MIRHI	16-18
2.1.	<i>Mirhi leyi hi kumaka tingoti eka yona</i>	18 -21
2.2.	<i>Mirhi leyi yi nga ni mitwa ya khombo</i>	22 -28
2.3.	<i>Mirhi leyi hi kumaka vurimba eka yona</i>	29 -31
2.4.	<i>Mirhi leyi mihandzu ya yona yi dyiwaka hi rixaka</i>	31-45
2.5.	<i>Mirhi leyi nga hava mitwa ni mihandzu leyi nga dyiwiki hi rixaka</i>	45-63
2.6.	<i>Nkatsakanyo</i>	63
3.	MAGUNGU	64-66
3.1.	<i>Magungu lawa ya nga ni mihandzu leyi dyiwaka ngopfu hi rixaka</i>	66-78
3.2.	<i>Magungu ya nkoka eka rixaka</i>	78-86

3.3.	<i>Magungu lawa ya nga ni mitwa ya khombo</i>	86-88
3.4.	<i>Nkatsakanyo</i>	89
- 2 -		
4.	NHOVA	90
4.1.	<i>Nhlamuselo ya Nhova</i>	90-91
4.2.	<i>Mavito ya tinxaka ta Nhova</i>	91-98
4.3.	<i>Nkatsakanyo</i>	98
5.	BYANYI	99-100
5.1.	<i>Nhlamuselo ni mavito ya tinxaka ta Nhova</i>	100-108
5.2.	<i>Nkatsakanyo</i>	108-109
6.	MINTLAWA YIN'WANA YA SWIMILA	110
6.1.	<i>Swimila swo tiyisela dyandza</i>	110-118
6.2.	<i>Swimila swo khandziya swin'wana</i>	118-128
6.3.	<i>Nkatsakanyo</i>	128
7.	NKATSAKANYO NO DLAYISETA	129-132
8.	TIBUKU LETI TIRHISIWEKE	133-137
I.	XITANDZHAKU XA A	
II.	XITANDZHAKU XA B	

XIKHENSO

Ndzi rhandza ku khensa Mumbi eka hinkwaswo loyi a ndzi nyikeke vutomi ni matimba ya ku fikelela ntirho lowu wa ku heta xitsalwana lexi. Ndzi khensa nhlayiseko lowu a ndzi wu vona kusukela loko ndzi sungurile ndlela ya ku fambela eYunivhesiti ya Limpopo. Makungu ya tele embilwini ya munhu, kambe i Hosi Xikwembu ntsena lexi vonaka leswaku hi wahi makungu lawa ya faneleke ku hetiseka.

Ndzi khensa Dr Nxumalo N.E. loyi a nga yena muleteri, muhlahlubi wa xitsalwana lexi ni mukombi wa ndlela eka mina. Ndzi khensa mbilu leyi va nga na yona. Va tiyiserile loko swin'wana swi ri karhi swi tika, va nga ndzi heleri mbilu kumbe ku karhala ku ndzi komba ndlela leyinene. A ndzi rivali Dr Sepota M.M. na Prof. Madadzhe R.N., valeteri va mina va tindzimi ta xitima ta laha Dzonga wa Afrika. Ndzi ba mandla ndzi vuyelela. Xikwembu a xi mi katekise.

Ndzi khensa nghamu Linda Mathebula-Chauke loyi a ndzi seketela eka malembe hinkwawo lawa a ndzi gidela exikolweni lexi. Hi tlhelo ndzi khensa varhangeri va mina entirhweni lava a va ndzi pfumelela ni ku ndzi tiyisa nhlana leswaku ndzi yisa tidyondzo ta mina emahlweni.

Marito ya ku hetelela ku khensa ya kongoma eka vatswari, tatana Xidumo Gilbert ka Sthole loyi a nga pfuna hi laha a koteke ha kona, vanghana Mbhanyeke Ernest, Shilenge Shadrack, Maswanganyi G.R. xikan'we na muthayipi wa xitsalwana lexi manana Motupa F.M. Inkomu eka ntirho wo saseka hakunene. Khomisani sweswo.

Ndzi ri eka hinkwavo lava nga vuriwa laha henhla: Muhlengwe u ri "Khanimamba"!

NDZIMA YA 1

1. MANGHENELO

Eka ndzima leyi ndzi ta hlamusela nsusumeto, xikongomelo xa ndzavisiso lowu, maendlelo lawa ya nga ta tirhisiwa ku kuma vutivi, tinhlamuselo ta Onomasitiki ku ya hi swidyondzeki swo hambana-hambana xikan'we na ku kombisa yin'wana ya mindzavisiso leyi endliweke hi valavisisi van'wana mayelana ni nhlokomhaka ya xitsalwana lexi. Xo hetelela ndzi ta kombisa ndhawu leyi ndzavisiso lowu wu endliweke eka yona.

1.1. *Nsusumeto*

Ndzi susumetiwiile ku endla ndzavisiso lowu hi ku vona swi fanerile ku pfala vangwa leri nga kona eka dyondzo ya Onomasitiki, leyi nga dyondzo leyi kongomaneke ni mathyelo ya mavito hi ku angarhela. Nhlohlotelo lowu wu vile kona endzhaku ka ku lemuka leswaku ku ni vusweti bya matsalwa ya Xitsonga ni ku vona ku ri hava matshalatshala lawa ya endliweke eka Xitsonga hi mayelana ni ndzavisiso wa ku tsala ehansi tinxaka ta mavito ya mirhi ni swimila swa ntumbuluko eka ndhawu ya ka Malamulele eXifundzeninkulu xa Limpopo.

Xin'wana lexi xi ndzi susumeteke ku endla ndzavisiso lowu i ku vona khombo ra ku nyamalala ka mavito ya mirhi ni swimila emisaveni, ngopfu-ngopfu eka ndhawu ya ka Malamulele. Gledhill (1989: 16) u sekela mhaka leyi loko a ku:

Some plant families in our surroundings are fewer in number, and if their names are not written down, they will disappear completely and the future generation will never know about them.

Gledhill u tlhela a kombisa mhaka ya leswaku ku nyamalala ka mavito ya swimila leswi wi nga endla leswaku rixaka ra mundzuku ri nga tivi nchumu hi swona. Khombo leri ra ku nyamalala ka mirhi ni swimila swa ntumbuluko ni mavito ya swona eka Xitsonga swi nga va swi vangywa hi swin'wana swa leswi swi landzelaka:

- (a) Ku ndlandlamuka ka rixaka hi tlhelo ra vutshamo swi vangela ku tshetshiwa ka mirhi ni swimila swa ntumbuluko. Gillespie, Mckay, Ntombela na Webb (2000: 17) va seketela mhaka leyi boxiweke laha henhla loko va ku:

Ongoing development is also destroying the natural habitat area in which indigenous plants grow.

- (b) Ku pfumaleka ka gezi ematiko-xikaya i xiphiso lexi xi vangela ku hlaseriwa ka mirhi ni swimila swa ntumbuluko eka ndhawu ya ka Malamulele ni tin'wana tindhawu.
- (c) Ku hisiwa ka mirhi ni swimila hi xikongomelo xa ku endla masimu (vurimi) ni ku hisa mirhi ni swimila leswi ku ri hava xikongomelo.
- (d) Ku endliwa ka magondzo ya swifambo, swi engetela ni ku hoxa xandla eku nyamalaleni ka swimila ni mirhi ya ntumbuluko.

Ku nyamalala ka mirhi ni swimila swa ntumbuluko eka ndhawu ya ka Malamulele swi vula ku nyamalala ka mavito ya mirhi ni swimila leswi eka ririmi ra Xitsonga.

Gillespie (2004: 137) u seketela leswi swi boxiweke laha henhla loko a ku:

In general if plant names are not recorded and preserved in one way or another, they will likely disappear completely from our environment.

Ku kayivela ka matsalwa lama khomeke mavito ya mirhi na swimila eka Xitsonga hi swona swi endleke leswaku ndzi va ni torha swinene mayelana na ndzavisiso lowu, torha leri ri nga ra ku ringeta ku pfala vangwa hi ku endla ndzavisiso hi mirhi ni swimila swa ntumbuluko. Ndzi ta tsala mavito ku ya hi mintlawa ya swona ku endlela leswaku swi ta hlayiseka tanihi mfuwo wa rixaka wa ririmi.

1.2. *Xikongomelo*

Xikongomelo xa xitsalwana lexi i ku endla ndzavisiso wa mirhi ni swimila ivi ndzi tsala ehansi mavito ya swona hi ririmi ra Xitsonga. Mavito lawa ya nga ta tsariwa hi lawa ya nga toloveleka eka ndhawu ya ka Malamulele ni tin'wana tindhawu laha ku vulavuriwaka ririmi ra Xitsonga. Ku yisa emahlweni swin'wana swa swikongomelo swa xitsalwana lexi swi katsa leswi landzelaka:

- (i) Ku engetela mfuwo wa matsalwa eka ririmi ra Xitsonga.
- (ii) Ku hlohotela rirhandzu ni vutivi bya mirhi ni swimila swa ntumbuluko eka vanhu hi ku angarhela ni rixaka ra mundzuku.
- (iii) Ku engetela ntivo-ririmi ni ntivo-marito eka ririmi ra Xitsonga.

Holobyenkulu wa Ndlanlamuko wa Ikonomi, Mbango ni Vuendzi, yena Collins Chabane eka phepha-hungu ra *Entirhweni* (March - June 2006: 12) u komba xin'wana xa swiphiqo lexi nga kona loko ku nga tsariwi mavito ya mirhi ni swimila swa ntumbuluko eka tindzimi hi ku vula leswi:

We are in rapid danger of loosing this knowledge as these tree species are known through the oral tradition which is fading due to the advance of western system of preserving knowledge in written form only.

Laha Holobye u kombisa khombo ro lahlekeriwa hi vutivi bya mavito ya mirhi na swimila leswi loko swi nga tsariwi ehansi.

Ku ya emahlweni phepha-hungu leri ra *Entirhweni* ri tshahile marito ya Holobyenkulu Collins Chabane loko a kombela vanhu lava va nga ni vutshila bya ku tsala, leswaku va avanyisa swimila ni mirhi ya ndhavuko ivi va tlhela va tsala mintlawana ni mavito ya swona eka tindzimi ta ku hambana-hambana ta laha Xifundzeni-nkulu xa Limpopo hi ndlela leyi:

He urged Scientists in the Department to begin classifying these indigenous trees according to their traditional names as known in the Province.

Hinkwaswo leswi swi nga laha henhla hi swin'wana swa swikongomelo-nkulu swa xitsalwana lexi.

1.3. *Matirhelo eka ndzavisio lowu*

Eka ndzavisio lowu ndzi tirhisile maendlelo ya "*primary method*" kumbe "*interview*" na "*secondary method*". Reader's Digest (1998: 422) va vula leswi landzelaka hi rito ra "*interview*":

Meeting of persons face to face, especially for consultation.

Reader's Digest laha henhla va boxa leswaku eka ndlela leyi ya "interview", loyi a lavaka vuxokoxoko u fanele ku tihlanganisa na munhu loyi a nga ta vutisa swivutiso eka yena. Laha ndzi ta tsakela ku kuma swo tala mayelana ni mavito ya mirhi ni swimila swin'wana hi ku tihlanganisa ni vanhu lavakulu, tin'anga ta ku ringana khume ta vutshunguri bya xintu ni swidyondzeki leswi nga ni vutivi hi swa mirhi ni swimila swa ntumbuluko.

Eka maendlelo ya "secondary method" kona ndzi ta xopaxopa matsalwa ya vatsari va ku hambana-hambana lava na vona va nga tsala hi mirhi ni swimila swin'wana swa ntumbuluko hi swikongomelo swo hambana-hambana. Bailey (1987: 295) u nyika nhlamuselo ya maendlelo lawa ya "secondary" hi ndlela leyi:

Analysis of a document or data gathered or authored by another person.

Nhlamuselo leyi yi vula ku xopaxopa tsalwa kumbe mahungu lama hlengeletiweke kumbe ku tsariwa hi munhu un'wana.

Vatsari va ku hambana-hambana eka maendlelo lawa va tirhisile maavanyiselo ni mathyelo ya mirhi ni swimila swin'wana hi ndlela ya Xisayense lawa ha wona ku tirhisiweke milawu ya "International Code of Botanical Nomenclature" (ICBN) leyi yi nga yona yi lawulaka maavanyiselo ni mathyelo ya mirhi ni swimila hi ndlela ya Xisayense. Jeffrey (1982:4) u vula leswi landzelaka hi maendlelo lawa ya boxiweke laha henhla:

Scientific plants nomenclature must follow the rules drawn up and known as International Code of Botanical Nomenclature (ICBN), and it governs the formation and usage of all Scientific plant names and they are

governed by a separate code, the International Code of Nomenclature for Cultivated Plants (ICNCP).

Maendlelo lawa ya boxiweke laha henhla ya maavanyiselo ni mathyelo ya mirhi ni swimila ya fumiwa hi khodi yo karhi leyi yi tiviwaka hi *“International Code of Nomenclature for Cultivated Plants”* (ICNCP).

Eka ndzavisiso lowu ndzi vonile swi nga ri swa nkoka ku tirhisa maendlelo lawa ya boxiweke hi Jeffrey eka Xitsonga hikokwalaho ka leswi rixaka leri xitsalwana lexi xi kongomisiweke eka rona i ra Vatsonga/Machangana lava dyondzeke leswi hetisekeke ni lava va nga dyondzekangiki, xikan'we na lavakulu ni lavantsongo hi ku angarhela.

Eka vuxokoxoko hinkwabyo bya ndzavisiso lowu, swimila ni mirhi swi ta avanyisiwa hi mintlawe ya swona ku ya hi ku landza swihlawulekiso swo karhi, ivi ku tsariwa mavito ya mirhi ni swimila lawa ya welaka eka mintlawe ya kona. Jeffrey (1982: 4) u komba ku tika loku ku nga va ka kona loko mirhi ni swimila hinkwaswo swa ntumbuluko swi nga avanyisiwi loko a ku:

It can be an impossible task to record and remember all kinds of plants size and structure, the characteristics and properties of some plants, but it would be better, then to classify them according to some elements of commonality.

Endzhaku ka ku avanyisa swimila hi mintlawe ya swona, ndzi ta tsala mavito ya swona ku ya hi mintlawe leyi swi nga ta wela eka yona, ivi ndzi hlamusela xiyimo, muhlovo wa ximila xexo ni swiluva swa xona, nkarhi lowu xi dzudzaka matluka ha wona ni swikhedzakhedza swo hlaya ku ya hi murhi ni ximila xexo. Leswi swi

ta endla lewaku rixaka ri kota ku oloveriwa ni ku twisisa mavito ni xivumbeko xa ximila xo karhi loko a xi vona eka ndhawu leyi a tshamaka eka yona.

1.4. *Nkoka wa ndzavisiso*

Ndzavisiso wa mavito ya mirhi ni swimila swa ntumbuluko eka ririmi ra Xitsonga i wa nkoka hikuva rixaka ri ni mfanelo ni torha ra ku tiva mavito ya mirhi ni swimila leswi kumekaka laha va tshamaka kona hi ririmi ra vona. Nakambe vutivi lebyi rixaka ri nga ta va na byona bya mavito ya mirhi ni swimila swin'wana swa ntumbuluko va ta byi hundzisela eka rixaka ra mundzuku tanihi ndzhaka ya rixaka ra Vatsonga/Machangana. Ndzi ni ku tshemba leswaku ndzavisiso wa xitsalwana lexi wu ta pfuna ngopfu eka mindzavisiso leyi yi nga ta yisiwa emahlweni loko swi ta eka vutivi bya ndhavuko.

Hikokwalaho ka leswi xitsalwana lexi xi nga ta endliwa hi ririmi ra Xitsonga swi ta pfuna ngopfu ku ndlandlamuxa ntivo-ririmi ni ntivo-marito loko swi ta eka dyondzo ya mavito ya mirhi ni swimila swa ntumbuluko eka Vatsonga.

1.5. *Mindzavisiso leyi endliweke*

Ku fikela sweswi a ku na un'we mutsari loyi a nga endla matshalatshala ya ndzavisiso ni ku tsala ehansi mavito ya mirhi ni swimila swa ntumbuluko eka ndhawu leyi ndzavisiso lowu wu endliweke kona hi ririmi ra Xitsonga. Hambiswiritano vatsari lava landzelaka hi van'wana lava va endleke mindzavisiso leyi yi fambelanaka ni ku endliwa ematiko exokaya hi tindzimi tin'wana loko va endla mindzavisiso ya vona hi swikongomelo swo hambana-hambana.

1.5.1. Voermans (1995)

Voermans loko a endla ndzavisiso wa yena a kongomisa ngopfu eka tinhlamuselo ni maavanyiselo ya swimila swa ndhavuko eAustralia. U sungurile hi ku nyika nhlamuselo ya swimila swa ndhavuko hi ndlela leyi:

Indigenous plants refer to those species which occur naturally in a specific area - they are local native plants (17 August 1995).

Nhlamuselo leyi ya Voermans yi humesela erivaleni leswaku swimila swa ndhavuko i swimila leswi swi nga lo timilela hi ntumbuluko eka ndhawu yo yaleyo, naswona swimila leswi a swi ti swi huma kun'wana. Voermans loko a ya emahlweni u avanyisile swimila leswi hi mintlawa leyi landzelaka: Swimila leswi swi nga mirhi, swimila leswi swi nga ni marhanga ehansi, swimila leswi swi milaka nguva yin'we kumbe timbirhi ni swimila leswi swi nga swimudyana. Maavanyiselo ya Voermans ya swimila swa ndhavuko eAustralia ya fambelana swinene ni ku amukeleka eka Xitsonga.

1.5.2. Bromilow (1992)

Bromilow loko a endla ndzavisiso wa yena a endla hi swiphiko leswi swimila swa ndhavuko wa laha Afrika-Dzonga swi nga na swona. Bromilow u sungula hi ku nyika nhlamuselo ya swimila swa ndhavuko hi ndlela leyi:

Plants that naturally belong to the localiy and not imported from anywhere else (P. 291).

Nhlamuselo leyi ya Bromilow yi humesela erivaleni leswaku swimila swa ndhavuko i swimila leswi swi kumekaka hi ntumbuluko eka ndhawu yo yaleyo, naswona swimila leswi a swi humi eka matiko mambe.

Endzhaku ka ku nyika nhlamuselo Bromilow u ya emahlweni a ava swimila hi mintlawwa ya nhungu hi ndlela leyi:

- (i) Mabyanyi ni tihlanga.
- (ii) Murhi kumbe gungu leri ri nga ni nsinya lowukulu.
- (iii) Magungu (lawa ya nga yelaniki ni murhi).
- (iv) Swimila leswi swi nga ni timitsu (ku hava nsinya).
- (v) Timitsu leti hangalakeke ni rivala.
- (vi) Swimila leswi khandziyaka swin'wana.
- (vii) Swimila leswi tiyiselaka hi nkarhi wa dyandza.
- (viii) Nhova leyi milaka ematini.

Mavito hinkwawo lawa Bromilow a ya tirhiseke i mavito ya Xilatini ni mavito lawa ya nga toloveleka eka ririmi ra Xinghezi. Bromilow eka mintlawwa leyi a yi avanyiseke u kombisa masungulo ni nhlamuselo ya ximila xolexo.

Leswi swi landzelaka swi tirhisiwile ku xopaxopa ni ku humesela erivaleni mavito ya mintlawwa leyi yi boxiweke laha henhla: matluka lamakulu, nsinya ni mitwa, matluka lawa ya nga ni xivumbeko xa ntlhavo emahlweni, swiluva swo tshwuka, swiluva swo basa na swiluva swa rihlaza. Maavanyiselo ya Bromilow i ya nkoka hikuva ya tirhiseka eka Xitsonga.

1.5.3. Immelman, Wicht na Ackerman (1973)

Immelman na vatsarikulobye va komba leswaku mirhi ni swimila swa ntumbuluko eka ndhawu yaleyo swi nga va ni nkoka eka matumbulukelo ya vanhu va ndhawu yoleyo. Nkoka lowu wu humeseriwa erivaleni hi mavito ya vanhu ni tindhawu leti ti thyiweke mavito lawa ya nga mavito ya swimila. Immelman na van'wana va vula leswi:

These plants are important to human nature and in some cases their names reveal the idea of importance (P. 184).

Leswi Immelman na vatsarikulobye va swi boxeke swi tano ni le ka mavito ya Vatsonga/Machangana hikuva hi kuma mavito yan'wana ya Vatsonga ya thyiwile ya huma eka mavito ya swimila. Ku na ximila xa murhi lexi tiviwaka hi vito ra Nkowankowa, kutani ndhawu yi thyiwile vito ra Nkowankowa ku nga vito leri thyiweke ri huma eka murhi lowu tiviwaka hi vito ra Nkowankowa.

1.5.4. Van Wyk na Van Wyk (1997)

Van Wyk na Van Wyk va kombisile ta vona tindlela ta ku xopaxopa ni ku xaxameta swimila ni mirhi hi mintlawe va tlhela va swi tsala mavito ya swona laha Afrika-Dzonga. Vatsari lava va kombisile ngopfu eka swivumbeko swa swimila hi ndlela leyi landzelaka: vukulu bya ximila, xivumbeko ni muhlovo wa tluka kumbe kamba, rihanti ra ximila, rhavi ra ximila, sampula ya tluka, ku nonon'hwa ni ku olova ka tluka, tshamelo ra matluka, ku khwaxa ni voya bya tluka, swiluva, risema, muxaka wa muhandzu ni swin'wana.

Van Wyk na Van Wyk endzhaku ka ku tirhisa leswi boxiweke laha henhla, va kotile ku avanyisa swimila swa mirhi ku fika eka makume-mune-nharhu. Swin'wana swa swiphemu leswi swi nga tirhisiwa laha henhla ku fikelela swikongomelo swa vona hi ku xopaxopa swimila swa mirhi leswaku va kota ku swi tsala hi mintlawwa ya swona. Maendlelo lawa ya Van Wyk na Van Wyk ya tirhisiwile eka xitsalwana lexi ku xaxameta mintlawwa ya swimila swa mirhi ni ku swi tsala hi mavito ya swona eka ririmi ra Xitsonga ku ya hi ndzavisiso.

1.5.5. *Van Wyk na Gericke (2000)*

Van Wyk na Gericke va tsarile buku ya vona hi swimila swa ntumbuluko loko va endla ndzavisiso wa vona wa swimila leswi swi nga ni nkoka swa laha Afrika-Dzonga. Van Wyk na Gericke va tsarile mintlawwa ya swona hi ku hambana-hambana ni mavito ya swona ku ya hi mitirho ya swona. Leswi landzelaka i ndlela leyi va avanyiseke ha yona swimila swa vona:

- (i) Swimila leswi tirhisiwaka ku endla mirhi ya ku tshungula mavabyi ya ku hambana-hambana, xik. Ntsengele (Sour plum).
- (ii) Swimila leswi swi tirhisiwaka eka mavabyi ya vaxisati, xik. Ximuwu (Baobab).
- (iii) Swimila leswi swi tirhisiwaka ku daya (ku cinca muhlovo) xik. Magehlana ni Mhangana (Aloe).
- (iv) Swimila leswi tirhisiwaka ku kuma murhi wo tshungula meno, xik. Nyiya (Brown Ivory) na Muhlangula (Natal Guarrie).

- (v) Swimila leswi tirhisiwaka ku endla kumbe ku tshivela ndzilo, xik. Mpotso (Red bush willow) na Mondzo (Leadwood).
- (vi) Swimila leswi swi tirhisiwaka ku fulela tindlu, ku luka switende, swirhundzu ni ku endla minkukulu, xik. Xidetadekani (Thatching grass) na Rixotse (The climber roots used for making conical baskets).

Maendlelo lawa ya tirhisiweke hi vatsari lava va nga laha henhla, ku nga maendlelo ya ku avanyisa swimila ku ya hi mintirho ya swona i ya nkoka eka Xitsonga ku kota ku tsala mavito ya swimila hi ku hetiseka.

1.6. *Xikopu xa ndzavisiso*

Xitsalwana lexi xi kongomisile ngopfu eka ku endla ndzavisiso wa mirhi ni swimila leswi tumbulukeke eka ndhawu ya ka Malamulele.

Mirhi ni swimila swi ta avanyisiwa hi mintlawu ya swona kutani swi tsariwa mavito ya swona hi ririmi ra Xitsonga.

1.7. *Ndhawu ya ndzavisiso lowu*

Ndzi vonile swi fanerile leswaku xitsalwana lexi xi pfala vangwa leri siyiweke ra ku endla ndzavisiso wa mavito ya mirhi ni swimila leswi tumbulukeke eka Xifundza-nkulu xa Limpopo eka ndhawu ya ka Malamulele.

Hambileswi ndzavisiso lowu wu nga ta endliwa endhawini ya ka Malamulele, a swi vuli swona leswaku mirhi ni swimila leswi swi kumeka ntsena endhawini leyi, swi nga ha kumeka eka tindhawu tin'wana. Ku va ndzavisiso wu langutisa ndhawu ya ka Malamulele i xiphemu xo lawula ntirho ni ku endlela leswaku xitsalwana lexi xi nga hangalaki.

1.8. *Maavanyiselo ya ndzavisiso lowu*

Eka xitsalwana lexi hi ta vona hilaha swimila leswi ku nga endliwa ndzavisiso eka swona swi nga avanyisiwa hakona. Swimila leswi swi avanyisiwile hi mintlawwa leyi yi nga fikaka eka nhungu, kasi loko ku ri ndzavisiso hinkwawo wona wu ni tindzima ta nkombo.

Eka ndzima yo sungula hilaha eka yona hi kumaka manghenelo ya ndzavisiso lowu. Ndzima ya vumbirhi yona hilaha ndzi kombiseke ntlawa wo sungula wa swimila, ntlawa wa mirhi. Mirhi leyi yi avanyisiwile hi swiyenge swa ntlhanu. Eka ntlawa lowu mavito ya mirhi ya tsariwile ni ku hlamuseriwa nkoka ni vuxokoxoko bya yona hi vuenti. Mavito ya Xinghezi ni Xibunu laha swi olovaka ya ta enghenisiwa.

Eka ndzima ya vunharhu kona ku humeseriwa erivaleni ntlawa wa Magungu laha mavito ya ntlawa lowu wa swimila ya tsariweke hi vukheta. Ndzima ya vumune yona hi kuma ntlawa wa nhova. Eka ndzima ya vuntlhanu hi ta ya vona mavito ya ntlawa wa Mabyanyi. Ndzima ya vutsevu i ndzima leyi yi vulavulaka hi ntlawa wa swin'wana swa swimila leswi swi nga kona eka ndhawu leyi ndzavisiso wu endliweke kona.

Eka ndzima ya vukombo i ndzima leyi yi nga khoma nkatsakanyo hinkwawo wa xitsalwana lexi. Eka ndzavisiso lowu vuxokoxoko byi ta endliwa hi ku hlangana ni ku rherha ni lava va landzelaka: Khume ra tin'anga ta vutshunguri bya xintu, ntlhanu wa vanhu lava tokoteke hi mayelana ni swimila ni mirhi na makume-mbirhi wa vakulukumba lava va kumekaka eka ndhawu ya ka Malamulele laha ndzavisiso wu nga kongomisiwa kona. Nhlayo hinkwayo ya vanhu lava yi ta va makume-nharhu-ntlhanu.

Vanhu lava va ta komberiwa ku hlamula swivutiso leswi swi nga ta va swi lulamisiwle hi nkarhi wa ndzavisiso. Matsalwa ya ku hambana-hambana lawa ya nga ni vuxokoxoko bya ku yelana ni ndzavisiso lowu, ya ta tirhisiwa ku suka elayiburari.

1.9. *Nkatsakanyo*

Eka tindzima leti boxiweke laha henhla ku na tinxakaxaka leto tala ngopfu ta mindyangu ya swimila, mindyangu leyi yi hundzaka kwalomu ka 3000 eka ndhawu ya ka Malamulele. Khombo ra kona ra swimila leswi swi tumbulukeke eka ndhawu leyi swi le ku nyamalaleni siku ni siku hi rivilo lerikulu hikokwalaho ka swivangelo swo hambana-hambana ni makhomelo ya swona hi vaaki (rixaka). Ku nyamalala ka swimila ni mirhi leyi tumbulukeke endhawini leyi, swi vula ku nyamalala ka mavito ya swona eka ririmi ra Xitsonga.

Hi ku landza leswi boxiweke laha henhla, ndzi vonile swi fanerile ku endla matshalatshala ya muxaka lowu, ku endla ndzavisiso hi swimila leswi, ku tsala ehansi mavito ya swona endzhaku ka ku swi avanyisa hi mintlawwa. Leswi swi landzelaka i xikombiso xa maavanyiselo:

- (i) Mirhi, ku na mavito ya ku fana ni Ntoma, Nkuwa, Nkaye ni man'wana.
- (ii) Mabyanyi, ka na mavito ya ku fana ni Xilungwa, Mpapa ni yan'wana.
- (iii) Magungu, ka na mavito ya ku fana ni Xihlangwa, Ntsengele ni yan'wana.
- (iv) Nhova, ku na mavito ya ku fana ni Riyada, Gwanda ni yan'wana.

Ku nyika vito eka swimila i maendlelo lawa ya akaka ni ku hohletela mikhuva leyinene eka rixaka leswi swi nga ni nkoka wa ku tlhela va hlayisa mavito ya swimila leswi loko swi tsariwile ehansi hi mavito ya swona. Leyi hi yona ndlela ya ku hlayisa mfuwo ni ku haxa nhlohotelo wa vutivi ni ku komba ntila wa ku rhandza swimila eka rixaka ra mundzuku.

NDZIMA YA 2

2. MIRHI

Eka ndzima leyi, ndzi ta kombisa mavito ya mirhi leyi kumekaka eka ndhawu ya ka Malamulele tanihi ndhawu leyi laha ndzavisiso wu endliweke kona. Mavito lawa ya nga ta tsariwa ehansi i mavito lawa ya nga toloveleka hi ririmi ra Xitsonga eka Vatsonga/ Machangana hi ku angarhela.

Mirhi i swimila leswikulu eka swimila hinkwaswo, naswona i swimila leswi swi kotaka ku hanya nkarhi wo leha ku tlula swimila leswin'wana. Yin'wana ya mirhi ya swi kota ku hanya magidi-gidi ya malembe. Ku nyika nhlamuselo ya leswaku murhi i ncini, a hi nchumu wo olova. The New Encyclopedia (1983: 687) yi seketela mhaka leyi hi ndlela leyi:

It is not possible to provide a precisely delimiting definition of a tree.

Mulavisisi un'wana ni un'wana u fanele ku tiendlela ndlela ya yena n'wini a nga ta yi tirhisa loko swi fika eku humeseleni erivaleni swimila leswi swi enghenisiwaka kumbe leswi nga weriku murhi ka ntlawa wa mirhi.

Ku na leswi hakunene swi nga erivaleni leswi swi nga swona murhi. Laha ku nga kongomisiwa eka swimila leswi swi nga tilehela swi va na nsinya kumbe miri lowukulu. Leyi yi nga va ndlela yo tsemakanya yi tlhela yi angarhela ku hlamusela leswi murhi ku nga swona.

Eka ndzavisiso lowu nhlamuselo yo anama yi nga nyikiwa hi ndlela leyi landzelaka:

Murhi i ximila lexi xi nga va ka mitara yin'we kumbe ku tlula hi vulehi bya xona, kambe xi ri ni nsinya kumbe miri wa marhavi lowu nga ringanaka makume nharhu wa tisentimitara kumbe ku tlula hi xirhendzewutana. Nakambe xi nga languteka xi ri ximila xa murhi lexi nga ni ntlhanu ku ya eka nhungu wa timitara vulehi, kambe xi nga ha va xi ri ni miri wo tsongahala kumbe xi ringana ntlhanu ku ya eka nkombo wa tisentimitara ku rhendzeleka ni nsinya. Bromilow (1995: 291) u hlamusela murhi hi ndlela leyi:

A large woody plant with a single trunk.

Bromilow u komba leswaku murhi i ximila lexi xi nga na nsinya lowukulu, lowu nga na marhavi yo tala. Lawrence (1995: 607) u nyika ya yena nhlamuselo ya ximila xa murhi hi ndlela leyi:

A woody perennial plant which has a single main trunk at least 7,5cm in diameter at 1,3m height, a definitely formed crown of foliage and height of at least 4m.

Nhlamuselo ya Lawrence yi boxa vuxokoxoko bya leswaku ximila lexi xa murhi xi fanele xi va xi ri ni nsinya kumbe miri wun'we lowu wu nga wona wu nga khoma murhi, nakambe miri lowu wu nga va ka kwalomu ka tisentimitara ta nkombo ni hafu ku ya hi xirhendzewutana xa kona.

Geldenhys (1988: 156) u nyika nhlamuselo ya ku fana ni ya Bromilow na Lawrence, kambe nhlamuselo ya Geldenhys yi komba leswaku murhi wu nga ha va na minsinya ya ku tlula un'we. Yena u yi veka hi ndlela leyi:

Tree, self-supporting woody plant, either single-stemmed DBH 10mm or 3mm tall or multi-stemmed DBH 5m tall.

Geldenhys u komba murhi wu ri nchumu lowu wu nga ni miri wun'we kumbe ku tlula, naswona miri kumbe mimiri leyi yi nga va ni mpimo wa 1,3m loko ku pimiwa miri hi le xikarhi ka wona loko wu avanyisiwile hi swiphemu swimbirhi kambe ku nga ri ku rhendzeleka na wona.

Hi ku katsakanya nhlamuselo ya murhi, murhi i ximila lexi xi nga ni miri wun'we kumbe ku tlula, naswona miri lowu wu nga pimiwa kwalomu ka tisentimitara tinharhu ku suka ehansi ku ya ehenhla wu nga si phaka marhavi. Hi tlhelo murhi wu kota ku hanya malembe la yo tala swinene.

Eka ndhawu leyi ndzavisiso wu endliweke kona ku ni tinxakanxaka ni mindyangu leyo tala ya mirhi. Ku kota ku oloveriwa eku tsaleni ka mavito ya yona, mirhi yi avanyisiwile hi mintlawa leyi landzelaka:

2.1. *Mirhi leyi hi kumaka tingoti eka yona*

- (a) *Xitsonga: Nxanatsi*
English: Mopani Butterfly Tree
Arifikaans: Mopanie

Nxanatsi i murhi lowu nga ni tingoti to saseka swinene. Murhi lowu wa dyiwa ni ku tsakeriwa ngopfu hi swifuwo ni ku tlhela matluka ya wona ya tsakeriwa ngopfu hi swidzerere (arytania Mopane) leswi swi tlhelaka swi tshikela swivungwana leswi vuriwaka Matomani ni Majengelengendze lawa ya nga xixevo lexikulu eka rixaka. Xixevo lexi xi tele tiphurotheyini to aka miri. Palmer na Pitman (1961: 175) va seketela leswi boxiweke laha henhla hi ndlela leyi:

A large grey-green caterpillars, 2 to 3 inches long as fat as a finger, which feed on the Mopane leaves are used by the natives as food.

Matomani lawa ya boxiweke laha henhla ya khomeriwa eka mirhi ya minxanatsi, ya kamiwa, ya anekiwa ya oma leswaku ya kota ku tshama nkarhi wo leha ni ku xaviseriwa vanhu van'wana lava dyaka tanihi xixevo.

Tingoti leti ti kumekaka eka murhi lowu ti tirhisiwa swilo swa ku tala ngopfu. Vanhu va boha timbalelo hi tingoti leti, naswona timbalelo ta ku endla malwangu ya tiyindlu va ti tsema ti huma eka murhi wa Nxanatsi, hikokwalaho ka ku saseka ni ku tiya ka tona. Nakambe varisi va endla ni ku luka swimoko swo chayela tihomu hi tingoti ta Nxanatsi. Rixaka ri tiphina hi tihunyi ta Nxanatsi loko wu omile kahle. Timhandze ta Nxanatsi va ti tirhisa ku biyela marhangu ya miti ni ku endla swivala swa swifuwo swa vona.

- (b) *Xitsonga: Munga*
English: Mimosa Sweet thorn
Afrikaans: Mimosa soetdoring

Munga i murhi lowu dzudzaka matluka hi nguva ya vuxika, laha matluka ya kona ya tikombaka hi muhlovo wa xitshopana ni ku tlhela ya va ya omile swinene.

Murhi lowu wa Munga i murhi lowu rixaka ri kumaka tingoti eka wona, naswona tingoti leti va ti tirhisa swilo swa ku hambana-hambana ku fana ni ku boha minchumu ya ku hambana leyi lavaka ku bohiwa ku fana ni loko va endla lwangu ra yindlu ya ku fuleriwa hi makenya ni ku endla swimoko swo risa swifuwo hi swona.

Munga wu tlhela wu va ni mitwa leyi yi nga ringanaka kwalomu ka nhungu wa timilimitara hi ku leha ka yona. Nsinya wu ni mahanti yo tsindziyela ya muhlovo wa mpunga-ntima. Marhavi ya murhi lowu ya ni matluka lamatsongo yo olova eka swirhabyana ni mitwa leyo basa yi tlhela yi tontswa swinene.

Ku ya hi un'wana wa n'anga u kombisile leswaku Munga i murhi lowu va wu tirhisaka ku pfuna vanhu hi tlhelo ra vutshunguri. Vanhu lava tshunguriwaka i vanhu lava va vabyaka mavabyi ya ku fana ni nchuluko. Tredgold (1986: 125) u seketela mhaka leyi boxiweke laha henhla hi ndlela leyi:

The bark decotion is astringent and emetic, used to treat diarrhoea and dysentery.

Tredold u tshikelela leswaku mahanti ya Munga ya virisiwa ivi va endla murhi lowu tirhisiwaka ku tshungula ku chuluka ni ku lumalumiwa ekhwirini.

- (c) *Xitsonga: Nkolokotso*
English: The Bauhinia tree

Nkolokotso i murhi lowu dzudzaka matluka hi nguva ya vuxika. Hi nkarhi lowu Nkolokotso wu dzudzaka ha wona matluka ya va ni muhlovo wa xitshopana xo kwalala.

Hi nguva ya ximumu Nkolokotso wu va ni matluka yo saseka ya tlhela ya ri matluka lamakulu ni ku dziva ka ku kwaxela. Xivumbeko xa matluka ya murhi lowu xi fana ni timpapa ta phaphatana leri nga eku haheni. Muhlovo wa wona i wa rihlaza ro kwalala.

Swiluva swa Nkolokotso i swa muhlovo wa ku basa. Endzhaku ka nkarhi swiluva leswi swi veka mihandzu leyi loko yi kurile yi nga ni xivumbeko xo pyatlalala yi tlhela yi leha ku ya eka khumembirhi wa tisentimitara.

Mihandzu leyi ya Nkolokotso yi dyiwa ngopfu hi swifuwo swa ku fana ni tihomu. Vanhu na vona va dya mihandzu leyi. Nsinya wa murhi lowu wu tikomba hi muhovo wa ribungu, kasi yin'wana yi kumeka yi ri ni mabaku kumbe swikhovo loko nsinya wu nga si ava marhavi. Loko marhavi lawa ya ha ri ku yantsongo, eka wona rixaka ri kuma tingoti leto saseka swinene. Tingoti leti ha tona va kwamula va luka tintambhu ta ku boha timbalelo ni swin'wana. Varisi va kwamula tingoti leti va luka swimoko swo chayela ha swona tihomu eku riseni ni loko va panile swifuwo va rima kumbe va panile va koka xileyi.

Rixaka ri pfuneka hi swilo swo hambana-hambana leswi swi humaka eka murhi lowu wa Nkolokotso.

- (d) *Xitsonga: Nkonono*
English: Terminalia sericea
Afrikaans: Vaalboom

Nkonono i murhi lowu dzudzaka matluka hi nguva ya vuxika. Matluka ya murhi lowu ya va ni muhlovo wa ribungu leri hlanganeke ni muhlovo wa xitshopana. Miri wa murhi wa Nkonono i wa muhlovo wa mpunga, kasi loko wu ri wukulu wu va ni mahanti lawa ya nga ni handzukelo ku rhendzela na miri wa murhi lowu. Nkonono loko wa ha ri wutsongo wu ni marhavi yo yimeka swinene, lawa eka wona ku kwamuriwaka tingoti leto saseka leti ti tirhisiwaka hi rixaka ku endla tintambhu ta ku boha swilo swa ku hambana-hambana ni ku luka swimoko swo risa hi swona swifuwo.

2.2. *Mirhi leyi nga ni mitwa ya khombo*

(a) *Xitsonga:Nkayi*

English: Knob thorn

Afrikaans: Knoppiesdoring

Nkayi i murhi lowu kulaka ku ya eka khume mbirhi wa timitara ku ya ehenhla. Murhi wa Nkayi wu ni mitwa ya ku anama, yo tiyela, yi tsindziyerile ni ku tlhela yi tsongaharile. Miri wa Nkayi wu kurile swinene, laha wu nga pimiwaka ku ya kwalomu ka nhungu ku ya eka makume-mbirhi wa tiinci ku rhendzeleka na wona. Miri wa Nkayi wu tikomba hi mahanti lawa yo khwaxa ni muhlovo lowu yaka eka ntima lowu hlanganeke ni rihlazanyana. Mitwa leyo tiyela ni ku tsongahala yi rhendzerile murhi lowu kusukela eka miri ku ya fika emarhavini.

Marhavi ya Nkayi ya ni swirhabyana leswi swi nga ni switlukana leswi fambaka hi swimbirhi-mbirhi.

Palmer na Pitman (1961: 161) va seketela leswi boxiweke laha henhla hi ndlela leyi:

The wood is exceptionally hard to saw even when green, is termites resistant, durable and underground and makes good fencing posts, mine props and jukskei.

Palmer na Pitman va komba hilaha Nkayi wu nga tiya hakona, ku fana ni ku ka wu nga olovi ku dyiwa hi muhlwa, ku nonoha ka murhi loko wu sahiwa ku endla timhandze ta ku biyela ha tona marhangu ya miti ni swivala swa swifuwo ni swin'wana.

Nkayi loko wa ha ri lowutsongo wu vitaniwa Xigatlu. Vito leri ra Nkayi loko wa ha ri lowutsongo ri landza leswi mitwa leyi yi kumekaka eka Xigatlu lexi yi tlhavisaka

swona vanhu ni swifuwo hi ndlela yo haka kunene. Mitwa leyi yi famba yi phetile eka swirhabyana, naswona i yitsongo yi tlhela yi tiyela ku kota ku tlhava hi ndlela ya ku haka kunene.

Colonel Steven-Hamilton loyi a tshahiweke hi Palmer na Pitman (1961: 161) u kombisa vito leri ri nga tirhisiwa hi ku landza mitwa ya kona, ku nga "*Wait-a-bit*", leswi vulaka leswaku mitwa leyi loko yi ku haka u boheka ku yimanyana leswaku u tiphasunula eka mitwa leyi ya xivumbeko xa xinjovo.

Rixaka ri tiphina hi tihunyi leti humaka eka Nkayi loko wu omile, hambileswi minkarhi yin'wana ti balekaka ti huma swihlahlana kumbe swilangavana swa ndzilo, kambe tihunyi ta kona ta pfurha swinene. Timhandze ta Nkayi ti tiererile ngopfu loko swi ta eka ku biyela marhangu ya miti ni swivala swa swifuwo ha tona. Swigatlu swi tsemiwa hi rixaka ku biyela marhangu ni swin'wana.

- (b) *Xitsonga: Mondzo*
English: Leadwood
Afrikaans: Hardekool

Mondzo i murhi lowu kulaka swinene ku fika eka makumembirhi wa timitara hi ku leha, ni miri wa murhi lowu endlaka mitara yin'we ni hafu. Mondzo wu dzudza matluka hi nguva ya xixika. Matluka ya murhi lowu ya tikomba hi muhlovo wa xitshopana ku ya eka ribungu.

Swirhabyana swa murhi lowu loko swa ha ri switsongo kumbe swa ha ri leswintshwa swi ni muhlovo wa ribungu ro kwalala, laha ku humaka mitwa yo tiyela swinene yi tlhela yi va mitwa leyo tontswa. Eka swirhabyana lewi swi nga swa khale, mahanti ya tikomba hi muhlovo wa mpunga wo kwalala ya tlhela ya va ni ku komba ku handzukela-handzukela.

Miri ni marhavi swona swi tikomba hi muhlovo wa mpunga wo kwalala. Mahanti ya miri ni marhavi ya Mondzo swi tele ku handzuka-handzuka ku lulama ni miri wa murhi kumbe nsinya.

Van Wyk na Gericke (2000: 228) va vula leswi landzelaka hi mahanti ya murhi lowu:

The leadwood is a small to large tree with characteristics fissured bark, which has deep furrows and transverse cracks, forming rectangular flakes.

Matluka ya Mondzo i yatsongo ya muhlovo wa mpunga wa ku hlangana ni rihlaza lowu humeselaka xihlawulekisi xa murhi lowu ku va ni xivumbeko xa muhlovo wa mpunga. Swiluva swi ni muhlovo wa rivombo. Endzhaku ka ku famba ka nkarhi swiluva swi endla mihandzu kumbe vana lava va nga dyiwiki. Mihandzu leyi yi ni xivumbeko xa ku ya eka timpapa ta mune ni muhlovo wa xitshopana ku ya eka rihlaza.

Mondzo wu ni ndzhuti wo saseka hi nkarhi wa nguva ya ximumu. Murhi wa Mondzo wa swi kota ku hanya malembe layo hlaya swinene.

Mondzo i murhi lowu wu nga tiya swinene ni ku landzula ku dyiwa hi muhlwa loko timhandze ta murhi lowu ti tirhisiwile ku endla matshanga ya swifuwo, ku endla tipala ta malwangu ya tindlu ni ku biyela marhangu ya mindyangu. Van Wyk na Gericke (2000: 288) va seketela mhaka leyi ya ku tiya ka mondzo hi ndlela leyi:

The wood is so hard that it is almost impossible to work without blunting and damaging tools.

Mondzo i murhi lowu wu nga ni ndhuma leyikulu swinene loko swi ta eka tihunyi ta ndzilo. Xigodo kumbe xikundzu xa Mondzo xa swi kota ku pfurha vhiki hinkwaro xi nga si timeka. Van Wyk (1974: 430) u tiyisisa mhaka leyi loko a ku:

The species is famous for its excellent firewood because it burns slowly and the large coals last a long time.

Murhi lowu wa Mondzo wu tshembiwile ngopfu hi rixaka loko swi ta eka ku tiya ka wona, hikokwalaho rixaka ri tirhisa murhi wa Mondzo ku vatla mimbhinyi ya swikomu, mimbhinyi ya swihloka, matshuri, misi, majoko ya ku pana tihomu ni ku endla swin'wana swo tala-tala.

Mitwa ya murhi lowu i phanyi hikokwalaho ka ku kula ni ku tiyela ka wona, naswona wu ni khombo ngopfu loko wu nga ku tlhava.

- (c) *Xitsonga: Phasamhala/Ncencenyi*
English: Buffalo thorn
Afrikaans: Blinkblaar-wag'n-bietjie

Phasamhala i vito leri ri nga thyiwa murhi lowu hikokwalaho ka leswi wu phasaka xin'wana ni xin'wana lexi xi hundzaka hi le kusuhi na wona.

Phasamhala i murhi lowu kulaka ku fika eka nkaye wa timitara hi vulehi ni makume-mune wa tisentimitara ku rhendzeleka ni miri wa nsinya lowu. Murhi lowu wu dzudza matluka hi nkarhi wa vuxika laha matluka ya kona ya nga ya muhlovo wa xitshopana ku ya eka xitshopana xa ribungu. Swirhabyana leswi swi nga swa khale swi vonaka hi muhlovo wa mpunga wa ribungu. Endzhaku muhlovo wu cinca wu va wa mpunga.

Miri wa murhi wa Phasa-mhala wu ni muhlovo wa mpunga wo kwalala. Mahanti wona ya ni mfayeko lowu lulameke ni miri wa murhi lowu ku ya ehenhla. Mitwa ya murhi lowu yi famba ha yimbirhi-mbirhi eka marhavi hinkwawo ku ya fika eka swirhabyana. Mitwa leyi yi tshamile yi langutana hi xivumbeko xo kota ku haka xin'wana ni xin'wana lexi xi nga hundzaka hi le kusuhi na wona. Mitwa leyi yi tiyerile ni ku tlhela yi va yi tontswile swinene. Van Wyk (1974: 365) u boxa leswi landzelaka hi mitwa ya Phasa-mhala:

They occur in pairs which one member is straight and the other curved and are set at the nodes on either side of the twings.

Van Wyk u tshikelela mhaka leyi yi boxiweke loko swi ta eka xivumbeko xa mitwa ya Phasa-mhala. Swiluva swa murhi lowu i switsongo ni xivumbeko lexi xi fanaka ni nyeleti. Muhlovo wa swiluva leswi i wa xitshopanarihlaza. Mihandzu leyi vekiwaka yona i ya xirhendzewutana lexisongo ni muhlovo wa rihlaza loko ya ha ri magaga. Mihandzu ya murhi lowu loko yi vupfile yi ni muhlovo wa ribungu ro kwalala. Nkulukumba un'wana wa vatshami va laha ndzavisiso wu endliweke kona loyi a pfuneke ku nyika vuxokoxoko u kombisile leswaku rixaka ra Vatsonga ri pfuneka ngopfu eka murhi wa Phasamhala hi mihandzu ya wona ni loko swi ta eka timhaka ta vutshunguri bya xintu. Loko a ya emahlweni u kombisile leswaku tin'anga ti tirhisa swiphemu swa murhi lowu ku tshungula vanhu lava vabyaka. Timitsu ni matluka swa virisiwa, endzhaku ka swona va thova swilondza ku hunguta vukarhi bya ku vava eka xilondza.

Van Wyk na Gericke (2000: 202) va boxa swin'wana hi nkoka wa murhi lowu wa Phasamhala loko va ku:

Fresh leaves are chewed or pulped, applied directly to wounds, boils and sores to reduce pain and inflammation and promote healing.

Van Wyk na Gericke va humesela erivaleni nkoka wa murhi lowu. Matluka ya khiwa ya ha tsakama ivi ya chakunyiwa, kumbe ya khuvutiwa endzhaku ya tirhisiwa eka swilondza ku hunguta vukarhi byo vava eka xilondza. Nakambe vatshunguri va nga swi kota ku teka leswi khuvutiweke va sweka ku kondza swi vila, kutani va thova hi murhi wa kona maphokolo ku hunguta vukarhi ni ku tshungula xilondza hi xoxe.

Tihunyi ta murhi wa Phasamhala a ti tshiveriwi hikokwalaho ka ku tshemba eka swiyila swo karhi.

- (d) *Xitsonga: Nkombekwa*
English: African Bark

Nkombekwa i murhi lowu kulaka ku hundza khume wa timitara ku ya ehenhla ni makume mune-ntlhanu wa tisentimitara ku rhendzeleka ni miri wa murhi. Murhi wa Nkombekwa wu dzudza matluka hi nguva ya vuxika laha matluka ya kona ya cincaka muhlovo ku suka eka xitshopana xo kwalala ku ya eka xitshopana xa ribungu. Mahanti ya murhi lowu ya tikomba hi muhlovo wa mpunga wa ku kwalala.

Murhi lowu wa Nkombekwa wu hava mihandzu leyi dyiwaka hi rixaka. Mitwa leyi yi khaviseke murhi lowu i yikulu swinene, naswona yi ni khombo eka rixaka. Tihunyi ta murhi lowu ti tshoviwa hi vukheta lebyikulu hikokwalaho ka mitwa leyo leha yi tlhela yi tiyela ni ku tontswa.

- (e) *Xitsonga: Nkowankowa*
English: White thorn
Afrikaans: Witdoring

Nkowankowa i murhi lowukulu ku fika eka makumembirhi wa timitara ku ya ehenhla ni miri wa nsinya lowu nga endlaka kwalomu ka makume-nkombo wa tisentimitara ku rhendzeleka na wona. Miri wa nsinya wu tikomba hi muhlovo wa mpunga wo dzwihala ku ya eka xitshopana.

Mitwa yi tshamile ha yimbirhi-mbirhi yi tata marhavi ku ya fika eswirhabyanini. Mitwa ya murhi lowu yi tiyerile yi tlhela yi va ni xivumbeko xo govekela endzeni loko ya ha ri leyitsongo. Ku leha ka mitwa ya kona ku nga pimiwa ku ya eka tisentimitara timbirhi, naswona muhlovo wa mitwa leyi i wa ribungu ni muhlovo wa ntima emakumu laha ku tontsweke swinene bya ntlhavo.

Matluka ya tshamile hi swijumba-jumba leswi swi nga endlaka kwalomu ka makume-mune wa tisentimitara hi vulehi. Swiluva swa murhi lowu swi sungula ku tikomba hi n'hweti ya N'wendzamhala ku ya eka n'hweti ya Nyenyenyana. Murhi wa Nkowankowa wu hava mihandzu ya ku dyiwa hi rixaka. Rixaka ri tirhisa tihunyi leti ti kumekaka eka murhi lowu. Tihunyi ta murhi lowu a ti hlweli ku pfurha ti hela hi ku hatlisa hikokwalaho ka ku tshama ti vevukile ni ku bola loko wu omile murhi lowu.

Murhi lowu wu kumeka ngopfu hi xitalo eminkoveni kumbe eka ndhawu yo tsakama. Murhi lowu wa Nkowankowa wu ni nkoka eka Vatsonga/ Machangana hikuva va tirhisile vito ra murhi lowu ku thya vito ra ndhawu leyi tivekaka swinene hi vito ra Nkowankowa laha ku kumekaka nhlayo leyikulu ya Vatsonga.

2.3. *Mirhi leyi hi kumaka vurimba eka yona*

(a) *Xitsonga: Ntsowa*

English: Mossambicensis fenth)

Ntsowa i murhi lowu wu nga kula ku ringanela, laha wu nga pimiwaka ku ya eka khume ra timitara. Miri wa murhi wona a hi ko tala wu nga yimaka wu ku thwixi!, naswona wu va wu ri ni swikhovo-khovo leswi swi vonakaka ku ya ehenhla. Miri wa marhavi wu tikomba hi muhlovo wa mpunga ku ya fika eka marhavi ya murhi.

Murhi hinkwawo i murhi lowu wu humaka mafi ya ku basa loko munhu a nga wu tsema. Mafi ya murhi lowu ya tirhisiwa ku endla vurimba endzhaku ka loko mafi lawa ya swekiwile.

Swiluva swi va kona hi nguva ya ximun'wana. Hi nguva ya ximumu Ntsowa wu veka mihandzu leyi yi nga dyiwiki hi rixaka. Mihandzu ya kona yi va ni xivumbeko xa nyawa laha vukulu bya kona byi nga pimiwaka ku ya eka nkombo wa tisentimitara. Eka mihandzu leyi hilaha rixaka ri belaka kona vurimba hi ku xeka ku huma mafi ya muhlovo wa ku basa. Xikotela xi nga ha tirhisiwa ku kangatela mafi lawa endzhaku va ya sweka ku kondza ku vumbeka gadi ra vurimba lebyi ha byona va rhiyaka swinyenyana leswaku va tiendlela xixevo xo tihanyisa.

Ntsowa i murhi lowu wu nga hava mitwa, naswona marhavi ya murhi lowu a ya tiyelanga ngopfu. Tihunyi ta murhi lowu a ti tshiveriwi hikokwalaho ka mafi lawa ya nga ni khombo loko tihunyi ti nga tshiveriwa.

(b) *Xitsonga: Xirhomberrhombe*

English: Stuhlmann's wild fig

Afrikaans: Wurgwildevy

Xirhomberrhombe i murhi lowu kulaka ku fika eka khume ra timitara ni miri wa murhi lowu nga endlaka kwalomu ka makume-ntsevu wa timentimitara ku rhendzeleka. Murhi lowu wu dzudza matluka hi nguva ya vuxika, laha matluka ya tikombaka hi muhlovo wa xitshopana ya tlhela ya va ya omile. Murhi lowu wa xirhomberrhombe wu dzudza matluka ha kantsongo-ntsongo hikokwalaho ka sweswo lawa yan'wana matluka ya sala ya khavisile murhi hi muhlovo wa rihlaza.

Mahanti ya Xirhomberrhombe a ya kwamuleki hi ku olova hikokwalaho ka leswi ya nga ni mafi eka murhi hi ku angarihela. Matluka ya murhi lowu i yakulu ku ringana khume-mune wa timentimitara ku leha ni nkombo wa timentimitara ku anama.

Xirhomberrhombe xi ni mihandzu leyi dyiwaka ngopfu hi swinyenyana laha swi tiphinaka hi yona kusukela hi nguva ya vuxika ku ya fika n'hweti ya Nhlangua. Mihandzu leyi yi kumeka yi tshamile hi swijumba-jumba. Van Wyk (1974: 62) u hlamusela mihandzu ya Xirhomberrhombe hi ndlela leyi:

They are more or less oval in shape, tapering towards the species on which there are evaginations and small, but conspicuous.

Van Wyk u komba leswaku xivumbeko xa mihandzu leyi yi nga ya xirhendzewutana xo phamarhalanyana kumbe ku phamarhala leswi hetisekeke laha vukulu bya muhandzu byi nga kulaka ku ya eka timentimitara timbirhi.

Rixaka ri tiphina hi ku bela vurimba (birdline) eka murhi lowu hi ku wu xeka hi xilo xin'wana ni xin'wana lexi xi nga kotaka ku tsema leswaku ku huma mafi lawa va ya kangetelaka hi nchumu lowu va nga ta kota ku sweka hi wona va endla

vurimba lebyi va byi tirhisaka ku rhiya swinyenyana va swi phasa hi byona. Loko va rhiya va tirhisa tithathu leti va ti tsonzelaka hi vurimba va rhiya swinyenyana eka murhi wolowo wa Xirhombenhombe hikuva swinyenyana swi rhandza ngopfu mihandzu ya murhi lowu.

Nakambe varhiyi va nga ha rhiya kun'wana na kun'wana laha va vonaka swinyenyana swi fambela kona, ku fana ni laha swi talaka ku nwa kona mati ni kun'wana ni kun'wana. Vurimba lebyi va byi tirhisaka ku ti hlengeletela xixevo xo tihanyisa hi xona.

2.4. *Mirhi leyi mihandzu ya yona yi dyiwaka ngopfu hi rixaka*

(a) *Xitsong: Chochela-Mandleni*

English: Weeping boer

Afrikaans: Huilboerboom

Chochela-Mandleni i vito ra murhi lowu kulaka ku ringanela. Murhi lowu wu nga pimiwa ku fika eka khume-ntsevu wa timitara ku ya ehenhla. Murhi lowu wu dzudza matluka hi nguva ya vuxika. Hi nkarhi wa ximun'wana murhi lowu wu hluka ku endla ndzhuti wa ku saseka hikokwalaho ka marhavi lawa ya hangalakeke ya endla xivumbeko xa xambhulele. Miri wa murhi wu tsindziyerile wu tlhela wu va ni mahanti lawa ya nga khavisiwa hi muhlovo wa ribungu.

Matluka ya murhi lowu eka swirhabyana ya tshamile hi mune ku ya eka ntsevu wa switlukana leswi swi nga pimiwaka kwalomu ka makume-nharhu wa timilimitara hi vulehi bya kona. Eka marhavi ya murhi lowu ku hluka swiluva leswi swi nga hi xichocho kumbe xijumba-jumba ni muhlovo wa ku tshwuka wo dzwihala lowu wu kokaka ni mahlo loko munhu a ri eka mpfhukanyana.

Murhi lowu wu humesa nchumu lowu wu va ka eka swiluva tanihi nantswo. Nchumu lowu wa tsokombela swinene. Rixaka ri teka swiluva leswi swi nga xijumba-jumba kumbe xichocho lexi ku nga ni mihandzu ya kona eka xona, kutani va chochela exandleni leswaku va ta kota ku kuma mati ya kona va tswonga wona. Laha ka maendlelo lawa ya madyelo ya mihandzu ya murhi lowu, hilaha vito ra murhi lowu ri tumbulukeke kona, ku nga Chochela-mandleni. Chochela-mandleni wu mila ngopfu emagoveni ni le henhla ka matshuka. Rixaka ri tiphina hi mihandzu ni vutshunguri lebyi byi humaka eka swiphemu swin'wana swa murhi lowu. Un'wana wa Vakulukumba loyi a pfuneke hi vuxokoxoko eka ndzavisiso lowu u kombisile leswaku mahanti ya murhi wa Chochela-mandleni ya pfuna ngopfu ku lwa ni mavabyi yo hambana-hambana. Mhaka leyi yi seketeriwile hi Van Wyk na Gericke (2000: 121) kambe vona va tlhela va komba vuvabyi lebyi byi nga tshunguriwaka hi mahanti, loko va ku:

The bark is used to treat heartburn, hangovers and nervous conditions.

Van Wyk na Gericke va komba nkoka wa mahanti ya Chochela-mandleni eka rixaka. Rixaka ri kuma ku pfuneka loko ri nga tshuka ri hlangana ni vuvabyi bya ku hisa ka mbilu, babalaza ni ku pandza ka misiha ya miri. Ku tirhisiwa mahanti hi ku va ya swekiwa ya kondza ya vila, kutani va tirhisa mati ya kona tanihi murhi ku ya hi leswi swi boxiweke laha henhla.

- (b) *Xitsonga: Nombela*
English: Wild Plum
Afrikaans: Wlldepruim

Nombela hi yin'wana ya mirhi leyi vekaka mihandzu leyi yi tsakeriwaka ngopfu endhawini ya ka Malamulele ni kun'wana. Murhi lowu wa Nombela wu kula ku ya

kwalomu ka khume-mbirhi wa timitara, ku ya ehenhla. Matluka ya murhi lowu ya dzudzeka hi nguva ya xixika. Hi n'hweti yo sungula ya ximun'wana swiluva swi sungula ku va kona. Mihandzu yona yi vekiwa hi xijumba-jumba ku rhendzeleka ni marhavi.

Rixaka ri tiphina ngopfu hi mihandzu ya murhi loko ku fika nguva ya ximumu. Mihandzu ya Nombela i ya muhlovo wa ku tshwuka loko yi vupfile.

(c) *Xitsong: Ntoma*

English: Transvaal Ebony/Jackal berry

Afrikaans: Jakkalsbessie

Ntoma i murhi lowu kumekaka eka swiphemu hinkwaswo swa tindhawu ta ka Malamulele ni Xifundzankulu xa Limpopo hi ku angarhela. Ntoma i murhi lowu wu kulaka ku fika eka khume-mbirhi wa timitara ku ya ehenhla ni miri wa murhi lowu wu nga ringanaka mbirhi ku ya eka nharhu wa timitara ku rhendzeleka na wona. Miri wa marhavi wu tikomba hi muhlovo wa ku dzwihala ni ku gwanya ka mahanti ni ku va ni xiyimo xa kahle hi ndzhuti wa xintshintshi xo saseka.

Ntoma i murhi lowu tshamaka nkarhi hinkwawo ni matluka ya rihlaza ni ku dzhiva, kambe matluka lawa ya nga ya khale ya dzudzeka ha katsongo-tsongo ku ri karhi ku hlukela yantshwa matluka. Maendlelo lawa ya ku dzudza ni ku hlukela matluka yantshwa ya humelela ngopfu hi nguva ya xixika ku ya eka nguva ya ximun'wana.

Hi nkarhi lowu wu hlukaka ha wona swiluva swa murhi lowu i switsongo swi tlhela swi tikomba hi muhlovo wa ku basa ku ya eka xitshopana. Ntoma wu veka mihandzu ya xirhendzewutana yo saseka ya muhlovo wa rihlaza, kasi loko yi vupfile yi ni kamba ro khwaxela leri kokaka mahlo hikokwalaho ka muhlovo wa ku ya eka xitshopana ni ribungu. Endzeni ka mihandzu leyi ku ni tinyungu timbirhi

ku ya eka ntsevu leti ti nga ni muhlovo wa ku tshwuka wo kwalala. Tinyungu leti ti ni xivumbeko lexi xi fanaka ni xa nyawa.

Mihandzu leyi ya tintoma yi va kona hi nguva ya ku hela ka vuxika ku ya fika eka nguva ya ximumu. Rixaka ri tiphina ngopfu hi mihandzu ya murhi lowu wa Ntoma. Vanhu lava va nga hava vutoya byo khandziya murhi va khandziya hi ku olova hikuva i murhi lowu wu nga hava mitwa naswona marhavi ya wona ya tiyerile swinene.

Hi nkarhi lowu wa mihandzu leyi, vana lavo tala lava va khandziyaka va ri hava ntokoto ni vukheta i minkarhi leyi va waka ha yona va tshoveka mavoko kumbe milenge kutani swi va kavanyeta eka timhaka ta vona ta ku fana ni xikolo ni swin'wana.

Murhi wa Ntoma wu ni tihunyi to saseka swinene loko tiomile. Rixaka ri tirhisa tihunyi ta murhi lowu hi ku olova. Lava va nga ni vutshila bya vuvatli va tirhisa Ntoma ku vatla swilo swa ku hambana-hambana ku fana ni matshuri, majoko, misi, tingoma, swikeyi ni swin'wana swivatla-vatlana swo tala.

- (d) *Xitsonga: Ximuwu*
English: Baobab, Cream of tartar tree
Afrikaans: Kremetart

Ximuwu i murhi lowukulu swinene ku hundza mirhi hinkwayo eka ndhawu ya ka Malamulele laha ndzavisiso wu endliweke kona ni le Xifundzeninkulu hinkwaxo xa Limpopo hi ku angarhela. Murhi lowu wa Ximuwu i murhi lowu wu nga kulaka ku fika eka makume-mbirhi ntlhanu wa timitara vulehi ni miri wa marhavi lowu nga bumbula ku tlula mirhi hinkwayo. Murhi wa Ximuwu wu dzudza matluka hi nguva ya vuxika, laha matluka ya omaka ya va ni muhlovo wa xitshopana.

Ximuwu xi ni muhlovo ni xivumbeko xo hlamarisa swinene laha miri wa murhi wu nga bumbula ku fika eka khume ra timitara ku rhendzeleka na wona.

Swirhabyana leswi hluhluhlu hi nguva ya ximun'wana swi va ni muhlovo wa rihlaza laha swivoyana leswi nga eka swirhabyana leswi swi nga ni muhlovo wa ku tshwukuluka. Marhavi wona ya olovile loko munhu a nga fambisa voko eka wona, muhlovo wa marhavi lawa i wa mpunga, lowu mpunga wa kona wu hlanganeke ni muhlovo wa ku tshwuka. Mahanti ya Ximuwu ya olovile swinene ya tlhela ya va ni muhlovo wa mpunga. Miri wa murhi i wukulu swinene hikokwalaho ku na baku leri fambaka ni miri ku ya ehenhla. Eka baku leri vanhu, swiharhi, swivandzana, swihadyana, swipululwana, swinyenyana ni swin'wana leswi hanyaka swa swi kota ku tshama swi endla vutumbelo kona.

Matluka ya vonaka emakumu ka madingu ya swirhabyana ya ri ntlawa ku fika eka nkombo wa switlukana. Matluka lamakulu wona ya endla kwalomu ka khume-mbirhi wa tisentimitara ku anama ka rona. Matluka lawa ya tikomba hi muhlovo wa rihlaza ro kwalala. Swiluva swona swi sungula ku tikomba kumbe ku vonaka hi n'hweti ya Hukuri, kasi loko swi hatlisile swi nga va kona ku nga si fika n'hweti leyi boxiweke laha henhla.

Swiluva swi kula ku fika eka makume-mbirhi wa tisentimitara ku anama. Endzhaku ka nkarhinyana Ximuwu xi veka mihandzu leyi yi nga ni xivumbeko xa tandza, leyi yi nga kulaka ku fika eka makume-mbirhi-mune wa tisentimitara ku leha ni ku anama loku ku nga ringanaka khume-mbirhi wa tisentimitara.

Endzeni ka muhandzu wa Ximuwu, tinyungu ti rhendzeriwile hi mapa ya muhlovo wa ku basa. Ehandle muhandzu lowu wu funengetiwile hi kamba ro tiyela ra ku rhetela ri tlhela ri vangama ni muhlovo wa rihlaza ro chavela. Muhandzu wa Ximuwu wu vitaniwa vowu. Vowu loko ri vupfile ri fayeka hi ku olova loko ri lava

ku dyiwa. Rixaka ri tiphina hi mavowu hi tindlela to hambana-hambana. Van'wana va faya vowu va chela endzeni ka masi va loveka, endzhaku ka nkarhi wo lehanyana va teka va sungula ku kapula nantswo wa muhandzu lowu.

Van Wyk, Oudtshoorn na Gericke (1997: 140) va vula leswi landzelaka hi nkoka wa Ximuwu eka rixaka:

In the Northern Province the powdered seeds are given to children as a hiccup remedy.

Van Wyk na vatsari-kulobye va kombisa nkoka wa tinyungu ta mavowu leswi ti pfunisaka xiswona eka rixaka ku fana ni ku hlongola ntsikwana eka vana laha Xifundzeni-nkulu lexi boxiweke laha henhla leswi sweswi xi vitaniwaka hi Limpopo Province. Van Wyk na van'wana va ya emahlweni va komba nkoka wa murhi lowu hi ndlela leyi:

A refreshing drink is prepared from the pale yellow or whitish fruit pulp, which has been regarded as "cream of tartar". This drink has been used to treat fevers, diarrhoea and apparently also haemoptysis.

Mhaka leyi yi boxiweke boxiweke laha henhla ya ha tshikelela nkoka wa mihandzu ya Ximuwu leyi yi tirhisiwaka hi rixaka. Rixaka ri loveka leswi swi nga endzeni ka muhandzu. Endzhaku ka loko swi ringanerile ku lovekiwa va teka va nwa loko va lava ku tshungula ku hisa ka miri, nchuluko ni ku sivela ntongolo. Ku ya hi nkulukumba un'wana wa vaaka-tiko eka ndhawu leyi ndzavisiso wu endliweke eka yona u kombisile leswaku Ximuwu xa swi kota ku hanya malembe ya ku tala, malembe lawa ya nga tlulaka dzana ni ku thandlekela naswona i murhi lowu wu kotaka ku tiyisela hi nkarhi wa dyandza.

Ximuwu i murhi lowu wu nga hava mitwa nakambe rixaka a ri pfuneki hi tihunyi ta murhi lowu tani hileswi wu nga tshiveriwiki.

- (e) *Xitsonga: Ximupyana*
English: Tree Grape
Afrikaans: Bajhout

Ximupyana i murhi lowu wu nga kwalomu ka nhungu wa timitara ku leha ni miri wa murhi lowu nga endlaka makume-mune wa timentimitara ku rhendzeleka na wona. Murhi lowu wu dzudza matluka hi nguva ya vuxika, laha matluka ya va ka ni muhlovo wa ku vonikela wa xitshopana. Miri wa murhi lowu wu hangalasa marhavi ya ri hava matluka ku kondza matluka ya vonaka eka swirhabyana. Miri ni marhavi swi tikomba hi muhlovo wa mpunga wo kwalala ku fana ni murhi wa Nkanyi. Mahanti loko ya kwamuriwa eka miri wa murhi ku vonaka muhlovo wa ku tshwuka hi le ndzeni ka rihanti.

Matluka ya Ximupyana i yantsongo naswona hi nga ya pimanisa ni ya Nkanyi. Matluka lawa ya tlhela ya va ni muhlovo wa rihlaza laha ya mileke hi mintlawantlawana eka swirhabyana swa kona. Swiluva swa Ximupyana swi tikomba hi muhlovo wa xitshopana xo kwalala. Endzhaku murhi lowu wu veka mihandzu ya xivumbeko xitsongo leyi yi nga endlaka hafu ya sentimitara leyi yi nga ni xivumbeko xa ku phamarhala ku ya eka xirhendzewutana. Mihandzu leyi ya Ximupyana yi dyiwa ngopfu hi rixaka naswona i mihandzu ya ku nandziha swinene. Murhi lowu wu olova ngopfu ku wu khandziya naswona wu hava mitwa ni swintsongo.

Ximupyana xi ni nkoka eka rixaka loko swi ta eka timhaka ta vutshunguri. Un'wana wa n'anga loyi a vutisiweke mayelana ni murhi lowu u kombisile leswaku murhi lowu wa Ximupyana wu pfuna ngopfu eka rixaka ku nga ri hi mihandzu ntsena, kambe ni hi swa vutshunguri ku fana ni mahanti ya tirhisiwaka

ku sivela nchuluko eka munhu loyi a nga boxeka endzeni. Loko a ya emahlweni u kombisile leswaku matluka na wona ya virisiwa hi mati ivi ya tirhisiwa ku thova swilondza ni maphokolo ku dlaya vukarhi bya swona.

- (f) *Xitsonga: Muthwa*
English: Waterberry
Afrikaans: Waterbessie

Muthwa i murhi lowu nga lehaka ku fika eka khume-ntlhanu wa timitara ku ya ehenhla, loko miri wa murhi wona wu nga pimiwaka ku ya eka makume-ntlhanu wa tisentimitara ku rhendzeleka. Muthwa i murhi lowu tshamaka wu ri ni matluka ya muhlovo wa rihlaza. Marhavi yan'wana ya murhi lowu ya swi kota ku kula ya govekela ematlhelo ya nga yimi ya ku thwixi!.

Mahanti ya Muthwa lawa ya nga eka miri wa murhi ya ni mpandzeko kumbe mfayeko lowu endleke swiphemu-phemu ku lulama ni miri wa murhi hinkwawo. Mahanti lawa ya murhi lowu ya tikomba hi muhlovo wa ntima.

Murhi wa Muthwa wu hava mitwa. Mihandzu ya murhi lowu yi vekiwa hi xijumba-jumba endzhaku ka ku baleka ka swiluva. Mihandzu leyi yi vekiwaka hi murhi lowu yi tikomba hi xivumbeko xa xirhendzewutana lexi xi nga ringanaka tisentimitara timbirhi ku leha ni sentimitara yin'we ku anama. Muhlovo wa mihandzu leyi wu suka eka rihlaza wu ya eka ku tshwuka ni xivunguvungu xo kwalala, loko yi vupfile yi tikomba hi muhlovo wa ntima. Mihandzu leyi ya Muthwa i mihandzu leyi yi dyiwaka ngopfu hi rixaka ngopfu. Van Wyk (1974: 454) u seketela mhaka leyi loko a ku:

The fruits are edible, slightly sour and are used as food by some Bantu tribes.

Van Wyk u tiyisisa mhaka ya leswaku mihandzu ya murhi lowu i mihandzu leyi yi dyiwaka naswona ya dzungela enon'weni loko yi dyiwa. Rixaka ri tirhisa mihandzu leyi tanihi swakudya swa nkoka ni ku nyika mafufufu emirini wa munhu. Mihandzu leyi yi welaka ehansi hi ku dzudziwa hi moya kumbe loko yi vupfile ku ringana, yona yi dyiwa hi swiharhi swa nhova hikokwalaho ka ku nandziha ka yona.

Rixaka a ri tirhisi tihunyi ta murhi wa Muthwa ku tshivela ndzilo kumbe ku endla vuvatli hi ku tshemba leswaku mafi ya wona a ya kahle loko swi ta eka rihanyu.

- (g) *Xitsonga: Nkuhlu*
English: Natal Mahogany
Afrikaans: Rooi-essenhout, Buster-essenhout

Nkuhlu i murhi lowukulu swinene. Murhi lowu wu kota ku koka rinoko ra rixaka hi ku saseka ka xintshintshi xa wona. Murhi lowu wu tikomba nakambe hi ku tshama wu ri ni matluka lawa ya nga ya muhlovo wa rihlaza lembe hinkwaro. Nkuhlu i murhi lowu makulele ya wona wu nga pimiwaka ku fika eka makumembirhi wa timitara ku ya ehenhla ni miri wa murhi lowu wu nga ringanaka mitara yin'we ku ya eka hafu ku rhendzeleka na wona.

Swirhabyana swa Nkuhlu swi tikomba hi muhlovo wa ribungu ro kwalala. Miri wa murhi wona ku suka ehansi ku ya ehenhla wu languteka wu olovile swinene, laha ni muhlovo wu nga wa ribungu ro dzwihala leri ri nga ni nkatselo wa muhlovo wa mpunga. Matluka ya kurile ku hambana-hambana ku suka eswirhabyanini wona ya nga pimiwa kwalomu ka khume-ntlhanu wa timentimitara ku leha. Swirhabyana swi ni matluka lawa ya nga tshama hi mintlawe -ntlawa yo ringana nkombo ku ya eka khume-n'we wa switlukana swo ringanela.

Endzhaku ka nguva ya vuxika, swiluva swi baleka ku vekiwa mihandzu leyi yi nga ya xirhendzewutana xa ku ringana ni mongo. Mihandzu leyi yi vekiwa yi tele eka xirhabyana xin'wana ni xin'wana.

Endzeni ka muhandzu wa Nkuhlu lowu vuriwaka huhlu ku ni tinyungu leti loko nkarhi wu fika wa ku vupfa ka tona ti vonaka ti ri ni muhlovo wa ku tshwukanyana ni xiphemu xin'wana xa ntima. Tinyungu ta tihuhlu ti ni xivumbeko xa nyawa naswona ti tshama ti ri tsevu ku ya eka nhungu endzeni ka muhandzu ha un'we-un'we.

Rixaka ri tiphina hi mihandzu ya Nkuhlu hi tindlela ta ku hambana-hambana. Van'wana va teka mihandzu leyi va yi omisa endzhaku va yi loveka va sweka vuswa ha yona. Van'wana va teka tinyungu va munyungela va tswonga masi ya kona ni tin'wana tindlela leti va ti tirhisaka ku tiphina hi mihandzu leyi ya Nkuhlu.

Swiphemu swa murhi lowu wa Nkuhlu swa tirhisiwa hi rixaka loko swi ta eka timhaka ta vutshunguri. Van Wyk , Van Oudtshoorn na Gericke (1997: 126) va seketela mhaka leyi hi ku komba nkoka wa mahanti loko va ku:

Remedy for stomach and intestinal complaint and
kidney problems.

Van Wyk na vatsari-kulobye va komba nkoka wa mahanti ya Nkuhlu eka rixaka. Mahanti ya tirhisiwa ku tshungula swithavi swa le khwirini, marhumbu ni vuvabyi bya tiyinso.

Nkuhlu i murhi lowu wu nga hava mitwa hikokwalaho rixaka ri khandziya ri khelela mihandzu leyi ya tihuhlu hi ku olova.

- (h) *Xitsonga: Nkanyi*
English: Marula
Afrikaans: Maroela

Nkanyi i murhi wo saseka swinene, murhi lowu wu kotaka ku kula ku fika eka khume-nhungu wa timitara ku ya ehenhla. Nkanyi tanihi mirhi yin'wana wu dzudza matluka hi nguva ya xixika naswona muhlovo wa matluka wu va wu ri wa xitshopana-rihlaza ku ya eka xitshopana xo kwalala loko ya fanele ku dzudzeka. Murhi lowu wa Nkanyi wu ni miri wa murhi wo anama swinene laha ni marhavi ya wona ya endlaka ndzhuti wo saseka wa xintshintshi. Miri wa murhi loko wu nga pimiwa wu nga kula ku ya kwalomu ka makume-ntsevu wa timentimitara ku tsemakanya miri wa murhi hi le xikarhi ka wona.

Swirhabyana leswintshwa swi ni muhlovo wa ribungu-rihlaza laha matluka ya milaka ku hambana-hambana eka swirhabyana leswi. Matluka lawa ya mila ya ri ni muhlovo wa rihlaza lowu wu humaka eka ku tshwukulukanyana. Mahanti ya miri wa murhi loko ya nga kwamuriwa, endzeni ka wona ya komba muhlovo wa xitshopana. Ehandle ka mahanti lawa ya tikomba hi muhlovo wa mpunga wo kwalala.

Swiluva swi va kona hi nguva ya ximumu, laha swi tikombaka hi muhlovo wa ku tshwuka swinene loko swa ha ri leswintsongo. Endzhaku ka loko swi kurile swi va ni muhlovo wa ku basa.

Mihandzu i ya xivumbeko xa xirhendzewutana xo ka xi nga hetisekangi kumbe lexi phamarhalekenyana. Makanyi i vito ra mihandzu ya Nkanyi naswona ya dyiwa hi rixaka, swifuwo ni swiharhi. Makanyi loko ya vupfile leswi hetisekeke ya tshana ehansi kutani rixaka ri ya rhwalela ya hlengeletywa kutani ya pyaxiwa ku hlengeletywa mati ya kona ivi ya endlwa byalwa lebyi byi vuriwaka vukanyi.

Vukanyi lebyi rixaka ri tiphina hi ku nwa ni ku endla mali hi ku xavisa. Newsletter ya *Entirhweni* (March - June 2006: 4 - 5) yi vula leswi landzelaka hi nkoka wa vukanyi:

The Marula fruit is traditionally known for its multi-purpose functions and has always been used for brewing Vukanyi, the juice and its nuts for lotions and cosmetics. The fruit is reaped between the seasons of January and March.

Newsletter leyi yi komba nkoka lowu Makanyi ya nga na wona eka rixaka. Makanyi ya tirhisiwa ku endla swilo swa ku tala ngopfu, laha minkarhi yo tala ya tirhisiwaka ku endla byalwa lebyi nwiwaka lebyi vuriwaka Vukanyi, ku endla ntsutsu kumbe juzi ni timongo leti ti tirhisiwaka ku endla switolatolani swa miri. Makanyi lawa ya kumeka hi nguva leyi yi katsaka n'hweti ya Sunguti ku ya fika eka n'hweti ya Nyenyankulu.

Newsletter leyi yi ya emahlweni yi kombisa nkoka wa makanyi eka rixaka ni ku tiyisisa leswaku Nkanyi i murhi lowu tumbulukeke eka ndhawu leyi ndzavisiso wu endliweke kona ni le Xifundzeni-nkulu xa Limpopo hi ku angarhela:

The famous Amarula wine is produced from this species of indigenous tree which grow in the rich soil of Limpopo. Marula trees are mostly found in the far North of our Province and some parts of our ...

Immelman, Wicht na Ackerman (1973: 240) na vona va komba nkoka wa Nkanyi hi ku seketela mhaka leyi boxiweke laha henhla hi ndlela leyi:

Although seldom cultivated, it is conserved wherever it occurs spontaneously both for its amenity value and because of the high esteem in which the liquor prepared from its fruits is held by the local populace.

Makanyi lawa ya kombisiweke nkoka wa wona hi vatsari lava va nga laha henhla ya dyiwa hi swifuwo, ku fana ni timbuti leti ti pfunaka ku hlengeleta timongo hi ku vuyisa etshangeni laha vanhu va tikumelaka ekusuhi naswona ti lungherile ku fayiwa va humesa timongo leti ti nga fuwa hi mafurha ya ku aka miri ni ku tirhisiwa ku endla swilo swo hambana-hambana hi tona.

- (i) *Xitsonga: Nkuwa*
English: Sycamore wild fig
Afrikaans: Gedriviervy

Murhi lowu wa Nkuwa hi wona wu tivekaka ngopfu eka ndyangu lowu wa minkuwa leyi tumbulukeke endhawini ya ka Malamulele ni Xifundza-nkulu xa Limpopo hi ku angarhela. Nkuwa i murhi lowu kulaka swinene, laha wu nga pimiwaka ku ya eka makume-mbirhi wa timitara vulehi ni miri wa murhi lowu wu nga anama ku ya eka timitara timbirhi. Murhi lowu wa Nkuwa wu dzudza matluka ha kantsongo-ntsongo ku fika laha hinkwawo ya helelaka lawa ya khale. Matluka lawa ya dzudzeka ya oma ya va ni muhlovo wa ribungu leri ri nga katsana ni muhlovo wa xitshopana. Murhi lowu wa Nkuwa wu ni miri wa murhi lowu nga leha, kun'wana miri lowu wu va ni swikhovo kumbe madyibako lawa ya nga tumbetaka swivandzana eka wona. Miri wa murhi wu phaka marhavi ya wona ku ya ehenhla, kumbe marhavi yan'wana ya gombonyoka-gombonyoka ya tlhela ya vuya ya langutisa ehansi laha ya endlaka xintshintshi xa ndzhuti lowukulu lowu kokaka rinoko eka rixaka hikokwalaho ka xiyimo xa wona.

Marhavi na nsinya swi na muhlovo wa xitshopana lexi hlanganeke na muhlovo wa ribungu. Mahanti ya Nkuwa ya kwamuka na ku phemeleleka hi ku olova ya endla swiphemu-phemu leswitsongo swinene. Muhlovo wa mahanti lawa i wa rivombo eka murhi hinkwawo. Mahanti lawa ya dzudza swilo swin'wana eka wona leswi swi nga tlunyaka ni mahlo loko munhu a ri ehenhla ka wona un'wana a ri ehansi ka wona. Matluka ya murhi lowu i yakulu ku fika eka khume-ntlhanu wa tisentimitara hi vulehi ni ku fika eka khume-n'we wa tisentimitara ku anama ka tluka. Muhlovo wa matluka i ya rihlaza ro dziva, ya tlhela ya khwaxela ni swivoyana leswi munhu a nga swi vonaka hi mahlo.

Nkuwa wu veka mihandzu ya wona hi xijumba eka marhavi hinkwawo. Makuwa i mihandzu ya Nkuwa leyi yi nga ya xirhendzewutana lexi nga pimiwaka ku ya eka tisentimitara tinharhu. Mihandzu leyi loko ya ha ri magaga i ya muhlovo wa mpunga-rihlaza, kasi loko yi vupfile yi ni muhlovo wa rihlaza leri hlanganeke ni xitshopana. Makuwa lawa ya muhlovo lowu ya vuriwa matatana, lawa ya nga wona ya rhandziwaka ngopfu hi rixaka ni swinyenyana hikokwalaho ka nantswo lowu ya nga na wona.

Mihandzu ya Nkuwa loko yi hundza eka xiyimo xa matatana ya cinca muhlovo wu endla wo tshwukanyana, kumbe wo tshwuka loko ku hetisekeke. Eka xiyimo lexi makuwa lawa ya vuriwa mapololo.

Muxaka lowu wa makuwa wu ni swivungwana endzeni ka wona, naswona ya rhandziwa ngopfu hi swinyenyana, timbuti, timbhongolo ni vanhu lava va nga ni timbilu to basa. Van'wana vanhu va teka mapololo lawa va ya pfuva va endla leswi vuriwaka xikanyanga lexi va dyaka va tiphina hi xona. Handle ka mihandzu rixaka ri kuma tihunyi ta Nkuwa hi ku olova loko wu omile. Tihunyi ta kona ti pfulha hi matimba ni xibububu laha ti nga tekiki nkarhi wo leha ku hela.

Handle ka leswi swi boxiweke laha henhla, Nkuwa wu pfuna ngopfu rixaka loko swi ta eka vutshunguri.

Van Wyk (1992: 65) u komba ntiyiso ni nkoka wa vutshunguri lebyi rixaka ri byi kumaka eka murhi lowu loko a ku:

Infusion of the bark and latex are used for the treatment of the chest complaints, glandular indispositions, inflammations, diarrhoea and sore throats.

Van Wyk u kombisa nkoka wa Nkuwa eka rixaka loko swi ta eka timhaka ta swa vutshunguri. Rixaka ri tirhisa mahanti ya murhi lowu ku lwa ni mavabyi ya ku hambana-hambana ku fana ni swivavi swa xifuva, loko miri wu ri ni swithavi, nchuluko ni ku pfimba minkolo. Rixaka ri teka mahanti ya murhi lowu ya virisiwa ku endlela ku lwa ni mavabyi lawa ya boxiweke laha henhla. Murhi lowu wa Nkuwa wu kumeka hinkwakonkwako eka ndhawu leyi ndzavisiso lowu wu endliweke kona ni Xifundza-nkulu hinkwaxo xa Limpopo hi ku angarhela.

2.5. *Mirhi leyi nga hava mitwa ni mihandzu leyi dyiwaka hi rixaka*

- (a) *Xitsonga: Nxuva*
English: African wattle
Afrikaans: Huilbos

Nxuva i murhi lowu kulaka ku ringanela, naswona wu nga pimiwaka ku fika eka khume ra timitara vulehi bya wona. Miri wa murhi lowu wu nga kula ku ya fika eka makume-mune ntlhanu wa timentimara ku anama ka wona. Nxuva i murhi lowu dzudzaka matluka hi nguva ya xixika, laha matluka ya omaka ya tlhela ya va ni muhlovo wa xitshopana. Matluka ya murhi lowu i yantsongo swinene naswona ya olovile ngopfu.

Murhi wa Nxuva wu kula wu va ni xivumbeko xa kahle xa marhavi lawa ya endlaka ndzhuti lowu wu kokaka rinoko eka rixaka. Swirhabyana swi tikomba hi muhlovo wa mpunga lowu wu hlangeke ni muhlovo wa ntima.

Miri wa Nxuva wu tsindziyerile ni ku tlhela wu funengetiwa hi mahanti ya ku pandzekela laha wu nga ni muhlovo wo dzwihala swinene wa mpunga lowu hlangeke ni ribungu wu tlhela wu fambelanyana eka ntima laha wu nga tala mpandzeko eka mahanti. Matluka ya Nxuva ya tikomba hi ku siyana-siyana ka swiphemu leswitsongo ngopfu. Switlukana leswi swi nga anganyeriwa eka mpimo wa khume-nhungu wa timentimara ku leha ni nkaye wa timentimara ku anama. Switlukana swa Nxuva swi olovile ni muhlovo wa swona wa rihlaza. Swiluva swa murhi lowu swi sungula ku tikomba hi nguva ya ximumu laha muhlovo wa swona wu nga wa xitshopana xo saseka.

Rixaka ra Vatsonga/Machangana va tirhisa Nxuva eka swilo swa nkoka mayelana ni vutomi bya vona. Nkulukumba un'wana wa ku tshama laha ndzavisiso lowu wu endlweke kona u humesile vuxokoxoko bya leswaku vanhu va khale loko va vuya eswilahlweni va nga si hangalaka a va fanele ku xuviwa hi ndlela ya ku va ku tekiwa mati lawa ya nga hlanganisiwa ni mirhi ya mintsembyana ivi va tirhisa matluka ya murhi wa Nxuva ku haxa vakhandli-vanhlonge hinkwavo. Hikokwalaho ka sweswo ku ni ntshembo wa leswaku vito ra murhi lowu ri ta ri huma eka ntirho lowu a wu tirhisiwa wona.

Tihunyi ta Nxuva a ti tshiveriwi hi rixaka hikokwalaho ka ku tshemba leswaku swa yila. Nxuva i murhi lowu wu nga hava mitwa kumbe mihandzu leyi nga dyiwaka hi rixaka kumbe swiharhi. Swifuwo swin'wana swi rhandza ngopfu ku dya matluka ya murhi lowu hikokwalaho ka ku olova ka wona.

- (b) *Xitsonga: Molela*
English: Ana tree
Afrikaans: Anaboom

Molela i murhi lowu kulaka ku ringanela, murhi lowu wu kula ku ya eka makume-mbirhi ntlhanu wa timitara ku ya ehenhla. Miri wa murhi lowu wu nga endla kwalomu ka n'we-khoma-nharhu ku ya eka mbirhi-khoma-tsevu wa timitara ku rhendzeleka na wona. Swirhabyana swa murhi lowu, swo tala swa swona swi gombonyokile-gombonyokile.

Molela wu dzudza matluka hi nguva ya xixika ivi wu hluka hi nguva ya ximumu. Matluka ya Molela ya tshamile ku saseka eka swirhabyana leswi swi nga nembelela emahlweni ka marhavi ya murhi. Matluka lawa ya kumekaka eka swirhabyana i switlukana leswitsongo swinene ngopfu leswi swi nga xaxamela ni xirhabyana matlhelo hamambirhi ku ya fika laha ku helelaka xirhabyana.

Miri wa murhi lowu wu tele mabakwanyana ni swikhovo naswona wu funenetewile hi mahanti ya ku tiyela, lawa ya tikombaka hi muhlovo wa mpunga lowu hlanganeke ni muhlovo wa mpunga lowu hlanganeke ni muhlovo wa ntima. Marhavi ya phaka hi xitalo ku suka eka miri kambe ya endla ndzhuti wa ku vonikela hikokwalaho ka matluka ya kona. Murhi lowu wa Molela wu ni nkoka eka rixaka ra Vantima loko swi ta eka timhaka ta swa vutshunguri. Van Wyk (1972: 128) u komba ku pfuna ka murhi lowu loko swi ta eka timhaka ta vutshunguri hi ndlela leyi:

Decotions of the bark are freely used as medicine for such complaints as diarrhoea, inflammation of the eyes, bleeding and as an emetic.

Van Wyk u komba leswaku mahanti ya murhi lowu ya virisiwa leswaku ya kota ku tirhiseka tanihi murhi wa ku lwa ni mavabyi ya ku hambana-hambana ku fana ni swivilelo hi mayelana ni nchuluko, ku vava ka mahlo, ku huma tongolo, ku tirha tanihi xihlantisi ni mavabyi yan'wana yo tala lawa rixaka ri nga pfunekaka.

- (c) *Xitsoga: Mafamba-borile*
English: Zeyher's Bush-willow
Afrikaans: Raasblaar

Mafamba-borile kumbe Mafamba-a-borile i vito ra murhi lowu wu kulaka ku ringanela. Murhi lowu wu kula ku ya eka khume ra timitara hi vulehi ni miri wa murhi lowu wu nga endlaka kwalomu ka makume-mune ntlhanu wa tisentimitara ku rhendzeleka ni miri. Matluka ya Mafamba-borile ya olovile naswona ya kurile ku ya eka khume-ntlhanu wa tisentimitara hi vulehi ni khume ra tisentimitara ku anama.

Muhlovo wa matluka ya murhi lowu i ya rihlaza ro kwalala hi nguva ya ximumu. Murhi lowu wu dzudza matluka hi nguva ya xixika laha matluka lawa ya omeke ya va ka ni muhlovo wa ribungu ro dzwihala. Miri wa murhi lowu wu tikomba hi muhlovo wa mpunga lowu hlanganeke ni ribungu. Miri lowu wu tele swivangula swa muhlwa ku ya ehenhla ka wona. Mahanti ya murhi lowu ya ni mpandzeko ya tlhela ya tikomba hi muhlovo wa ntima wo vonikela.

Rixaka a ri tirhisi timhandzi ta murhi lowu ku endla swa vuvatli kumbe ku endla matshanga ya swifuwo hikokwalaho ka ku ka ti nga tiyangi. Rixaka ri tirhisa murhi lowu loko swi ta eka tihunyi ta ku tshivela ha tona ndzilo. Mafamba-borile i murhi lowu wu nga hava mitwa ni mihandzu leyi yi nga dyiwaka hi rixaka kumbe swiharhi.

- (d) *Xitsonga: Mpotsa*
English: Russet Bush-willow
Afrikaans: Kierie klapper

Mpotsa i murhi lowu wu nga kulaka ku ringana nhungu wa timitara ku ya ehenhla, ni mpimo wa kwalomu ka makume-mune wa tisentimitara ku anama ka miri wa murhi. Murhi wa Mpotsa wu dzudza matluka hi nguva ya xixika, laha matluka ya cincaka ya va ni muhlovo wa xitshopana ya tlhela ya oma. Hi nkarhi wa ku hluka Mpotsa wu tihlawulekisa hi mahlukele lawa ya mikhavi ya ku leha leyi yi sukaka emirini wa murhi yi leha yi ku thwixi!, ni switlukana leswo tsongahala swinene.

Swirhabyana leswi swi humaka (milaka) eka minkhavi leyi i switsongo ni muhlovo wu cinca kusuka eka rihlaza wu ya eka ku tshwukuluka ka ribungu.

Mahanti ya Mpotsa ya ni mpandzeko lowu endlaka mintila-ntila, laha ni muhlovo wu nga wa mpunga wo vonikela kambe endzhakunyana wu cincela eka mpunga wa ribungu ra ku dzwihala. Mahanti lawa ya khwaxa loko munhu a nga famba-fambisa voko ehenhla ka wona ya tlhela ya phemekela ku olova laha ya nga humaka swiphemu-phemu loko munhu a nga ya kwamula.

Matluka ya Mpotsa i yantsongo swinene. Eka xirhabyana xin'wana ni xin'wana ya famba hi mambirhi-mbirhi ya fularhelanile laha muhlovo wa matluka lawa loko ya tiyerile ya vonaka ya ri ya rihlaza ro rhomba.

Swiluva swa Mpotsa i swintsongo swinene, swi tlhela swi tikomba hi muhlovo wa ku basa. Swiluva leswi swi sungula ku va kona hi ku hela ka n'hweti ya Mhawuri laha vana va vekiwaka hi n'hweti ya N'wendzambahala.

Vana lava balekaka eka swiluva a hi va ku dyiwa hi rixaka kumbe swiharhi. Rixaka ri tiphina hi ku tshova tihunyi leto saseka leti kumekaka eka murhi lowu wu nga hava mitwa. Van Wyk na Gericke (2000: 288) va seketela mhaka leyi nga laha henhla loko va ku:

It is perhaps second only to Mopane in terms of its popularity as a firewood in rural areas, where small pieces have to be collected by hand.

Van Wyk na Gericke va humesela nkoka wa Mpotsa eka rixaka laha ri kumaka tihunyi leti pfurhaka ngopfu ni ku tshova tihunyi leti hi ndlela ya ku olova hikokwalaho ka leswi murhi lowu wu nga hava mitwa.

- (e) *Xitsonga: Muvhangazi*
English: Bloodwood
Afrikaans: Kiaat

Muvhangazai i murhi lowu wu nga lehaka ku ya eka khume-ntlhanu wa timitara. Miri wa murhi wu bumburile laha wona wu nga pimiwaka ku ya eka makume-nkaye wa tisentimitara. Miri lowu wu ni muhlovo wa mpunga wo kwalala ku ya eka muhlovo wa ntima.

Matluka ya Muvhangazi ya dzudzeka hi nguva ya xixikana. Hi nguva ya ximun'wana murhi lowu wu tikomba hi ku veka swiluva swa muhlovo wa nsuku-xitshopana. Murhi lowu wu hava mihandzu leyi yi dyiwaka hi rixaka.

Miri wa murhi wu ni mahanti layo khwaxa ya tlhela ya va ni mpandzeko endzeni ka wona loko munhu a ya kwamula eka miri wa marhavi. Rixaka ri tirhisa

mahanti lawa ku tshungula swifuwo swa ku fana ni tihomu. Vanhu va phapha mahanti lawa ivi ya lovekiwa ematini nkarhi wa ku ringana siku. Loko homu yi dyile dzowana (marha lawa ya kumekaka ebyanyini ni mixo) va teka mati lawa va nga loveka va chela ebodhleleni lerikulu kutani va pfula nomo wa homu leyi vabyaka va yi nwise murhi lowu leswaku yi ta sawuta.

Muvhangazi i murhi lowu wu nga hava mitwa naswona tihunyi ta murhi lowu a ti tshiveriwi hikokwalaho ka leswi wu tirhisiwaka ku tshungula mavabyi ya swifuwo xikan'we ni vanhu. Un'wana wa vakulukumba loyi a pfuneke hi vuxokoxoko bya murhi lowu, u kombisile leswaku murhi wa Muvhangazi a wu kahle hikuva loko wo tshiveriwa wu ni khombo ra ku dlaya mahlo hi musu wa wona.

- (f) *Xitsonga: Mvumayila*
English: White syringa
Afrikaans: Witsering

Mvumayila i murhi lowu dzudzaka matluka hi nkarhi wa vuxika. Murhi lowu wu leha ngopfu, laha wu nga pimiwaka ku fika eka makume-mbirhi wa timitara ku ya ehenhla ni miri wa murhi wo bumbula ku ya eka makume-nkombo wa timentimitara. Mahanti ya avanyisiwile hi ku pandzekela loku ku vonakaka ni ku lulama ni miri wa murhi lowu.

Eka xirhabyana xin'wana ni xin'wana, matluka ya mirile ekusuhi ni kusuhi ivi ya xaxamela hi ndlela yo saseka. Eka xirhabyana xin'we ku nga kumeka switlukana swa ku tlula ntsevu. Matluka ya kona ya lehile ku fika eka khume-mune wa timentimitara. Matluka lawa ya vonaka hi muhlovo wa rihlaza ro vonikela, kambe loko ya tiyerile ya va ni rihlaza ro kwalala.

Swiluva swa murhi lowu i swa muhlovo wa ku basa. Ku leha ka swona swi nga pimiwa ku fika kwalomu ka makume-mbirhi wa timilimitara. Swiluva swa murhi

lowu swi sungula ku vonaka hi n'hweti ya Nhlanguka ku fika eka n'hweti ya N'wendzambahala.

Mihandzu ya Mvumayila yi sungula ku vupfa hi n'hweti ya Dzivamisoko ku ya eka n'hweti ya Mudyaxihi. Timhandze ta murhi lowu ti tirhisiwa ngopfu ku belela hi tona malwangu ya tindlu hikokwalaho ka ku thwixama ka tona. Van Wyk (1974: 242) u seketela mhaka leyi boxiweke laha henhla hi ndlela leyi:

The timber is used there for household articles and the pulverized roots as a remedy for toothache.

Van Wyk u komba leswaku Mvumayila wu ni nkoka swinene eka rixaka hikuva va tirhisa timhandze ta wona ku aka tindlu ta vona nakambe va tirhisa ni timitsu ta murhi lowu ku tshungula vuvabyi bya meno. Murhi wa Mvumayila wu kota ku tiyisela hi nkarhi wa dyandza, kambe murhi lowu wu chava ngopfu ku titimela.

- (g) *Xitsonga: Ndzivata*
English: Bastard Marula
Afrikaans: Bastermaroela

Ndzivata i murhi lowu nga leha ku fika eka nkaye ku ya eka khume-mune wa timitara ni miri wa murhi lowu nga ringanaka makume-ntsevu wa tisentimitara ku rhendzeleka. Murhi lowu wu tikomba hi swiluva swa muhlovo wa xitshopana ku ya eka rihlaza. Swiluva swi sungula ku vonaka hi n'hweti ya Hukuri ku ya eka N'wendzambahala.

Mihandzu yi sungula ku vonaka hi n'hweti ya N'wendzambahala ku ya eka n'hweti ya Sunguti ku ya fika eka n'hweti ya Nyenyenyana. Swiharhi swi rhandza ku dya matluka ya murhi lowu.

Ku hambana ka murhi lowu ni Nkanyi swi tikomba hi muhlovo wa miri wa murhi lowu wu khombaka leswi mahanti eka murhi ya nga tshamisa xiswona ni matluka ya kona ya mirile ku hambana-hambana. Matluka lawa ya siyile mpfhuka ku suka eka tluka rin'wana ku ya eka rin'wana. Matluka ya Nkanyi wona ya mirile ekusuhi ni kusuhi swinene. Ndzivata i murhi lowu tirhisiwaka hi rixaka eka vutshunguri. Vuxokoxoko lebyi byi nyikiweke hi un'wana wa n'anga u kombisile leswaku murhi wa Ndzivata wu tirhisiwa ku tshungula maphokolo na swilondza. Rixaka ri nga teka matluka ya murhi lowu ya virisiwa ivi mati ya kona va hlantswa ndhawu leyi vavisekeke hi mati lawa ya ha kufumelaka va cherile ni munyu.

- (h) *Xitsonga: Ndzopfuri*
English: Tamboti
Afrikaans: Tambotie

Ndzopfori i murhi lowu wu nga kulaka ku ringanela. Murhi lowu wu nga pimiwa ku ya kwalomu ka khume ra timitara ku ya ehenhla. Ndzopfuri wu dzudza matluka ya wona hi nguva ya vuxika, laha muhlovo wa matluka ya kona ya vaka yo tshwuka ku ya eka ribungu. Loko nkarhi wu fika wa ku hluka, murhi lowu wa Ndzopfuri wu va ni swiluva kusukela hi n'hweti ya Nhlangua ku ya fikela eka n'hweti ya Hukuri.

Mihandzu ya Ndzopfuri yi ringana ni sentimitara yin'we ku rhendzeleka. Muhlovo i wa ribungu ra ku kwalala loko yi vupfile. Rixaka a ri dyi mihandzu leyi. Mihandzu leyi loko yi dzudzeka yi hlahlekela yi huma swiphemu swinharhu. Tinyungu ta mihandzu leyi ti tikomba hi muhlovo wa ribungu ro kwalala. Xivumbeko xa tinyungu leti i ta xirhendzewutana ti tlhela ti va ti olovile loko munhu a nga famba-fambisa voko eka tona.

Mafi ya Ndzopfuri ya ni khombo loko ya nga khumba kumbe loko ya tshonela eka miri wa munhu kumbe xiharhi. Van Wyk (1974: 311) u komba leswi landzelaka hi khombo ra mafi lawa ya kumekaka eka murhi lowu hi ndlela leyi:

It causes excessive irritation on a sensitive skin and a drop in one's eye may cause blindness.

Van Wyk u kombisa khombo leri nga kona eka rixaka loko munhu a nga tshuka a thoneriwa hi thonsi ra murhi lowu eka nhlonge kumbe etihlweni laha swi nga vangalaka ku fa ka tihlo. Vanhu lava tsemaka murhi lowu va wu tirhisa hi vukheta lebyikulu ku papalata mafi ya wona. Rixaka a ri tirhisi murhi lowu ku endla swo vatla hi wona. Murhi lowu wa Ndzopfuri a wu chavi ku titimela, nakambe murhi lowu a wu tshiveriwi tani hileswi musi wa murhi lowu wu nga ni khombo swinene eka rixaka.

- (i) *Xitsonga: Lumanyama/Numanyama*
English: Long-tail Cassia
Afrikaans: Kersboom

Lumanyama i murhi lowu dzudzaka matluka hi nguva ya xixika laha matluka ya tikombaka hi muhlovo wa xitshopana. Murhi wa Lumanyama wu kula ku fika eka khume ra timitara ku ya ehenhla ni miri wa murhi lowu nga endlaka mpimo wa makume-mune ntlhanu wa tisentimitara ku rhendzeleleka. Matluka ya vonaka ya phamarharile ya tlhela ya mila ekusuhi ni kusuhi eka madingu ya swirhabyana swa murhi lowu.

Swiluva swa murhi lowu swi sungula ku vonaka hi n'hweti ya Ndzhati swi tlhela swi va swi yimile hi xin'we-xin'we. Muhlovo wa swiluva leswi i wa xitshopana. Mihandzu leyi yi kumekaka eka murhi lowu yi phamarharile, kambe mihandzu

leyi a yi dyiwi hi rixaka. Van Wyk (1974: 198) u komba nkoka wa vito ra murhi lowu hi ndlela leyi:

As with many others, magical powers are also ascribed to this species. Before going on a hunting expedition, the Shangane eat meat cooked over the bark of this tree to ensure success. Their name for the species is a reference to this, viz. Nnumanyama.

Van Wyk u komba nkoka lowu nga kona exikarhi ka murhi lowu ni vito leri wu thyiweke rona. U hlamusela leswaku rixaka ra Vatsonga/Machangana va ni vukholwa-kholwa bya leswaku murhi lowu wa Lumanyama wu nyika mikateko loko va sungula hi ku oxa nyama va yi hayeka ehenhla ka murhi lowu wa Lumanyama va nga si yi dya. Va tshemba ni ku kholwa leswaku va ta humelela loko va ta teka riendzo ra vona ra ku ya ekuhloteni ka swiharhi enhoveni.

Lumanyama i murhi lowu wu nga ni nkoka eka timhaka ta vutshunguri. Ku ya hi un'wana wa tin'anga eka Malamulele loyi a pfuneke eka ku nyika vuxokoxoko, u kombisile leswaku timitsu ta Lumanyama ti tirhisiwa ku tshungula vuvabyi bya vanhu va xinuna loko va nga fambangi kahle eka swa masangu. Nakambe mahanti ya murhi lowu ya hlanganisiwa ni yin'wana mirhi kutani yi tirhisiwa ku lwa ni switlhavi swa ngati emirini wa munhu.

Murhi wa Lumanyama a wu tirhisiwi eka timhaka to tshivela ndzilo tani hileswi rixaka ri tshembaka leswaku i murhi lowu nyikaka mikateko loko swi ta eka swa vuhloti. Murhi lowu wu hava mitwa.

- (j) *Xitsonga: Nxenhe*
English: Rhodesia Mahogany
Afrikaans: Rhodesie Mahonie

Nxenhe i murhi lowukulu swinene. Murhi lowu wu nga pimiwa ku ya fika eka makume-mbirhi ntlhanu wa timitara ku ya ehenhla. Miri wa murhi lowu wu nga pimiwa ku ya eka mitara yin'we na hafu ya mitara. Murhi lowu wu dzudza matluka ya wona hi nguva ya vuxika laha muhlovo wa matluka ya va ka ya xitshopana.

Mahanti ya Nxenhe i ya muhlovo wa xitshopana endzeni loko ya kwamuriwa. Matluka ya murhi lowu i yantsongonyana lawa ya tlhelaka ya mila hi xijumba eka xirhabyana xin'wana ni xin'wana. Marhavi ni matluka ya murhi lowu ya endla ndzhuti lowukulu wo saseka swinene. Miri wa murhi wu ni muhlovo wa mpunga.

Rixaka ri tirhisa timitsu ta Nxenhe ku tshungula vuvabyi bya mahlo, ndzhundzhwana ni xitlhavi, kasi mahanti wona ya tirhisiwa ku tshungula vuvabyi bya meno ku ya hi Nkulukumba un'wana eka lava va pfuneteke ku nyika vuxokoxoko eka ndzavisiso lowu. Murhi wa Nxenhe wu hava mitwa kumbe tingoti. Matluka ya murhi lowu ya dyiwa ngopfu hi swifuwo.

- (k) *Xitsonga: Nxodjowa*
English: Duiker tree
Afrikaans: Koedoebessie

Nxodjowa i murhi lowu nga fikaka eka khume ra timitara ku ya ehenhla ni miri wa murhi lowu nga kwalomu ka makume-ntlhanu wa timentimara ku rhendzeleka na wona. Murhi lowu wu dzudza matluka ya wona hi nguva ya vuxika, laha muhlovo wa matluka wu vaka wa ku tshwuka ko dzwihala wu tlhela wu oma matluka.

Swirhabyana swi tikomba hi muhlovo wa ribungu ku ya eka rihlaza. Nsinya ni marhavi ya wona ya va ni muhlovo wa mpunga.

Mahanti ya tikomba hi mpandzeko lowu endlaka swiphemu-phemu eka miri wa murhi hinkwawo. Matluka ya Nxodjowa i yakulu swinene ya tlhela ya ri lawa yo vevuka loko munhu a nga famba-fambisa voko eka wona. Matluka ya murhi lowu ya tikomba hi muhlovo wa rihlaza ro dzwihala laha henhla ka wona, kasi ehansi ri tikomba hi muhlovo wa xitshopana lexi hlanganeke ni muhlovo wa rihlaza eka swirhabyana swa murhi.

Nxodjowa wu veka mihandzu leyi yi nga ni muhlovo wa rihlaza, loko ya ha ri magaga. Loko nkarhi wo vupfa wu fika mihandzu leyi yi tikomba hi muhlovo wa nsuku wu ri ni ribungu. Xivumbeko xa mihandzu ya murhi lowu yi nga pimiwa kwalomu ka tisentimitara timbirhi ku rhendzeleka ni muhandzu ha un'we-un'we. Mihandzu leyi a yi dyiwi hi rixaka, kambe yi dyiwa hi swinyenyana ni swiharhi swin'wana swa nhova.

Van Wyk (1972: 288) u komba nkoka wa Nxodjowa loko swi ta eka ku pfuna rixaka hi swa vutshunguri hi ndlela leyi:

The smoke from a fire made with roots is inhaled as a remedy for pneumonia, or an infusion of the roots may be drunk to alleviate the same complaint.

Van Wyk u komba leswaku xitlhavi xi nga tshunguleka hi ku kokela musi endzeni wa timitsu leti tshiveriweke ta Nxodjowa, kumbe timitsu leti virisiweke ni mati ivi muvabyi a nwa leswaku xitlhavi xi ta hangalaka. Rixaka a ri tshiveri tihunyi ta murhi lowu hikokwalaho ka ku tshemba eka swiyila.

- (l) *Xitsonga: Xibaha*
English: Pepper-root-tree
Afrikaans: Peperbosboom

Xibaha i vito ra murhi lowu kulaka ku fika eka khume-ntlhanu wa timitara ku ya ehenhla. Miri wu nga pimiwa ku ya kwalomu ka makume-ntsevu wa tisentimitara ku avanyisa hi le xikarhi ka xirhendzewutana xa miri wa murhi. Swirhabyana swa Xibaha swi cinca muhlovo kusuka eka rihlaza ku ya eka ribungu ro kwalala. Swirhabayana leswi loko swi ya swi tiyela swi va ni muhlovo wa mpunga wo kwalala.

Marhavi ya murhi wa Xibaha ya tikomba hi muhlovo wa ribungu ro kwalala ni mpandzeko wa mahanti. Mahanti ya khwaxa ni ku tiyela swinene lawa ya taleke mpandzeko lowu endleke swikwere-kwere kumbe swibokisana. Matluka lawa ya ha ku hlukaka ya ni muhlovo wa rihlaza ro kwalala, ivi ya cincela eka muhlovo wa ku fana ni wa wasi wa matilo lowu nga ni rihlaza loko ya ri ya khale.

Swiluva swa Xibaha swi tikomba hi n'hwetwi ya Mudyaxihi, loko mihandzu yona yi va kona hi n'hwetwi ya N'wendzambahala ni Sunguti. Mihandzu ya murhi lowu a yi dyiwi hi rixaka tani hileswi ni vito ri kombaka leswaku murhi lowu wa bava, ku bava loku ko ka ku nga tiyiseleki. Hambiswiritano rixaka ri kuma ku pfuneka eka murhi lowu wa Xibaha. Murhi lowu wu ni ndhuma loko swi fika eka timhaka ta ku pfuna hi swa vutshunguri. Xibaha xi pfuna ngopfu eka ku tshungula mukhuhlwana ni swivavi swa xifuva.

Xibaha xi tirhisiwa nakambe ku tshungula ku pandza ka meno, ku pandza ka nhloko, vuvabyi bya swa masangu, ku tshungula dari hi ku tirhisa timitsu ni mahanti lawa ya phaphiwaka ya tselekiwa ivi murhi wa kona wu nwiwa ku

hlantswa endzeni. Van Wyk, Van Oudtshoorn na Gericke (1997: 113) va seketela leswi boxiweke laha henhla hi ndlela leyi:

This is a popular and wildy used remedy for coughs, colds and chest complaints.

Van Wyk na vatsari-kulobye va komba nkoka lowu murhi wa Xibaha wu nga na wona loko swi ta eka ku tshungula mukhuhlwana ni ku khohlola leswi vangiwaka hi ku cinca ka tinguva ta lembe, xikan'we ni ku tshungula swivavi kumbe swithavi swa xifuva. Tihunyi ta Xibaha a ti tirhisiwi eka ku tshivela ndzilo.

(m) *Xitsonga: Xikukutsu*

Emglish: Red bush willow

Afrikaans: Rooibos

Xikukutsu i murhi lowu kulaka ku fika eka nkaye wa timitara ku ya ehenhla. Miri wa murhi wona wu nga endla tisentimitara ta makume-mune loko ku pimiwa vuanami bya xirhendzewutana. Xikukutsu xi dzudza matluka hi nguva ya xixika laha matluka ya cincaka ya va ni muhlovo wa xitshopana ku ya eka muhlovo wa ku tshwuka-ribungu. Marhavi ya murhi lowu ya endla ndzhuti wo saseka wa xintshintshi. Marhavi ya Xikukutsu ya tikomba hi muhlovo wa mpunga ku ya eka ribungu.

Miri wa murhi wu tele mpandzeko lowu wu nga eka mahanti lawa ya funengeteke miri lowu.

Matluka i yakulu naswona matluka lawa ya tshame hi ku siyerisana eka swirhabiyana swa murhi lowu. Swiluva swona swi kula ku fika eka tisentimitara tinharhu hi vulehi. Ku baleka ka swiluva leswi ku huma vana lava nga riki mihandzu ya ku dyiwa hi rixaka kumbe swiharhi. Mihandzu ya murhi lowu yi tshamile hi mintlawa-ntlawa laha yi nga ni xivumbeko xa timpapa ta mune leti ti

nga siyana ku ringana hi matshamelo eka muhandzu lowu endleke onge i xirhendzewutana. Van Wyk (1974: 420) u seketela mhaka leyi boxiweke laha henhla ya muhandzu hi ndlela leyi:

The fruits are borne in clusters. They are 4-winged, an average of 2,5cm in length and 2cm in breadth from the edge of one wing to that of the next, taper towards both extremities and are thus roughly oval in shape.

Van Wyk u kombisa ni ku tshikelela leswi boxiweke hi muhandzu lowu, laha a nga komba leswaku mihandzu leyi yi vekiwa hi xijumba-jumba, muhandzu i wa xirhendzewutana xo phamarhala lexi xi nga ni timpapa ta mune leti a kombiseke ni mpimo wa tona timpapa leti. Mihandzu ya Xikukutsi yi komba ku saseka ni ku koka rinoko loko munhu a yi vona. Muhlovo wa kona i wa ribungu ra ku kwalala loko muhandzu lowu wu kurile leswi hetisekeke hi nguva ya ximumu. Rixaka ri tirhisa ngopfu tihunyi ta murhi lowu wa Xikukutsi tani hileswi wu nga hava mitwa, naswona tihunyi ta kona ti pfurha ngopfu.

Rixaka a ri tirhisi murhi lowu ku endla swivatliwa hi wona hikuva murhi lowu a wu tiyelangi ngopfu.

- (n) *Xitsonga: Xilubarhi*
English: Wild pear
Afrikaans: Dikbos

Xilubarhi i murhi lowu wu nga pimiwaka ku kula ka wona ku ya kwalomu ka ku tlula timitara ta nkombo ku ya ehenhla. Miri wa murhi wona hi ku anama wu nga pimiwa ku ya eka makume-nharhu wa tisentimitara. Murhi wa Xilubarhi wu dzudza matluka hi nguva ya xixika naswona matluka ya va ya omile ya tikomba muhlovo wa ribungu ro kwalala.

Murhi wa Xilubarhi wu endla ndzhuti lowu wu nga ni xivumbeko xa xambhulela hikokwalaho ka marhavi ya murhi lowu, lawa ya vuyelekenyana ehansi ni matluka lamakulu yo khwaxa. Miri ni murhi ya wona ya tikomba hi muhlovo wa mpunga wo dzwihala ku ya eka ntima. Miri wa marhavi wu tele handzuko eka mahanti lawa ya kombaka mpandzeko ku ya fika ehenhla. Mpandzeko lowu wu endlile swivumbeko swa swibokisana miri hinkwawo. Van Wyk (1974: 393) u komba xivumbeko xa matluka ya Xilubarhi hi ndlela leyi:

Mature leaves are mostly broader than long, an average of 7,5cm in breadth and 5,5cm in length, although sometimes a leaf is as much as 15cm in diameter.

Van Wyk u kombisa ni ku tiyisisa leswaku matluka ya murhi wa Xilubarhi ya anamile ku tlula vulehi bya kona. Loko van Wyk (1974: 393) a ya emahlweni a komba xivumbeko ni muhlovo wa matluka lawa u ri:

They are hard, brittle, rough on both sides because of the presence of short, bristly, almost invisible hairs, and are green to dark green in colour.

Van Wyk u humesela erivaleni xivumbeko xa matluka ya murhi lowu wa Xilubarhi, hi ku komba leswaku matluka lawa ya khwaxa ya tlhela ya ri matluka lawa ya nga tsindziyela laha muhlovo wa matluka lawa ya nga ya rihlaza ro dzwihala. Murhi lowu wu sungula ku veka swiluva hi nguva ya ximun'wana. Swiluva leswi swi tikomba hi muhlovo wa ku basa, kasi swin'wana swi va ni muhlovo wa ku tshwukanyana ni muhlovo wo kwalala wo tshwuka.

Xilubarhi i murhi lowu wu nga ni nkoka eka rixaka, hikokwalaho ri tirhisa mahanti ya wona ku tshungula ku lumiwa ekhwirini, ku pandza ka nhloko ni ku pandziwa

hi marhambu. Nhlamuselo leyi yi nyikiwile hi un'wana wa n'anga loyi a tshamaka eka ndhawu leyi ndzavisiso wu endliweke kona.

Tihunyi ta murhi wa Xilubarhi a ti tshiveriwi ekaya hikuva rixaka ri kholwa leswaku ku tshivela murhi lowu ekaya swa yila. Xilubarhi i murhi lowu wu nga hava mitwa.

- (o) *Xitsonga: Xunguxungu*
English: Lowveld croton
Afrikaans: Laeveld-kroton

Xunguxungu i murhi lowu wu nga kulaka ku fika eka khume-ntlhanu wa timitara ku ya ehenhla. Miri wa murhi loko wu nga pimiwa wu nga endla kwalomu ka makume-nkombo wa tisentimitara vuanami ku rhendzeleka ni miri. Murhi lowu wu dzudza matluka hi nguva ya vuxika. Hi nkarhi lowu matluka ya dzudzekaka ha wona, matluka ya va ni muhlovo wa ribungu ra nsuku. Swiluva swi sungula ku tikomba hi n'hweti ya Nhlangua ku ya eka n'hweti ya Hukuri. Muhlovo wa swiluva leswi i muhlovo wa xitshopana.

Miri ni marhavi swi ni muhlovo wa mpunga lowu katsaneke ni ribungu. Matluka ya murhi lowu i yakulu naswona ya ambarile muhlovo wa rihlaza hi nguva ya ximumu. Tihunyi ta murhi lowu a ti tshiveriwi, kambe rixaka ri kuma ku pfuneka ngopfu eka timhaka ta vutshunguri. Rixaka ri tirhisa mahanti ya Xunguxungu ku sivela ni ku tshungula vuvabyi bya dari hi ku virisa mati ni mahanti endzhaku munhu loyi a vabyaka a nwa murhi wa kona xikan'we ni lava a tshamaka na vona ku sivela ku khomiwa hi mavabyi lawa. Van Wyk (1974: 309) u seketela mhaka leyi hi ndlela leyi:

An infusion of the bark is much used as a remedy
for Malaria.

Van Wyk u tshikelela leswi boxiweke laha henhla loko a boxa leswaku mahanti ya Xunguxungu ya virisiwa leswaku ya ta nwiwa ya tshungula vuvabyi bya dari leri vangiwaka hi tinsuna eka rixaka.

2.5. *Nkatsakanyo*

Eka ndzima leyi ndzi ringetile ku longoloxa man'wana ya mavito ya mirhi leyi kumekaka eka ndhawu ya ka Malamulele. Ku ya emahlweni ndzi ringetile ku hlamusela tinxaka ta mirhi leyi hi ku hambana-hambana ka yona.

NDZIMA YA 3

3. MAGUNGU/XIMUDYANA

Magungu i swimila leswi swi nga ehansi ka mirhi hi xiyimo. Swimila swa magungu i swimila leswi swi nga ni nsinya lowu wu nga pimiwaka timitara leti ti nga ehansi ka tinharhu kusuka ehansi ku ya ehenhla. Swimila leswi swi hatlisa ku phaka marhavi ya swona swi nga si kula ku ya ehenhla ngopfu naswona swi tala ku va ni nsinya wa ku tlula wun'we. Allaby (1998: 370) u seketela mhaka leyi hi ndlela leyi:

Shrub, a woody plant which branches below or near ground level into several main stems, so has no clear trunk.

Allaby u kombisa leswaku ximila xa gungu i ximila lexi xi nga ni nsinya lowu wu kotaka ku tiyimisa hi wona, naswona marhavi ya xona xi nava hi ku hatlisa xi nga si kula ku ya ekule.

Geldenhuis na vatsari-kulobye (1988: 155) eka xihlamusela-marito "*Glossary*" va seketela nhlamuselo ya Allaby, kambe vona va tlhela va kombisa timitara leti swimila leswi swi nga hundziki tona hi vulehi, ku ya ehenhla ni ku tlhela va tiyisisa leswaku swimila leswi swa swimudyana kumbe magungu swi nga va ni nsinya wun'we kumbe ku tlula. Va ya emahlweni ni ku komba leswaku swimila leswi swi kota ku tiyimisa swona hi swoxe handle ka ku seketeriwa hi nchumu wun'wana leswaku swi kota ku yima. Vona va vula leswi:

Shrubs, self-supporting woody plant either single-stemmed 3m tall or multi-stemmed 5m.

Nhlamuselo ya Geldenhuys na vatsari-kulobye yi seketeriwa hi Moore (1992: 250) loko a ku:

Shrub, a perennial woody plant with well-developed side branches that appear near the base, so there is no trunk and they grow to less than 10m (30 ft).

Moore u kombisa leswaku gungu i ximila lexi xi hatlaka ku ava marhavi xi nga si kula ku ya kwihi, naswona ximila lexi loko xi kurile ku ya ehenhla a xi hundzi khume ra timitara.

Germishuizen (1997: 459) u seketela hinkwaswo leswi boxiweke hi vatsari lava va nga laha henhla, kambe yena a a engetela hi ku vula leswaku ximila lexi xa gungu a xi na miri lowu nga khomekaka. Yena u vula leswi:

Shrub, a woody plant branching from the base and without a single main trunk.

Vatsari hinkwavo lava va boxiweke laha henhla va komba leswaku ximila xa gungu i ximila lexi xi nga hava miri wa marhavi wa ku bumbula, naswona ximila lexi a xi kuli ku hundza khume ra timitara ku ya ehenhla. Nakambe ximila lexi xi hatla ku ava marhavi ya xona xa ha ri ehansi kumbe xi nga si kula ku ya ehenhla ngopfu. Ntlawa lowu wa swimila wu nga va ni nsinya wun'we kumbe ku tlula, kambe hinkwayo swisinyana leswi swi mila ku suka ehansi.

Lawrence (1995: 542) u dlayelela mhaka leyi ya nhlamuselo ya ntlawa lowu wa magungu hi ndlela leyi:

Shrub, low-growing woody plant that does not have a main trunk and which branches from the base, often restricted to woody plants less than 6m high.

Eka ntlawa lowu wa swimila swa magungu ku ni mindyangu yo hambana-hambana leyi yi kumekaka eka ndhawu ya ka Malamulele ni Xifundzankulu xa Limpopo hi ku angarhela. Mindyangu leyi yi tiveka ni ku toloveriwa hi mavito ya yona eka ririmi ra Xitsonga. Leyi yi landzelaka hi yin'wana ya mindyangu ni mavito ya yona.

3.1. *Magungu lawa ya nga ni mihandzu leyi dyiwaka ngopfu hi rixaka*

- (a) *Xitsonga: Muyembe*
English: Wild Custard
Afrikaans: Wildevia

Muyembe i ximudyana kumbe gungu leri kulaka ku fika eka ntlhanu wa timitara ku ya ehenhla loko xi pimiwa. Hi nkarhi wa nguva ya xixika gungu leri ri dzudza matluka ku sala ku ri hava ni rin'we eka marhavi ya rona. Matluka lawa ya oma ya va ni muhlovo wa ribungu ro kwalala.

Marhavi ya Muyembe ya swi kota ku petsekela ehansi ya lava ku khumba misava ya tlhela ya va ya ri hava xivumbeko xa ku endla ndzhuti. Miri wa gungu wu tikomba hi muhlovo wa mpunga wo dzwihala loko Muyembe wu ri wa khale. Muyembe wu ni matluka ya ku leha ku ya eka khume ra tisentimitara ni ntsevu wa tisentimitara hi ku anama. Matluka lawa ya ni xivumbeko xa lepula. Swiluva swa kona swi ni muhlovo wa ku basa wa rivombo. Mihandzu leyi yi vekiwaka hi nguva ya ximun'wana yi va yi kurile ku ya eka ntlhanu wa tisentimitara yi tlhela yi

va ni muhlovo wa rihlaza loko ya ha ri yimbisi, kasi loko yi vupfile yi tikomba hi muhlovo wa xitshopana. Tinyungu i ta muhlovo wa ribungu ro kwalala.

Mihandzu ya gungu leri yi rhandziwa ngopfu hi rixaka, swinyenyana ni swiharhi swin'wana. Rixaka ri tirhisa Muyembe ku endla vutshunguri bya ku hambana-hambana. Vay Wyk (1974: 85) u vula leswi landzelaka hi mahanti ya Muyembe loko swi ta eka vutshunguri:

The bark is used for intestinal complaints, skin disease and toothache.

Van Wyk u kombisa nkoka wa mahanti ya Muyembe tanihi nchumu lowu wu tirhisiwaka hi rixaka ku tshungula ku lumalumiwa ekhwirini, vuvabyi bya xikandza ni ku pandza ka meno. Muyembe wu hava mitwa ni kantsongo naswona tihunyi ta kona a ti tshiveriwi. Van Wyk u komba swin'wana hi mayelana ni ku tshiveriwa ka gungu leri, loko a ku:

Bantu tribes who live far apart share a common belief that the wood has such magical power that only witch-doctors may use it for firewood.

Van Wyk u komba leswaku vanhu Vantima hinkwavo va ni ripfumelo rin'we ra leswaku Muyembe wu tshiveriwa ntsena hi tin'anga hikokwalaho ka swiyila swa vona eka vanhu lava va nga riki tin'anga.

- (b) *Xitsonga: Mpfilwa*
English: Wild Medlar
Afrikaans: Mispel

Mpfilwa i ximila lexi xi welaka eka ntlawa wa swimudyana. Ximudyana lexi vulehi bya xona ku ya ehenhla xi nga pimiwa ku ya eka ntsevu wa timitara. Miri wa marhavi wona wu nga pimiwa ku ya eka makume-mbirhi wa timentimitara ku anama. Mpfilwa wu tala ku va ni miri wun'we wa gungu. Matluka ya Mpfilwa ya dzudzeka hi nguva ya xixika laha matluka ya kona ya nga oma ya tikomba ni hi muhlovo wa xitshopana xa ku hlangana ni ribungu. Swirhabyana swi hangalakile ngopfu laha swi siyeke ndzhuti wa mavangwa. Switlukana leswi swa ha hlukaka eswirhabyanini swi ni muhlovo wa ribungu ra ku kwalala, kambe endzhaku ka nkarhi muhlovo wu cinca wu endla wa xitshopana lexi hlanganeke ni muhlovo wa mpunga.

Swirhabyana swi bumburile swi tlhela swi phamarhala eka madingu ya kona. Hi nguva ya ximun'wana swiluva i switsongo laha swi nga pimiwaka kwalomu ka ntlhanu wa timilimitara ku leha ni sentimitara yin'we ku anama. Swiluva leswi swi tikomba hi muhlovo wa xitshopana-rihlaza. Mihandzu i ya xirhendzewutana lexi xi nga ringanaka timilimitara tinharhu na hafu. Mihandzu ya Mpfilwa ya nandziha swinene. Rixaka ri tiphina hi mihandzu leyo nyanganyelana. Van Wyk (1974: 573) u boxa leswi landzelaka hi mihandzu ya Mpfilwa:

Sometimes they are stored by the Africans to be eaten
in times of scarcity.

Van Wyk u komba leswaku rixaka ri kha mihandzu ya gungu leri kutani ri yi omisa hi ku yi aneka emun'wini ku endlela leswaku rixaka ri ta yi dya endzhaku ka nkarhi lowu mihandzu yi nga kuva kumbe ku kalaka ha wona.

Mpfilwa wu ni nkoka loko swi ta eka vutshunguri. Un'wana wa n'anga u kombisile leswaku matluka ya Mpfilwa ya tirhisiwa ku tshungula milomo leyi pfimbeke ni ku pandza ka meno. Van Wyk (1973: 573) u komba vutshunguri byin'wana lebyi byi kumekaka eka Mpfilwa loko a ku:

Infusions of the roots are used in cases of menstrual indispositions, for the treatment of chest complaints, the combating of intestinal/round worms and as a purgative.

Van Wyk u komba leswaku timitsu ta Mphilwa ta virisiwa hi mati ivi ti tirhisiwa eka mabvibvi ya miri, ku tshungula swivavi leswi swi va ka kona exifuveni, ku sivela manyokana ya khwiri ni ku tirhisiwa tanihi murhi wo hlantswa endzeni. Van Wyk (1973: 573) loko a ya emahlweni a komba vutshunguri lebyi byi kumekaka eka gungu leri u ri:

Together with another plant species, it is used to cure Malaria.

Ku ya hi Van Wyk Mphilwa wu nga katsiwa ni ximila xin'wana leswaku swi pfuna ku tshungula dari leri ri vangiwaka hi tinsuna. Tihunyi ta Mphilwa a ti tirhisiwi ku tshivela ndzilo hikokwalaho ka ku kholwa leswaku swa yila.

- (c) *Xitsonga: Mpon'wana*
English: Cape Lilar
Afrikaans: Deurmekaarbos

Mpon'wana i ximila lexi xi welaka eka ntlawa wa ximudyana. Ximudyana lexi xi nga pimiwa ku ya eka ntsevu wa timitara hi vulehi. Mpon'wana wu ni miri wa gungu lowu nga ni muhlovo wa mpunga ku ya fika eka marhavi ya kona. Matluka wona ya tikomba hi muhlovo wa rihlaza ro kwalala ya tlhela ya va lamakulu ku ya eka ntlhanu wa tisentimara hi vulehi.

Mpon'wana wu dzudza matluka hi nguva ya vuxika, laha muhlovo wa matluka wu vaka wa mpunga wo vonikela. Hi nguva ya Ximun'wana Mpon'wana wu baleka swiluva swa muhlovo wa ku basa endzhaku wu veka mihandzu leyi yi nga ni

xivumbeko xa xirhendzewutana lexitsongo. Mihandzu leyi yi tshama hi xijumba-jumba eka swirhabyana leswitsongo swa muhlovo wa rihlaza. Mihandzu yi sungula ku vupfa hi n'hweti ya Nhlangu laha muhlovo wa yona yi nga ya ku tshwuka.

Rixaka ri tiphina hi mihandzu leyo nandziha leyi va khaku hi swichocho. Mihandzu leyi loko munhu a nga yi dya hi xitalo yi endla leswaku yi hlantswa endzeni ka khwiri. Ku ya hi un'wana wa n'anga u kombisile lswaku timitsu ta gungu leri ta tirhisiwa ku pfuna vanhu va xinuna ku lwa ni vuvabyi lebyi byi vangiwaka hi timhaka ta masangu. Gungu ra Mpon'wana a ri tirhisiwi loko swi ta eka ku tshivela ndzilo ekaya.

- (d) Xitsonga: Nsangasa
English: Fluggea Virosa

Nsangasa i gungu leri ri nga ni mihandzu ni mitwa. Ximila lexi xi kula ku fika eka mune wa timitara hi vulehi. Ximudiyana lexi xa Nsangasa xi dzudza matluka hi nguva ya vuxika laha matluka ya vaka ni muhlovo wa ribungu ku ya eka xitshopana. Matluka i ya kulunyana ya tlhela ya tikomba ni hi muhlovo wa rihlaza ro kwalala ni ku vevukanyana hi nguva ya ximumu.

Swiluva leswi swi balekaka i swa muhlovo wa ku basa laha endzhaku ku vekiwaka mihandzu hi n'hweti ya Nhlangu. Mihandzu leyi yi ni xivumbeko xa xirhendzewutana lexitsongo ni muhlovo wa ku basa paa, loko yi vupfile. Mihandzu ya Nsangasa yi xaxamela yi famba ni marhavi ku ya fika eswirhabyanini leswitsongo. Rixaka ri tiphina hi mihandzu leyi ya Nsangasa. Mihandzu leyi loko munhu a yi kha wo yi kulula kunene. Mihandzu yona hi yoxe ya nandziha yi tlhela yi bavelanyana switsongo.

Un'wana wa vaaka-tiko loyi a pfuneke hi vuxokoxoko bya gungu leri u kombisile leswaku timitsu ta Nsangasa ti pfuna ngopfu eka timhaka ta vutshunguri loko ti katsiwa ni swiphemu swin'wana swa mirhi ku tshungula ni ku sivela mavabyi yo hambana-hambana.

- (e) *Xitsonga: Nchunguru*
English: Carisa bispinosa

Nchunguru i ximila lexi xi nga ximudyana lexi xi nga kuriki ku hundza tsevu wa timitara hi vulehi. Ximila lexi xi ni miri wa gungu lowu wu nga hloma hi mitwa yo tiyela leyi mitwa ya kona yi nga pimiwaka kwalomu ka ntlhanu wa tisentimitara hi vulehi. Yin'wana ya mitwa leyi yi ni xivumbeko lexi xi endleke xiphandze lexi xi nga ni ntlhavo wa ku tontswa swinene.

Miri wa gungu ra ximila lexi wu nga va wun'we kumbe ku tlula. Yan'wana ya na muhlovo wa ntimanyana ni marhavi lawa ya tsalanganyaneke ya tlhela ya komba ehansi kasi yan'wana ya hangalaka ku ya ehenhla.

Swiluva swa Nchunguru swi va kona hi nguva ya ximun'wana endzhaku ka ku dzudza matluka hi nguva ya vuxika. Swiluva swa ximila lexi swi tikomba hi muhlovo lowu wu nga wa ku basa, endzhaku gungu leri ri veka mihandzu leyi yi nga ni muhlovo wa rihlaza ni mafi yo basa loko ya ha ri yimbisi. Mafi ya mihandzu leyi ya namarhela mavoko ni milomo loko munhu a dya yi nga si vupfa. Mihandzu leyi yi vitaniwa tinchunguru. Mihandzu leyi loko yi vupfile yi tikomba hi muhlovo wa ntima dzwii!.

Rixaka ri tiphina hi tinchunguru loko ti vupfile. Muhlovo wa tinchunguru wu koka mahlo loko ti vupfile, kambe mitwa ya gungu leri yi ni khombo swinene loko munhu a nga ri na vukheta loko a kha mihandzu ya gungu leri.

Ku ya hi un'wana wa tin'anga timitsu ta Nchunguru ti ni nkoka eka vutomi bya rixaka loko swi ta eka swa vutshunguri. Rixaka ri tirhisa timitsu leti ku lwa ni nchuluko ni mavabyi yan'wana.

- (f) *Xitsonga: Nhlangua*
English: Natal Quarry
Afrikaans: Ghwarrie

Nhlangua i ximila lexi welaka eka ntlawa wa gungu ni ndyangu lowu wu nga ni mihandzu leyi yi dyiwaka ngopfu hi rixaka. Nhlangua i ximila lexi xi milaka xi ri ni miri wa magungu yo tala ku suka ehansi laha xi mileke kona. Gungu leri ri nga pimiwa ku ya kwalomu ka ntsevu wa timitara hi vulehi ni swirhabyana leswi swi nga endlaka mpimo wa kwalomu ka makume-nharhu-ntlhanu wa tisentimitara hi xin'we-xin'we hi vuanamo.

Gungu leri ri vonaka ri ri ni matluka lawa ya nga ya rihlaza. Lawa ya khale ya oma hi yatsongo-tsongo ku kondza ya helela ku ri karhi ku nghena matluka yantshwa.

Swirhabyana i swa ku phamarhala loko swa ha ri leswitsongo ni muhlovo wa rihlaza ro kwalala. Swirhabyana loko swi ri swa khale swi cinca muhlovo wu va wa mpunga wa ribungu.

Matluka i yatsongo ku ringana makume-nharhu wa tisentimitara hi ku leha ka wona ni khume ntlhanu wa tisentimitara ku anama. Swiluva swi tikomba hi muhlovo wa ku basa lowu katsaneke ni rivombo. Mihandzu yi vekiwa yi tshamile hi xijumba-jumba eka marhavi hinkwawo ya gungu. Mihandzu leyi yi ni xivumbeko xa xirhendzewutana lexi xi nga ringanaka ntsevu wa timilimitara.

Mihandzu leyi loko yi vupfile yi ni muhlovo wa ku tshwuka ku ya eka muhlovo wa xivunguvungu. Hi tin'hweti ta Dzivamisoko na Mudyaxihi i nkarhi lowu mihandzu yi dyiwaka ha yona. Rixaka ri rhandza ngopfu mihandzu ya Nhlangula hikokwalaha ka ku nandziha ka yona.

Gungu leri ri pfurha ngopfu loko swi ta eka tihunyi ta rona. Nakambe rixaka ri tirhisa swirhabyana swa ximila lexi ku chukucha meno ya vona leswaku ya tshama ya basile. Van Wyk na Gericke (2000: 208) va seketela mhaka leyi hi ndlela leyi:

... are used as chewing sticks to clean the teeth.

Mhaka leyi boxiweke laha henhla hi Van Wyk na Gericke yi tshikeleriwa nakambe hi Moodie na Thomas (2003: 24) hi ndlela leyi:

The tooth-cleaning stick comes from the roots of plant known as Natal Guarrie or Umhlangula in Zulu and Tsonga.

Moodie na Thomas va komba leswaku xiphemu lexi xi tirhisiwaka eka gungu leri hi rixaka ku basisa meno hi xona i ximhandzana lexi xi tshoviwaka eka rimitsu ra gungu leri, kambe vito leri ri tirhisiweke laha henhla ra "Umhlangula" a hi vito ra Xitsonga hikuva eka Xitsonga ku hava xirhangi xa um-. Eka Xitsonga hi tirhisa xirhangi xa mu-. Moodie na Thomas va hlulekile ku tirhisa vito ra Xitsonga ra gungu leri hi ndlela leyi enetaka.

Tin'anga ti tirhisa timitsu ni mahanti ya gungu leri ku tshungula rixaka eka mavabyi ya ku fana ni mbilu, ku pandza hi nhloko ni ku sivela ku pandza ka meno.

- (g) *Xitsonga: Mphatakhwari*
English: Antidesma

Mphatakhwari i ximila lexi xi welaka eka ntlawa wa gungu. Gungu leri ri dzudza matluka hi nguva ya xixika, naswona matluka ya oma ya komba muhlovo wa ribungu. Mphatakhwari wu nga pimiwa ku ya eka ntlhanu wa timitara ku ya ehenhla. Gungu leri ri tala ku tikomba hi ku va ni miri wa gungu lowu tlulaka wun'we.

Marhavi ya gungu leri ya phaka ya hangalaka swinene, kambe hikokwalaho ka ku kula ka matluka gungu leri ri tlhuma swinene. Muhlovo wa matluka hi nguva ya ximumu i ya rihlaza ya tlhela ya komba ku khwaxela. Matluka lawa ya lehile ku ya eka makume-mbirhi wa tisentimitara ni khume ra tisentimitara ku anama. Marhavi lawa ya nga eka miri wa kona ya tikomba hi muhlovo wa mpunga lowu nga baselanyana. Swiluva swa gungu leri swi sungula ku baleka hi nguva ya ximun'wana. Endzhaku ka nkarhinyana gungu leri ri veka mihandzu ya xivumbeko xa xirhendzewutana lexi xi nga endlaka sentimara yin'we. Mihandzu leyi loko yi vupfile yi ni muhlovo wo saseka wa ntima dzwii!

Rixaka ri rhandza ngopfu mihandzu ya Mphatakhwari hikokwalaho ka ku nandziha ka yona. Mihandzu leyi yi rhandziwa ngopfu ni hi swinyenyana. Ximudyana lexi xi rhandza ku mila ekusuhi ni nkova wa mati. Tihunyi ta gungu leri a ti tshiveriwi naswona gungu leri ri hava mitwa.

- (h) *Xitsonga: Ntsengele*
English: Sour Plum
Afrikaans: Rooisuurpluim

Eka ximila lexi xa Ntsengele hi kuma tinxaka timbirhi leti tivekaka ngopfu eka Xitsonga, ku nga Ntsengele-homu na Ntsengele-dontswi.

(i) *Xitsonga: Ntsengele-homu*

Ntsengele-homu i muxaka wa Ntsengele lowu ku nga ximila lexi xi wela ehansi ka gungu leri ri nga ni mihandzu leyi yi dyiwaka ngopfu hi rixaka. Ntsengele-homu wu dzudza matluka hi nguva ya xixika, laha muhlovo wa matluka lawa ya omeke wu va ka wa xitshopana-ribungu. Gungu leri ri nga kula ku fika eka ntlhanu wa timitara ni miri lowu nga na marhavi lawa ya nga pimiwaka ku ya eka makume-nharhu wa tisentimitara hi ku anama.

Ximila lexi xa Ntsengele-homu xi ni marhavi ya ku phaka swinene ya tlhela ya tsalanganile kusukela eka miri lowu wu nga vaka wun'we kumbe ku tlula wun'we. Matluka ya gungu leri i ya kulwanyana ku ringana khume ra tisentimitara hi vulehi bya kona. Muhlovo wa matluka i rihlaza ro kwalala ni ku tikomba ku khwaxa ehenhla ka wona.

Marhavi hinkwawo ya Ntsengele-homu ya tale hi mitwa leyo leha yi tlhela yi tontswa swinene bya ntlhavo. Rixaka ri tiphina hi mihandzu ya ximila lexi hi nguva ya ximumu. Mihandzu ya gungu leri yi vitaniwa tintsengele. Tintsengele tin'wana varisi va kha ta ha ri timbisi va ti vandla va ti hlanganisa ni masi ya tihomu kumbe timbuti ivi va dungela hi ximhandzana lexitsongo. Endzhaku ka ku swi tshika nkarhinyana swi tiya va teka rinhi va sungula ku dya hi ndlela ya ku khapula. Swakudya leswi va swi vitana hongwa.

Tintsengele leti ti nga vupfa tona ti ni muhlovo wa ku tshwuka loku hetisekeke. Rixaka ri tiphina hi mihandzu leyi yo nandziha, va munyungela va phela tinyungu ta kona hikuva ti ni khombo ra ku tlimba nkolo loko munhu a nga ti mita. Hi marito man'wana ximita-ntsengele xi tshemba nkolo.

Ku ya hi un'wana wa tin'anga, timitsu ta ntsengele ta pfuna swinene eka mavabyi ya ku fana ni ku lumalumiwa ekhwirini, kulumbalumbeka hi meno ni yan'wana mavabyi.

- (ii) *Xitsonga: Ntsengele-dontswi*
English: Kind of sour plum

Ntsengele-dontswi i muxaka wa vumbirhi eka gungu leri ra ntsengele. Ximila lexi xa Ntsengele-dontswi xi nga kula ku fika eka mune wa timitara ku ya ehenhla.

Gungu leri ri hambanile ni Ntsengele-homu lowu boxiweke eku sunguleni loko hi languta muhlovo wa miri ni marhavi ya kona, matluka ni mihandzu ya kona i switsongo loko swi pimanisiwa ni swa Ntsengele-homu. Nsinya ni marhavi swi tikomba hi muhlovo wa mpunga wo vonikela. Ntsengele-dontswi tanihi Ntsengele-homu wu dzudza matluka hi nguva ya xixika. Marhavi ni miri wa kona swi hlomile hi mitwa leyo tiyela yi tlhela yi tontswa swinene.

Swiluva swa gungu leri swi tikomba hi ku hela ka nguva ya ximun'wana. Hi nguva ya Ximumu Ntsengele-dontswi wu veka mihandzu leyi yi nga ni xivumbeko xa xirhendzewutana xo phamarhala lexi xi nga pimiwaka kwalomu ka sentimitara yin'we hi vulehi. Tintsengele i vito leri tirhisiwaka ku vula mihandzu leyi. Rixaka ri dya mihandzu leyi loko yi vupfile ntsena. Muhlovo wa mihandzu leyi loko yi vupfile i wa ku tshwukanyana loku ku kokaka mahlo ya vadyi va ha ri ekule.

Ntsengele-dontswi wu ni nkoka eka rixaka loko swi ta eka timhaka ta vutshunguri. Ku ya hi un'wana wa n'anga timitsu ta tirhisiwa hi ndlela ya ku virisiwa ku endliwa murhi lowu wu pfunaka vanhu va xinuna loko va hlanganile ni khombo eka timhaka ta masangu. Timitsu leti ti haleriwa ti katsiwa ni timitsu ta murhi wa Ncecenyi (Phasamhala) ku endlela leswaku murhi wa kona wu tshungula hi matimba.

Tihunyi ta gungu ra Ntsengele-dontswi a ti tshiveriwi ekaya hikokwalaho ka ku tshemba eka swiyila.

(i) *Xitsonga: Swimbyambya*

Swimbyambya i vito ra gungu leri ri nga ni mihandzu leyi yi rhandziwaka ni ku dyiwa hi rixaka. Gungu leri ri ni miri ni marhavi ya ku vembela ehansi swinene. Miri wa gungu wu tikomba hi muhlovo wa mpunga lowu wu katsaneke ni muhlovo wa ntima. Mahanti wona ya ni mpandzeko ya tlhela ya khwaxa swinene. Endzhaku ka ku dzudza matluka hi nguva ya xixika, gungu leri ri veka swiluva swo saseka swa muhlovo wa ku basa. Hi n'hweti ya Nhlangula ximila lexi xi veka mihandzu leyi yi nga ni xivumbeko xa xirhendzewutana lexitsongo swinene.

Mihandzu leyi loko ya ha ri yimbisi yi tikomba hi muhlovo wa rihlaza. Vana va xikolo a va teka swifaniso va tsemelela va namaketa etibukwini ta vona va tirhisa mihandzu leyi ya ha riki yimbisi leyi yi nga ni mafi lawa ya namarhelaka swinene. Mihandzu leyi yi nga vupfa yi tikomba hi muhlovo wa ntima wo rhomba. Rixaka ri tiphina hi mihandzu leyi hi nguva ya ximumu.

Tihunyi ta gungu leri ta tshiveriwa swinene emakaya tani hileswi ti nga hava swiyila ni mitwa.

(i) *Xitsonga: Tihove-ta-Valungu*
English: Bird's brandy

Tihove-ta-Valungu i ximila lexi nga xitsongo laha xi nga pimiwaka ku ya eka mitara yin'we kumbe eka timbirhi hi vulehi bya xona. Ximila lexi xi tala ku mila

miri wa gungu yo tlula wun'we ni ku ava marhavi lawa ya nga tiyelangiki ngopfu ya hangalaka ni ku komba ehenhla. Swirhabyana swa gungu leri swi ni xivumbeko xa tikhona ta mune kusuka ehansi ku ya fika ehenhla.

Matluka ya ximila lexi i ya rihlaza ya tlhela ya khwaxela ni ku tsindziyela. Gungu leri ri dzudza matluka hi nguva ya xixika, laha matluka ya nga ni muhlovo wa ribungu ro kwalala.

Miri wa gungu ra ximila lexi wu tikomba hi muhlovo wa ribungu. Hi nguva ya Ximun'wana swiluva swi sungula ku tikomba hi muhlovo wa ntima ni ku basa. Mihandzu yi vekiwa endzhaku ka ku baleka ka swiluva hi n'hweti ya Nhlangula. Mihandzu yi tikomba hi muhlovo wa rihlaza ni xivumbeko lexitsongo xa xirhendzewutana.

Mihandzu leyi loko nkarhi wo vupfa wu fika yi tikomba hi muhlovo wa xivungu-vungu lowu kokaka mahlo eka vanhu ni swinyenyana hambu ku ri swifufunhunhu, swipembele ni switsotswana swin'wana leswi kavanyetaka rixaka ku tiphina hi mihandzu leyo nandziha.

3.2. *Magungu ya nkoka eka rixaka*

- (a) *Xitsonga: Nembenembe*
English: Dwarf Cassia

Nembenembe i ximudyana lexi xi nga kuleki ku hundza ntlhanu wa timitara hi vulehi. Gungu leri ri tala ku mila minsinya yo tlula yimbirhi laha yi endlaka xihlahlanyana. Xihlahla lexi xa gungu leri xi hava mitwa. Matluka ya Nembenembe ya tikomba hi muhlovo wa rihlaza ro kwalala. Marhavi ya gungu

leri ya olovile ngopfu hikokwalaho munhu wa swi kota ku tshova swiphundla swo kukula hi swona hi mavoko a nga kalangi a tirhisa xilo xa ku tsema hi xona.

Muhlovo wa swiluva i wa xitshopana xo hetiseka lexi kokaka ni mahlo. Maphapatana ya rhandza ngopfu swiluva swa gungu leri. Matluka ya kona ya rhandziwa ngopfu hi swivungu leswi swi vuriwaka swidongodzi. Rixaka ri tirhisa ngopfu swidongodzi leswi tanihi xixevo.

(b) *Xitsonga: Mun'hwelambeva/Nun'hwelambeva*

English: Shrub grows on antheaps, Clerodendron rehmanni Gurke)

Mun'hwelambeva i ximila lexi xi welaka ehansi ka ntlawa wa magungu. Ximila lexi xi nga pimiwa ku ya eka mune wa timitara ku ya ehenhla. Miri wa gungu ra ximila lexi wu tala ku va lowu tlulaka mimbirhi ku ya ehenhla hi nhlayo naswona gungu leri ri kota ku mila ri endla xihlahla lexi xi nga ni marhavi ya ku yima thwixii! Marhavi ya ximila lexi ya olovile naswona munhu wa kota ku tshova marhavi lawa hi mavoko handle ka ku tirhisa xo tsema hi xona.

Mun'hwelambeva i swimudyana leswi swi milaka ekusuhi ni tshuka. Rixaka ri tirhisa matluka ya ximila lexi ku koka manjenje lawa ya nga endzeni ka baku ra tshuka leswaku ya humela ehandle hi ku twa nuhelo wa matluka lawa ya vekeraweke enyangweni wa baku. Rixaka ri kota ku khomela hi ku olova xixevo xa manjenje. Rixaka a ri tirhisa gungu leri ku endla ndzilo hi rona. Ximila lexi xi hava mita.

Cuenod (1985: 115) u komba nkoka wa ximila lexi eka rixaka loko swi ta eka timhaka ta vutshunguri hi ndlela leyi:

Leaves used as medicine for babies.

Cuenod u komba leswaku matluka ya Mun'hwelambeva ya tirhisiwa tanihi murhi wo tshungula vana lavatsongo.

- (c) *Xitsonga: Ntswiriri*
English: The Rambling Shrub
Afrikaans: Pride of de Kaap

Ntswiriri i ximila lexi xi welaka ehansi ka ntlawa wa magungu, naswona ximila lexi a xi hundzi timitara ta ntlhanu ku ya ehenhla. Gungu leri ri dzudza matluka hi nguva ya Xixika. Hi nkarhi walowo matluka ya oma ya tikomba muhlovo wa xitshopana lexi katsaneke ni ribungu.

Matluka ya Ntswiriri ya kurile ku ringana ku ya eka ntlhanu wa tisentimitara ku leha ni tisentimitara timbirhi ku anama. Swiluva swa ximila lexi swi sungula ku tikomba hi nguva ya ximumu laha swiluva swi nga ni muhlovo wa ku basa wo saseka. Hi ku hela ka n'hweti ya N'wendzambahala ximila lexi xa Ntswiriri xi veka mihandzu ya muhlovo wa rihlaza ni xivumbeko xa ku lehanyana laha tisentimitara ta wona ti nga pimiwaka ku ya eka khume kumbe ku tlula. Vulehi bya kona i tisentimitara timbirhi ku anama. Mihandzu leyi a yi dyiwi hi rixaka.

Mihandzu leyi yi ni mbewu leyi nga ni xivumbeko lexi fanaka ni nyawa, naswona muhlovo wa mbewu leyi i wa ribungu. Ntswiriri i ximudyana lexi xi kulaka xi endla xihlahla hikokwalaho ka miri wa gungu lowu wu tlulaka wun'we. Swiluva leswi swi khavisaka ximila lexi swi tikomba hi muhlovo wa ku tshwuka loku ku katsaneke ni ku tshwukanyana loku ku kokaka mahlo loko ximila lexi xi ri ekule. Matluka eka marhavi lawa ya phasa-phasaneke ya ximila lexi ya endla xintshintshi lexikulu xo tshameka hi nguva ya ximumu.

- (d) *Xitsonga: Xitsalala*
English: Transvaal gardenia
Afrikaans: Transvaalsekatjiepiering

Xitsalala i ximila lexi xi nga kulaka ku fika eka nhungu wa timitara ku ya ehenhla. Miri wa ximudyana wona wu nga pimiwa ku ya eka makumembirhi-ntlhanu wa tisentimitara ku anama. Xitsalala xi dzudza matluka hi nguva ya vuxika, laha matluka ya va ka ni muhlovo wa ku hatima wa xitshopana ya tlhela ya va ya omile. Hi nguva ya ximumu ximila lexi xi tikomba hi matluka ya muhlovo wa rihlaza. Matluka lawa ya khwaxela ni ku tiyela loko munhu a nga famba-fambisa voko eka wona. Xitsalala xi wela eka ntlawa wa gungu kambe swin'wana switsalala swi kula ku ya eka ntlawa wa murhi.

Miri wa gungu ra Xitsalala yin'wana yi komile, yi bumburile ni ku tlhela yi tikomba hi minkenyo-kenyo leyi yi lulameke ni gungu. Marhavi ya Xitsalala ya hangalakile ya tlhela ya va ni matluka ya ku siyana-siyana eka swirhabyana swa kona. Miri ni marhavi ya Xitsalala swi tikomba hi muhlovo wa mpunga wa ku kwalala hi muhlovo wa xitshopana lowu wu nga penda-penda hi ndlela yo tlova-tlova. Swiluva swa Xitsalala swi mila eka swirhabyana swi ri hi xin'we-xin'we swi tlhela swi tsalangana. Swiluva leswi swi nga pimiwa ku ya eka nhungu wa tisentimitara hi vulehi.

Ku anama ka swiluva leswi ku nga fika eka khume ra tisentimitara. Muhlovo wa swiluva leswi i wa ku basa. Loko matluka ya ri kusuhi ni ku dzudzeka ya va ni muhlovo wa ribungu. Mihandzu ya Xitsalala i yikulu hikokwalaho yi kota ku vonaka munhu a ha ri mpfhukeni. Leswi swi endla leswaku Xitsalala xi tihlawulekisa eka swin'wana swimila swa ndyangu lowu. Van Wyk (1974: 567) u hlamusela mihandzu ya hi ndlela leyi:

They are usually oval in shape, sometimes ovate to almost round, become about 6cm in length and 4,5cm in diameter, are grey to grey-green, rough because of numerous. Small tuberculate excrescences, conspicuously ribbed longitudinally and are borne on short (2cm) hard stalks.

Van Wyk u komba xivumbeko xa muhandzu wa Xitsalala lowu wu nga wa xivumbeko xa xirhendzewutana xo voyama, muhlovo wa muhandzu i wa mpunga lowu yelaka eka mpunga lowu hlanganeke ni rihlaza, makamba ya muhandzu i ya ku dzhiva naswona muhandzu wu mila eka xirhabyana xa ku koma, xo lala xi tlhela xi katsa ni ku nonoh'wa.

Mihandzu leyi ya Xitsalala a hi leyi yi dyiwaka hi rixaka kumbe swiharhi ni swinyenyana. Rixaka ri tirhisa xiphandze xa ximila kwalaho xi nga mila kona ku ololoxa nhamu ya munhu loyi a nga etlela, a nga etleli kahle kutani a pfuka nhamu yi sulekile. Munhu loyi a nga suleka nhamu u famba a lava Xitsalala kutani a fika a enghenisa nhloko exikarhi ka xiphandze ivi a pfuniwa hi un'wana munhu ku yi olola ku kondza yi antswa.

Van Wyk (1974: 568) nakambe u boxa leswi hi nkoka wa Xitsalala eka rixaka ra Vatsonga/Machangana loko a ku:

Although the fruits are supposed to be poisonous, the Shangaans pulverize them and leave them in cold water for a while and then drink the infusion as an emetic for bilious attacks.

Van Wyk u komba leswaku rixaka ri tirhisa mihandzu ku tshungula, endzhaku ka ku yi virisa hi mati va wu tshika nkarhinyana wu hola kutani wu nwiwa tanihi xihlantisi.

- (e) *Xitsonga: Ndzhulwane*
English: Gifappel
Afrikaans: Geneesblaar

Ndzhulwane i ximila lexitsongo swinene, lexi xi nga endlaka mitara yin'we hi vulehi bya kona. Ximila lexi xi ni miri wa gungu lowu nga tsongahala swinene. Eka Ndzhulwane hi kuma tinxaka timbirhi ta ndyangu.

- (i) *Xitsonga: Ndzhulwane leyikulu*

Ndzhulwane leyikulu hi yona leyi mpimo wa yona wu nga fikaka mitara yin'we ku ya ehenhla. Miri wa gungu leri wu bumburile loko wu nga pimanyisiwa ni ximila lexin'wana xa Ndzhulwane. Matluka ya Ndzhulwane leyikulu ya kurile swinene ku ya eka khume-mbirhi wa tisentimitara hi vulehi bya wona. Miri wa gungu wu tele mitwa ku ya eka marhavi naswona muhlovo wa miri lowu i wa mpunga lowu nga hlangana ni muhlovo wa ku basa. Ndzhulwane yi dzudza matluka hi nguva ya vuxika laha matluka ya omaka ya tikomba muhlovo wa xitshopana lexi hlanganeke ni ribungu. Swiluva swi sungula ku tikomba hi nguva ya ximun'wana.

Ndzhulwane leyikulu yi va ni swiluva swa muhlovo wa ku basa lowu wu nga ni rivombo. Endzhaku ka ku baleka ka swiluva ximila lexi xi veka mihandzu leyikulu ya xivumbeko xa xirhendzewutana lexi hetisekeke. Mihandzu leyi yi nga pimiwa ku ya eka ntsevu wa tisentimitara ndzhendzheleko. Mihandzu leyi yi ni mavala

ya ku basa loko mbala wa rihlaza wu tekile xiphemu xikulu eka muhandzu hinkwawo. Mihandzu leyi a yi dyiwi hi rixaka.

(ii) *Xitsonga: Ndzhulwane leyitsongo*

Ndzhulwane leyitsongo i ximudyana lexitsongo loko xi pimanyisiwa ni leyo sungula. Ndzhulwane leyi yi baleka swiluva hi nguva ya ximun'wana laha swiluva swi fanaka ni swa ndyangu lowo sungula hi muhlovo kambe swi hambane xiyimo. Mihandzu yi sungula tikomba hi nguva ya ximumu laha ya kulaka ku ya eka tisentimitara tinharhu ku ya eka mune wa ndzhendzhewuti. Mihandzu ya Ndzhulwane leyitsongo loko ya ha ri leyitsongo yi va ni muhlovo wa rihlaza, kambe loko yi kurile yi cinca muhlovo wu ya eka xitshopana lexi hetisekeke xo saseka.

Mihandzu ya tindzhulwane leti ha timbirhi a yi dyiwi hi rixaka hikuva yi ni khombo. Un'wana wa vakulukumba eka vaaki va laha ndzaviso wu endliweke kona u boxile leswaku loko muhandzu wa Ndzhulwane wo phyandlekela etihlweni ra munhu ra fa ri nga ha pfuki ri vonile ni siku ni rin'we.

Hambi leswi mihandzu leyi yi nga ni khombo naswona yi nga dyiwiki, rixaka ri teka mihandzu leyi ri tlanga mintlangu ya ku hambana-hambana ya ndhavuko ku fana ni muravarava ni yin'wana mintlangu.

(f) *Xitsonga: Nkahlwane*

English: Toad tree

Afrikaans: Buffelbal

Nkahlwane i ximila lexi xi welaka eka ntlawa wa magungu. Ximila lexi xi nga kula ku fika eka ntlhanu wa timitara ku ya ehenhla ni makume-mbirhi wa tisentimitara hi ku anama ka miri wa gungu. Miri wa ximila lexi wu tsongaharile ni ku phaka

marhavi hi ndlela ya swiphandze eka rhavi rin'wana ni rin'wana ku ya fika eka xirhabyana xo hetelela. Marhavi lawa ya tsalanganile ngopfu. Matluka ya ximila lexi ya kurile ngopfu ya tlhela ya anamile ku ringana.

Swirhabyana swa Nkahlwane swi ni muhlovo wa rihlaza ro kwalala. Mahanti ya gungu leri ya ni mpandzeko ku lulama ni miri ni marhavi. Muhlovo wa mahanti lawa i wa mpunga. Matluka lawa ya kumekaka eku heteleleni ka swirhabyana swa ximila lexi i ya ku leha swinene laha ya tshameke ya vandzakana hi yambirhi-mbirhi eka ximila hinkwaxo.

Mihandzu i yikulu leyi yi nga khavisiwa hi swiphemu-phemu swimbirhi kumbe swinharhu. Muhandzu wa Nkahlwane wu kurile ku ya fika eka ntsevu wa timentimitara ku leha ni mune kumbe ntlhanu wa timentimitara ku anama. Xivumbeko xa muhandzu lowu wu lava ku yanyana eka xirhendzewutana xo phamarhala. Rixaka a ri dyi mihandzu ya Nkahlwane hikuva wu ni mafi lawa ya nga ni khombo swinene. Rixaka ri teka mafi lawa hi tindlela ta ku hambana-hambana eka ximila lexi va endla vurimba lebyi va byi tirhisaka ku phasa swinyenyana. Van Wyk (1974: 528) u seketela mhaka leyi hi ndlela leyi:

One tribe uses it as a styptic, and the Shangaans use it to curdle.

Rixaka ri tirhisa swiphemu swin'wana swa ximila lexi ku fana ni timitsu ku tshungula swivavi swo hambana-hambana eka muvabyi. Van Wyk (1974: 528) nakambe u komba vutshunguri lebyi byi kumekaka eka timitsu ta ximila lexi loko a ku:

The roots employed in the treatment of pulmonary diseases.

Van Wyk u komba leswaku timitsu ta ximila lexi ta tirhisiwa ku tshungula munhu loyi a nga ni vuvabyi bya mahahu. Nkahlwane i gungu leri ri nga tshiveriwiki emakaya naswona gungu leri ri hava mitwa.

- (g) *Xitsonga: Nsihana*
English: Grewia Messinica
Afrikaans: Vaalrosynjebos

Nsihana i ximila lexi xi welaka ehansi ka ntlawa wa gungu. Ximila lexi xi nga pimiwa ku ya eka ntsevu wa timitara ku ya ehenhla ni miri wa gungu leri wu nga endlaka makume-mune wa tisentimitara hi ku anama.

Ximila lexi xa Nsihana xi dzudza matluka hi nguva ya Xixika. Muhlovo wa matluka hi nkarhi lowu ya va ni muhlovo wa xitshopana. Nsihana tanihi gungu leri hlukaka hi nguva ya ximun'wana ri ambala matluka ya rihlaza. Miri wa gungu wu ni mahanti ya ku tiyela lawa ya nga ni muhlovo wa mpunga lowu wu nga ni ku ntimelanyana. Matluka i yakulu ya tlhela ya phamarhala ku ringanela. Rixaka ri tsakela minkhavi leyi tshoviwaka yi huma eka ximila lexi hikuva ya olova ku yi haputela. Rixaka ri tirhisa minkhavi leyi ku tsondzeleriwaka vurimba eka yona va kota ku rhiya swinyenyana, ku tirhisa nkhave lowu hi nkarhi wa ku yima ka ngoma ya vanhu va xinuna ni swin'wana swo tala.

Rixaka nakambe ri tirhisa tingoti leti ti kumekaka eka ximila lexi ku luka tintambhu leti ha tona va bohaka swilo swa ku hambana-hambana leswi va swi tirhisaka. Gungu leri a ri na mitwa naswona a ri tshiveriwi emakaya.

3.3. *Magungu lawa ya nga ni mitwa ya khombo*

- (a) *Xitsonga: Xihlangwa*
English: Staff tree
Afrikaans: Pendoring

Xihlangwa i ximila lexi xi welaka eka ntlawa wa magungu lawa ya nga ni mitwa leyi yi nga ni khombo swinene eka rixaka.

Ximila lexi xi nga kula ku fika eka mune wa timitara ku ya ehenhla. Xihlangwa xi ni miri wa magungu lowu wu nga wona marhavi ya kona ya ku tlula mimbirhi laha yi endla xihlahla xa ku tlhuma lexi taleke mitwa yo tontswa. Miri wa magungu lawa a yi bumbulangi kambe yi tele hi mitwa.

Xihlangwa xi dzudza matluka hi nguva ya vuxika ivi xi veka swiluva hi nguva ya ximun'wana. Mitwa ya ximila lexi yi lehile laha yi nga pimiwaka ku ya eka ntlhanu wa timentitara ku leha. Handle ka matluka lawa wona ya nga ya muhlovo wa rihlaza, miri lowu wu nga wona marhavi ya kona ni mitwa swi tikomba hi muhlovo wa mpunga lowu katsaneke ni ku basuluka.

Rixaka ri tirhisa ximila lexi ku endla swivatla-vatlana swa ku fana ni mafeto, minkombe ni swin'wana swa ku tala.

- (b) *Xitsonga; Ndzhenga*
English: Sickle bush
Afrikaans: Sekelbos

Ndzhenga i ximila lexi xi nga ni mitwa ya khombo swinene eka rixaka. Ximila lexi xi wela ehansi ka ntlawa wa swimudyana. Ximila lexi xa Ndzhenga xi nga leha ku fika eka ntlhanu wa timitara ku ya ehenhla.

Ndzhenga wu ni nsinya wa ku tlula yimbirhi laha wu milaka kona. Miri wa ximila lexi wu tikomba hi muhlovo wa ku basa ka rivombo ni nsinya leri teleke mitwa ni marhavi hinkwawo. Mitwa ya ximila lexi yi tiyerile yi tlhela yi leha ni ku komba

khombo ku tlhaviwa hi yona. Matluka ya ximila lexi i yatsongo swinene ya tlhela ya va lawa ya ku vevuka. Rixaka ri kuma ndzhuti wa ku saseka eka ximila lexi hi nkarhi wa ximumu loko ximila lexi xi ri lexo yimeka kahle.

Van Wyk na Gericke (2000: 206) va komba leswaku rixaka ri tirhisa ximila lexi ku tshungula meno loko va ku:

The plant is used as a remedy for toothache.

Rixaka ri tirhisa vukheta lebyikulu loko va tshivela tihunyi ta Ndzhenga.

(c) *Xitsonga: Mutlhavela-nkuzi*

Mutlhavela-nkuzi i vito ra ximila lexi xi welaka ehansi ka ntlawa wa magungu. Ximudiyana lexi xi nga pimiwa ku ya eka ntsevu wa timitara hi vulehi. Ximila lexi xi ni miri wa gungu lowu tlulaka wun'we laha xi milaka kona naswona xi tlhela xi endla xihlahla lexi nga hloma hi mitwa leyikulu swinene.

Nsinya ni marhavi ya kona i swa muhlovo wa mpunga lowu wu katsaneke ni muhlovo wa ntima. Matluka na wona i yakulu lawa ya tikombaka hi muhlovo wa rihlaza. Tanihi swimila swin'wana Mutlhavela-nkuzi wu dzudza matluka hi xixika ni ku hlukela matluka mantshwa hi ximun'wana.

Ku ya hi nkulukumba un'wana u boxile leswaku varisi a va teka mitwa ya ximila lexi va tlhavela homu ya nkuzi leswaku yi ta lwa ngopfu na tin'wana tinkuzi.

Hikokwalaho ka leswi swi boxiweke laha henhla ndzi tshemba leswaku vito ra ximila lexi ri thiywile ri huma eka ntirho lowu wa ku tlhavela nkuzi. Ximila lexi a xi tirhisiwi loko swi ta eka ku tshivela ndzilo ekaya.

3.4. *Nkatsakanyo*

Magungu i swimila leswi kumekaka hinkwako eka Xifundzankulu xa Limpopo. Mavito ni vuxokoxoko lebyi tsariweke eka xitsalwana lexi hi leswi swi humesiweke hi nkarhi wa ndzavisiso lowu eka ndhawu ya ka Malamulele.

NDZIMA YA 4

4. NHOVA

4.1. *Nhlamuselo ya Nhova*

Nhova yi nga hlamuseriwa tanihi swimila leswi swi milaka laha swi nga lavekiki kona, naswona swi mila hi nkarhi lowu swi wu lavaka. Swimila leswi swa nhova swi kavanyeta swimila leswi byariweke hakanyingi. Fourie (1984: 3) u hlamusela nhova hi ndlela leyi:

The general definition of weed is, any plant that is a nuisance or wrong plant in the wrong place, and the wrong time.

Nhlamuselo ya Fourie yi komba leswaku nhova i ximila lexi xi nga tsakisiki, kumbe ximila lexi milaka endhawini leyi xi nga lavekiki kona na ku mila hi nkarhi lowu wu nga riki wona xi kavanyeta swibyariwa.

Moore (1992: 250) u seketela mhaka leyi boxiweke laha henhla ni ku tlhela a komba ndhawu leyi nhova yi ku rhandzaka ku mila eka yona, loko a ku:

A plant growing in cultivated ground where it is not wanted.

Nhlamuselo ya Moore yi humesela erivaleni leswaku ntlawa lowu wa swimila swa nhova wu mila eka ndhawu leyi rimiweke, kumbe leyi rimiweke ku fana ni le masin'wini, emapatwini, emakaya ni kun'wana laha ku nga va ka ku rimeriwile.

Hawkins (1998: 507) yena u seketela tinhlamuselo leti ti boxiweke laha henhla ni ku tlhela a kombisa leswaku nhova i swimila leswi swi nga swa ntumbuluko leswi swi milaka hi ku rhandza. Yena u swi veka hi ndlela leyi:

Weed is a wild plant growing where it is not wanted.

Eka ntlawa lowu wa nhova ku kumeka tinxaka ta mindyangu ya ku hambana-hambana eka ndhawu leyi ndzavisiso wu endliweke eka yona ni Xifundzankulu xa Limpopo hi ku katsakanya. Mavito lawa ya landzelaka hi yan'wana ya mavito lawa ya nga humeseriwa erivaleni tanihi vuxokoxoko bya vanhu lava va hoxeke xandla hi nkarhi wa ndzavisiso lowu, naswona marito lawa i mavito lawa ya nga toloveriwa eka ririmi ra Xitsonga.

4.2. *Mavito ya tinxaka ta Nhova*

- (a) *Xitosnga: Gwanda*
English: Khaki weeds

Gwanda i ximila lexi xi welaka eka ntlawa wa nhova. Ximila lexi xi nga pimiwa ku ya kwalomu ka timitara timbirhi ni hafu ku ya ehenhla. Gwanda ri ni matluka lamakulu swinene, matluka lawa ya tikombaka hi muhlovo wa rihlaza ra ku kwalala. Ematlhelo ka tluka rin'wana ni rin'wana ku ni minkenyo-nkenyo leyi siya-siyaneke, leyi landzelelaka ku bumbula ka tluka kusuka exirhabyanini ku kondza ri lala ku ya emakumu ka rona, leswi swi nga swona swi khavisaka tluka ra ximila lexi hi nguva ya ximumu.

Matluka ya Gwanda loko ku fika nguva ya Xixika ya cinca ni muhlovo ku ya eka ribungu ra ku kwalala ivi ya dzudzeka.

Miri ni marhavi ya ximila lexi wu ambarile muhlovo wa rihlaza ra ku saseka hi nguva ya Ximumu. Nsinya wa Gwanda wu phaka marhavi hi ku hatlisa wu nga si kula kumbe ku ya ehenhla. Marhavi lawa loko ya ava ya va ya pfulekile swinene. Matluka ya Gwanda i yakulu laha ya nga pimiwaka ku ya eka khume-ntlhanu wa tisentimitara ku leha ni ku anama loku ku nga endlaka tisentimitara ta nhungu.

Nhova ya Gwanda yi sungula ku tumbuluka hi nguva ya ximun'wana ku ya fika ximumu ku nga minkarhi ya xirimo. Endzhaku ka ku baleka ka swiluva leswi swi vonakaka hi muhlovo wa ku basa, ximila lexi xi veka vana lava nga ni mitwa. Vana lava va ni xivumbeko xa xirhendzewutana xa ku phamarhala lexi xi nga endlaka tisentimitara timbirhi hi vulehi ni sentimitara yin'we ya vuanamo.

Mihandzu leyi ya Gwanda yi havaxerile hi swimitwana swa ku tlhava ku rhendzeleka ni xivumbeko hinkwaxo. Eku heteleni ka xirhendzewutana lexi ku fika ku huma timhondzo timbirhi ta mitwa leti ti nga kula ku ya eka hafu ya sentimitara hi vulehi. Mitwa leyi hinkwayo ka yona yi ni khombo eka rixaka ni swiharhi hikuva yi tiyerile yi tlhela yi tontswa swinene. Hi nguva ya vuxika, mitwa ya nhova leyi yi tlhava ni ku sukela eka mpahla ya vanhu ni le ka voya bya swifuwo.

Rixaka a ri kumi ku pfuneka hi nhova ya ndyangu wa Gwanda, handle ka ku kuma ntirho wa ku lwa ni ku sivela ku mila ka rona hikuva i nchumu lowo kavanyetaka swibyariwa swa nkoka eka rixaka.

(b) *Xitsonga: Guxe*

English: Plants eaten as vegetable

Guxe i ximila lexi xi nga xitsongo swinene. Ximila lexi xi nga pimiwaka ku ya eka makume-ntsevu wa tisentimitara ku ya ehenhla. Guxe i ximila lexi xi welaka eka ntlawa wa nhova tanihi leswi ximila lexi xi milaka endhawini yin'wana ni yin'wana

naswona hi nkarhi lowu xi wu lavaka, laha ku byariweke. swibyariwa swa nkoka kumbe laha ku basisiweke. Eka ndyangu lowu hi kuma mavito lawa ya landzelaka ya Guxe:

(i) *xitsonga: Guxe-mpfhumu*

Guxe-mpfhumu i guxe leri nga kulaka ku ya eka hafu ya mitara hi vulehi. Matluka ya Guxe-mpfhumu i yakulu swinene ya tlhela ya hatima. Guxe leri ri huma swiluva swa muhlovo wa ku basa. Guxe leri tanihi xixevo eka rixaka loko munhu a ri kha ra ha ri leritsongo ra bava swinene. Guxe-mpfhumu ri mila ngopfu etindhawini ta le makaya.

(ii) *Xitsonga: Guxe-xilogo*

Guxe-xilongo i vito ra Guxe leri ri kumekaka eka misava ya xilogo. Misava ya xilogo i misava leyi yi nga ni vumba, yi hatlisa ku pfumala mati ni muhlovo wa yona i wa ntima. Guxe leri ri milaka eka ndhawu leyi i ritsongo hi xiyimo loko hi nga ri pimaryisa ni Guxe-mpfhumo.

(iii) *Xitsonga: Guxe-mincila/minciki-njovo*

Guxe ra muxaka lowu i Guxe leri ri milaka endhawini leyi yi nga ni maribye ni le masin'wini. Guxe leri ri ni matluka ya ku lehanyana ku landzela matluka ya Guxe-mpfhumo hi xiyimo. Matluka ya Guxe leri ya ni muhlovo wa rihlaza ro kwalala ni ku tlhela ya khwaxela swinene.

(iv) *Xitsonga: Guxe-xirheti*

Muxaka lowu wa Guxe ri kumeka ehandle ka le makaya, emasin'wini ni tindhawu tin'wana. Guxe leri ri kumeka hi xitalo endzhaku ka ku na ka mpfula. Matluka ya

Guxe leri ya kurile ku ringanela ya tlhela ya tikomba ku saseka ni ku naveta eka vadyi va rona. Ximila lexi boxiweke laha henhla xa ntlawa wa nhova lexi xi welaka eka ndyangu wa Guxe xi ni matluka ya rihlaza kambe ya hambanile hi xivumbeko ni xiyimo xa kona.

Swimila leswi swa Guxe swi ava swirhabyana swa swona tanihi swimila swihi na swihi swa ntlawa lowu. Rixaka ri tirhisa Guxe tanihi xixevo kumbe matsavu ya Xintu. Rixaka ri kha ntsena matluka ya Guxe ri sweka ri katsa ni ximila lexi xi vuriwaka Nkaka (ximila lexi khandziyana swin'wana) kumbe va chela muhlava ku endlela leswaku va ta kota ku tiphina hi xixevo lexi.

- (v) Xitsonga: *Muxiji*
English: *Black jack*

Muxiji i ximila lexi xi welaka eka ntlawa wa nhova. Ximila lexi xa kula laha xi nga pimiwaka ku ya eka mitara yin'we ni hafu ya mitara. Muxiji wu phaka swirhabyana ku suka ehansi eka nsinya. Matluka ya ximila lexi ya tshama hi ntlhanu-ntlhanu eka xirhabyana xin'we.

Matluka ya kona ya tikomba hi muhlovo wa rihlaza ehansi ka tluka, kasi ehenhla muhlovo i wa rihlaza leri ri nga hlangana ni muhlovo wa xivunguvungu. Miri wa marhavi ya Muxiji wu larile wu tlhela wu va ni tikhona ta mune ku ya ehenhla.

Ku mila ka nsinya ku sungula ni ku humesa marhavi mambirhi-mbirhi lawa ya endleke mfularhelano ni ku endla xiphandze ehenhla ka rhavi rin'wana ni rin'wana. Muhlovo wa marhavi ni nsinya wa kona swi tikomba hi muhlovo wa rihlaza leri ri katsaneke ni ribungu ra ku vonikela. Swiluva swi vonaka emakumu ka rhavi rin'wana ni rin'wana hi nkarhi wa ku sungula ka lembe. Swiluva swi endla swijumba-jumba leswi swi nga ni muhlovo wa rihlaza, loko swa ha ri leswintshwa ivi loko swi kurile swi cinceka eka muhlovo wa xitshopana.

Swiluva swi baleka swi endla mitwa ya muhlovo wa ntima. Mitwa leyi ya ku vevuka ni ku olova kambe yi kota ku tlhava yi endlile xivumbeko xa timhondzo timbirhi ku ya eka ntlhanu wa swo tlhava hi swona. Hawkins (1998: 45) u hlamusela Muxiji hi ndlela leyi:

A weed with black spiky seeds.

Hawkins u tiyisisa leswaku Muxiji i ximila lexi xi welaka eka ntlawa wa nhova. Ximila lexi xi ni swo tlhava hi swona leswi swi tikombaka hi muhlovo wa ntima, leswi hi tlhelo ku nga swona mbewu ya ximila lexi.

Rixaka ri khoma ku tika hi nhova ya muxaka lowu hikuva yi tlhava yi tlhela yi sala yi namarherile hi xitalo empahleni leyi munhu a yi ambaleke.

(d) *xitsonga: Switlhava-mesisi*

Switlhava-mesisi i muxaka wa swimila leswi swi welaka ehansi ka ntlawa wa nhova. Muxaka lowu wa nhova wu mila hinkwako laha wu nga lavekiki kona. Swimila leswi swa Switlhava-mesisi i swimila leswi swi milaka swi nava hi rimitsu leri ku nga rona ri nga khoma ximila lexi. Rimitsu leri ri andlaleka ri hangalaka ehenhla ka misava. Swimila leswi swi va kona endzhaku ka ku na ka mpfula hi nguva ya ximun'wana, kambe hi vuxika ximila lexi xa oma ivi xi fa.

Endzhaku ka timpfula swimila leswi swi huma swiluva, loko nkarhi wu famba swiluva leswi swi va ni muhlovo wa ku basa, laha xiluva xa kona xi endlaka xivumbeko xa xirhendzewutana xa ku languta ehenhla. Endzhaku ka nkarhi swiluva leswi swi cinca swi va mitwa ya ku basa leyi yi nga tiyelangiki loko ya ha ri leyitsongo.

Matluka ya ximila lexi i ya rihlaza ya tlhela ya ri matluka lawa ya nga kula ku ringanela. Loko nguva ya xixika yi fika ximila lexi xi cinca muhlovo ni ku tlhela xi oma ni mitwa yi cinca, yi va ni muhlovo wa ku basa wa rivombo. Hi nkarhi lowu mitwa leyi yi tlhava ngopfu loko munhu a nga famba ehenhla ka yona a nga ambalangi nchumu emilengeni. Hambiswiritano munhu loyi a nga ni mikondzo yo tiyela wa kota ku famba ehenhla ka yona a nga tlhaviwi.

Nhova ya muxaka lowu yi rhandza ngopfu ku mila emakaya ni ndhawu leyi ku nga rthurhisiwa swivala swa swifuwo. Rixaka a ri kumi ku pfuneka eka ximila lexi, kambe ri hlangana ni khombo ra ku tlhaviwa ni ku tshama xi ri karhi xi lwisana hi ku sivela ku mila ka nhova ya Switlhava-mesisi.

(f) *Xitsonga: Riyada*

Riyada i ximila lexi xi nga pimiwaka ku va ehansi ka mitara hi vulehi. Ximila lexi xa Riyada i ximila lexi xi nga ni xivumbeko xa ximudyana lexitsongo swinene lexi xi avaka marhavi ya xona xa ha ri ehansi swinene.

Riyada i ximila lexi matluka ya xona ya nga ni muhlovo wa rihlaza ra ku kwalala. Ehenhla ni le ehansi ka matluka ku ni swivoyana leswi munhu a nga swi vonaka hi mahlo. Swivoyana leswi swi ni vukarhi bya ku hlohlonya loko munhu a khumba ximila lexi.

Nsinya wa Riyada wu larile wu tlhela wu ambala muhlovo wa rihlaza ku suka ehansi ku ya fika eka swirhabyana swa kona. Marhavi ya ni swiluva swa ku basa swa muhlovo wa xitshopana. Riyada tanihi nhova ri kumeka hinkwako laha ku nga ni swimila leswi swi nga rhandziwiki ri tihlanganisile na swona.

Un'wana wa n'anga u kombile leswaku ximila lexi i murhi lowu wu nga tirhisiwaka ku tshungula vuvabyi lebyi byi vangaweke hi timhaka ta masangu. Timitsu ta ximila lexi ta virisiwa ivi ti nwiwa hi muvabyi.

- (g) *Xitsonga: Zava-zava*
English: Thorn apple
Afrikaans: Stinkblaar

Zava-zava i ximila lexi xi welaka ehansi ka ntlawa nhova. Ximila lexi xi ni xivumbeko xo tiyela swinene. Zava-zava loko ri nga pimiwa ri nga fika kwalomu ka ku ya eka mitara hi vulehi. Matluka ya ximila lexi ya lehile swinene ya tlhela ya tikomba hi muhlovo wa rihlaza.

Matluka ya kona ya ni xivumbeko xa minkenyo-nkenyo leyi fambaka ni vulehi yi khavisa tluka. Tluka leri ra ximila lexi ri fikile ri endla xivumbeko xa tlhari eku heteleleni ka rona. Matluka ya Zava-zava loko munhu a ya tshinelela ni ku ya khumba ya twala risema leri nga tsakisiki.

Eka ximila lexi xi nga xikulu, laha matluka ya hambanaka kona ku huma xiluva lexikulu xa muhlovo wo basa, endzhaku ka nkarhi ku ta huma mihandzu leyi yi twalaka yi ri ni nchumu endzeni.

Mihandzu wa Zava-zava wu kurile ku ringana makume-ntlhanu wa timilimitara hi vulehi. Muhandzu lowu wu ni makamba ni swimitwana swo tala leswi swi wu rhendzeleke. Swimitwana leswi swi kurile ku ringana ku ya kwalomu ka khume ra timilimitara hi vulehi. Mitwa leyi ya tlhava swinene.

Endzeni ka muhandzu wa Zava-zava ku ni tinyungu leti ti nga ni xivumbejko xa xirhendzewutana ya ku fana ni tandza. Tinyungu leti ti nga endzeni ti ni muhlovo wa ribungu ni ku leha ku ya eka timilimitara tinharhu.

Van Wyk, Van Oudtshoorn na Gericke (1997: 102) va komba nkoka wa Zava-zava eka rixaka loko a ku:

The plant is much used in traditional medicine, mainly to relieve asthma and to reduce pain.

Van Wyk na vatsari van'wana va humesela erivaleni nkoka wa Zava-zava eka rixaka. Rixaka ri tirhisa ximila lexi tanihi murhi wa Xintu ku tshungula rifuva ni ku hunguta switlhavi swo hambana-hambana emirini.

(h) *Xitsonga: Ndandanyi*

Ndandanyi i vito ra ximila lexi xi welaka ehansi ka ntlawa wa nhova. Nhova leyi ya Ndanganyi yi mila ngopfu endhawini leyi yi nga rimiwa. Ximila xa Ndandanyi xi ni matluka lawa ya tikomba hi muhlovo wa rihlaza. Ximila lexi xi rhandziwa ngopfu hi rixaka. Vanhu van'wana va kha matluka ya ximila lexi va ya sweka kutani va ya dya tanihi xixevo.

4.3. *Nkatsakanyo*

Eka ntlawa lowu wa nhova hi kumile mavito yo tala swinene eka ndzavisiso lowu. Mavito lawa hi lawa ya nga toloveleka eka ririmi ra Xitsonga. Mavito lawa ya nga tsariwa eka xitsalwana lexi hi yan'wana ya kona lawa ya humeseriweke erivaleni hi nkarhi wa ndzavisiso lowu.

NDZIMA YA 5

5. BYANYI

Byanyi i swimila leswi swi kumekaka hinkwako-nkwako tanihi nhova. Byanyi i ndyangu lowukulu lowu wu nga wona wu tekeke xiphemu lexikulu xa nhova ni ku dyiwa hi swiharhi, swifuwo ni switsotswana swo hambana-hambana. Banyi lerikulu ri ambarile byanyi bya muhlovo wa rihlaza hi minkarhi ya timpfula ni muhlovo wa ku basa wa rivombo hi nkarhi wa tinguva ta xirhami.

Eka ntlawa lowu ku ni mindyangu leyo tala ya ku hambana-hambana leyi yi nga kwalomu ka ku tlula ntlhanu wa madzana wa tinxaka ta mabyanyi. Hi ku ya hi un'wana wa vaaka-tiko u kombisile leswaku kusukela khale ka khaleni a nga kalangi a vona munhu kumbe ku twa leswaku munhu wa dya byanyi.

Brown (1972: 223) u nyika nhlamuselo ya ntlawa lowu wa byanyi hi ndlela leyi:

Grass, any plant distinguished by jointed, usually hollow stems, two-part leaves consisting of a sheath around the stem and a long flate blade, tiny flower borne on small spikes, and dry seedlike fruits.

Nhlamuselo ya Brown yi humesela erivaleni leswaku byanyi hi xin'wana xa swimila leswi hambanyisekaka eka swin'wana swimila hi ku va swona swi ri ni mahlanganiso kumbe madingo.

Swin'wana swihlawulekisi eka ntlawa lowu ku ni ntwanyi leri ri nga ni vundzeni, swiphemu swimbirhi swa matluka lawa ya nga phutseriwa ku rhendzeleka ni

ntwanyi ku ya ehenhla laha ku nga ni xiphambarhati (flat blade), swiluva swa kona swi tikomba hi xitlhavana eku heteleleni ka byani ni mbewu leyi tikombaka ku oma leyi ku nga yona muhandzu wa byanyi. *South African Oxford School Dictionary* (2004: 196) yona yi seketela mhaka leyi boxiweke laha henhla hi Brown, kambe yona yi tlhela yi engetela swin'wana hi ndlela leyi:

A plant with green blades and stalks that are eaten by animals.

Nhlamuselo leyi yi tiyisisa ni ku kombisa leswaku byanyi i swimila leswi swi nga ni swiphepherhele swa muhlovo wa rihlaza ni ntwanyi leswi swi nga swona swi dyiwaka hi swiharhi.

Eka ndhawu ya ka Malamulele laha ndzavisiso wu kongomisiweke kona ku kumeka mindyangu leyo tala ya byanyi leyi dyiwaka hi swifuwo, swiharhi, switsotswana ni ku tirhisiwa hi rixaka ku endla swilo swa ku hambana-hambana swa nkoka eka vutomi bya siku na siku. Mavito lawa ya landzelaka i mavito ya byanyi lebyi byi tivekaka ngopfu eka rixaka ra Vatsonga/Machangana leri ri nga eka ndhawu ya ka Malamulele ni tindhawu tin'wana laha ku vulavuriwaka ririmi ra Xitsonga.

5.1. *Nhlamuselo ni mavito ya tinxaka ta byanyi*

(a) *Xitsonga: Muhula/Muhulani*

English: Hay grass

Afrikaans: Wide haver

Muhulani i vito ra byanyi lebyi byi nga kulaka ku fika eka mitara yin'we. Byanyi lebyi bya Muhulani byi tikomba hi muhlovo wa ku tshwuka ehenhla. Muhulani wu

Rixaka ri tirhisa muxaka lowu wa byanyi ku tlhava switheve swa ku tshama eka swona kumbe ku etlela eka swona. Van'wana va tlhava switheve ni swin'wana swo hambana-hambana va xavisa leswaku va tikumela mali ya ku tihanyisa. Switheve swa ku endliwa hi Majekejeke swi ni vufokofoko swinene naswona swa swi kota ku tshama nkarhi wo leha swi nga si hlakala.

(d) *Xitsonga: Muhlalhu*

English: Erica Simii/Imisi grass

Afrikaans: Matjiesgoed

Muhlalhu i muxaka wa byanyi bya ku tiyela swinene. Byanyi lebyi bya Muhlalhu byi kumeka ngopfu eka ndhawu leyi tshameke lomu ku nga ni minkova. Xivumbeko xa byanyi lebyi i byanyi lebyi byi nga ni miri wa matluka lawa ya nga ni tikhona-khona ku suka ehansi ku ya fika eka mintshetsho ya kona.

Matluka ya Muhlalhu ya lehile ya tlhela ya ndlaleka ku ya emakumu ka tluka ra kona. Xiyimo xa Muhlalhu xi nga pimiwa ku ya kwalomu ka mitara ni hafu ku ya ehenhla. Van Wyk na Gericke (2000: 314) va vula leswi hi byanyi bya Muhlalhu:

The plant has rounded erect stem or culm with long flat leaves at the tips.

Van Wyk na Gericke va kombe leswaku Muhlalhu i ximila lexi xi tikombaka hi miri wa byanyi lowu nga ni xivumbeko lexi xi nga endla xirhendzevutana ni ku tlhela hi vona hi matluka lawa ya nga leha, ya ku patlalala ni ku tontswa emakumu ka tluka ra kona.

Muhlalhu yi tirhisiwa ngopfu hi rixaka ku luka switheve kumbe masangu yo etlela eka wona ni ku tshama eka wona. Van'wana va luka switheve ni swin'wana swo hambana-hambana va xavisa leswaku va tikumela mali ya ku tihanyisa.

kumeka ngopfu eka ndhawu leyi rimiweke naswona swifuwo swi rhandza ngopfu byanyi bya muxaka lowu.

- (b) *Xitsonga: Mbume*
English: Thatching grass

Mbume i muxaka wa byanyi lebyi byi nga pimiwaka ku ya eka timitara timbirhi ku ya ehenhla. Byanyi bya Mbume i byanyi lebyi byi nga tiyela lebyi rixaka ri byi tirhisaka ku fulela tindlu hi byona. Rixaka ri tirhisa sikiri ku byi hweva. Endzhaku ka ku hweva byanyi lebyi bya lukiwa ku endla makenya lawa ya nga lehaka ku ya eka timitara tinharhu.

Byanyi bya Mbume loko va fullerile hi byona i byanyi lebyi byi kotaka ku tiyisela nkarhi wo leha ku ya kwalomu ka ku tlula malembe ya ntlhanu yindlu yi nga si komba ku hlakala kumbe ku fullerisiwa.

Byanyi bya Mbume byi kumeka endzhaku ka ku na ka mpfula hi xitalo. Byanyi lebyi byi tikomba hi muhlovo wa rihlaza hi nkarhi wa ximumu, kasi loko byi vupfile hi nguva ya xixika rixaka ri sungula ku tirhisa byanyi lebyi.

- (c) *Xitsonga: Majekejeke*
English: Mat-making grass

Majekejeke i muxaka wa byanyi lebyi byi tirhiswaka ku tlhava kumbe ku luka switheve. Byanyi lebyi byi kumeka ngopfu laha ku nga ni minkova leyi yi nga ni mati kumbe eka ndhawu leyi tshamaka yi tsakamile ya ndzhongo. Majekejeke i byanyi lebyi byi nga ni ntwanyi kumbe miri wa byanyi lowu wu nga tiyela wu tlhela wu va ni tikhona ta ku ya eka mune. Byanyi lebyi byi kula ku ya eka mitara ni hafu ya mitara ku ya ehenhla.

- (e) *Xitsonga: Mpapa*
English: Hard grass

Mpapa i vito ra ndyangu lowu wu welaka ehansi ka ntlawa wa byanyi. Muxaka lowu wa byanyi byi nga pimiwa ku ya eka mitara yin'we ni hafu hi vulehi. Byanyi lebyi byi tikomba hi muhlovo wa ku tshwukuluka ni ku mila laha ku nga na swiribyana.

Rixaka ri hweva byanyi bya Mpapa hi sikiri, kutani va byi luka byi endla makenya lawa ha wona va ya tirhisaka ku fulela tindlu ta vona. Byanyi bya Mpapa i byanyi lebyi byi nga tiyela swinene naswona byanyi lebyi byi teka nkarhi lowo leha ku hlakala loko byi tirhisiwile ku fulela tindlu ni ku luka ha byona switendza swa ku chela timanga ni swin'wana swimila.

- (f) *Xitsonga: Rihunga*
English: High Green Grass

Rihungu i muxaka wa byanyi lebyi kulaka ku ya eka timitara timbirhi loko byi nga pimiwa ku ya ehenhla.

Byanyi lebyi byi va kona endzhaku ka ku na ka timpfula. Muxaka lowu wa byanyi wu mila hi ndlela ya ku tlhuma ni ku tikomba hi muhlovo wa rihlaza hi n'hweti ya Dzivamisoko ku fika eka n'hweti ya Mawuwani.

Rihunga i byanyi lebyi swi nga oloviki ku famba eka byona hikokwalaho ka ku tlhuma, ku leha ka byona ni ku hlohlonya loko byi khumba miri wa munhu. Laha munhu a titshuvaka kona endzhaku ka ku hlohlonyiwa hi Rihunga ku huma mabundzu kumbe swilondza. Swifuwo swi tiphina hi ku dya byanyi bya muxaka lowu. Rihunga a ri tirhisiwi tanihi makenya yo fulela tindlu.

- (g) *Xitsonga: Rilambyana*
English: New Green Grass

Rilambyana i vito ra muxaka wa byanyi lebyitsongo, byanyi lebyi bya ha ku milaka endzhaku ka timpfula. Byanyi bya Rilambyana byi tikomba hi muhlovo wa ku saseka wa rihlaza. Muxaka lowu wa byanyi wu timilela hinkwako-nkwako ni le hansi ka mirhi laha byi vonakaka hi matluka lawa makulu swinene.

Tihomu ti rhandza ngopfu byanyi bya Rilambyana hikuva bya olova ni ku dyeka hikokwalaho ka muhlovo ni xiyimo xa byona lomu hansi ka mirhi. Loko swifuwo swi byi dya hi xitalo byanyi lebyi, swifuwo swi hlantsweka endzeni hi nguva ya ximumu.

- (h) *Xitsonga: Xilungwa*
English: Spear grass
Afrikaans: Steekgras

Xilungwa i muxaka wa byanyi lebyi byi nga lehaka ku hundza mitara yin'we ku ya ehenhla. Byanyi bya Xilungwa byi tikomba hi mintshetsho leyi yi nga ya muhlovo wa ribungu. Mintshetsho leyi loko yi omile yi endla mitwa ya byanyi. Mitwa leyi ya byanyi yi endlile xivumbeko xa tlhari leri nga tontswa swinene.

Byanyi bya Xilungwa byi sukela ngopfu eka swiambalo loko munhu a famba exikarhi ka byona kumbe laha byi nga mila kona. Xilungwa i byanyi bya khombo swinene eka vanhu ni swiharhi hikokwalaho ka xivumbeko xa ntlhavo ya vukarhi leyi yi nga yona mitwa ya byanyi lebyi.

Van'wana vanhu va byi hweva byanyi lebyi bya Xilungwa kutani va byi luka va endla makenya lawa ha wona va fulelaka tindlu ta vona. Swifuwo a swi byi rhandzi ku byi dya byanyi bya muxaka lowu hikuva bya tlhava swinene.

(i) *Xitsonga: Ridyamangwa*

English: White-headed vulture

Ridyamangwa i vito ra muxaka wun'wana wa byanyi. Byanyi lebyi byi nga leha ku fika eka mitara. Muxaka lowu wa byanyi bya Ridyamangwa loko byi vupfile byi tikomba hi muhlovo wa ribungu eka miri wa byanyi. Matluka wona ya tikomba hi muhlovo wa rihlaza ra ku vonikela ya tlhela ya twala ya vevukile loko munhu a ya khoma.

Byanyi lebyi bya Ridyamangwa byi tsakeriwa ngopfu hi vahwevi va makenya. Eka byanyi lebyi va luka makenya yo leha ya tlhela ya sasekile hi ndlela yo va olovela. Rixaka ri tirhisa sikiri loko ri hweva makenya lawa. Hi makenya lawa va ya lukaka ku suka eka Ridyamangwa va fulela tindlu ta vona. Un'wana wa vaaka-tiko u kombisile leswaku byanyi lebyi bya Ridyamangwa bya swi kota ku teka kwalomu ka khume ra malembe ku ya ehenhla byi nga si hlakala loko byi tirhisiwile hi vurhon'wani ku fulela yindlu.

(j) *Xitsonga: Ritlhongwe*

English: Long stem thatching grass

Ritlhongwe i byanyi lebyi byi nga leha swinene ku ya eka timitara tinharhu hi vulehi. Byanyi lebyi loko byi vupfile byi va ni muhlovo wa ribungu leri ri nga katsana ni muhlovo wa xitshopana. Miri wa Ritlhongwe wu bumburile ku tlula byanyi hinkwabyo lebyi byi tirhisiwaka ku deka hi byona tindlu.

Matluka ya byanyi lebyi i makulu, naswona ya tikomba hi xivumbeko xa ku fana ni ximila xa rivele. Vanhu va tirhisa madyibyanyi lawa ya Ritlhongwe ku fulela ha wona tindlu. Byanyi lebyi a byi lukiwi kambe byi lava munhu loyi a nga ni ntokoto ku deka lwangu ra yindlu hi byona. Van'wana va tirhisa tintambhu kumbe tingoti leti ti kumekaka eka mirhi yin'wana ku boha hi tona endzhaku ka loko va byi andlalerile ehenhla ka lwangu.

Byanyi lebyi bya Ritlhongwe byi tirhiseriwa sikiri tanihi byanyi byin'wana, endzhaku ka ku hweva va byi hatsela hi yona leswaku byi hunguteka matluka leswaku byi ta tirhiseka loko va fulela tindlu.

- (k) *Xitsonga: Xidekadekani*
English: Common thatching grass
Afrikaans: Dekgras

Xidekadekani i byanyi lebyi byi rhandzaka ku mila eka ndhawu yin'we byi tlhuma byi endla nhova ya xihlahla xa ku saseka. Byanyi lebyi i byitsongo loko byi pimanyisiwa ni byanyi bya Ritlhongwe. Xidekadekani i byanyi lebyi byi nga si ku endlaka kumbe ku fika eka xiyimo xa Ritlhongwe. Xidekadekani xi nga leha ku ya fika kwalomu ka mitara yin'we ni hafu ya mitara. Muxaka lowu wa byanyi wa kumeka hi xitalo etlhelo ka pato ni le ka ndhawu leyi yi nga tshama yi rimiwa. Byanyi lebyi bya Xidekadekani byi vupfa hi nguva ya xixika.

Vanhu va sungula ku hweva byanyi lebyi hi yona nguva ya vuxika. Xidekadekani tanihi byanyi byin'wana byi hweviwa hi ku tirhisa sikiri leyi hi yona vanhu va yi tirhisa ku byi hatsela byi sala byi ri hava matluka leswaku byi ta kota ku tirhiseka. Byanyi bya Xidekadekani a byi lukiwi ku endla makenya kambe byi fuleriwa hi ndlela ya vutshila naswona hi munhu loyi a kotaka ku byi deka. Van Wyk na Gericke (2000: 316) va boxa leswi landzelaka hi Xidekadekani.:

If properly laid with mature, high quality, a roof will last about 25 to 30 years.

Van Wyk na Gericke va komba ni ku tiyisisa leswaku Xidekadekani loko xi fuleriwile kumbe ku dekiwa hi munhu wa vuswikoti byi kota ku teka malembe lawa ya nga fikaka eka makumbe-mbirhi ntlhanu ku ya fika eka makume-nharhu wa malembe ya ha hlayisekile.

(l) *Xitsonga: Nsengele*
English: Bamboo

Nsengele i ximila lexi xi welaka ehansi ka ntlawa wa byanyi. Ximila lexi xa Nsengele i byanyi lebyi byi nga leha ku hundza tinxaka hinkwato ta byanyi naswona byanyi lebyi byi kula ngopfu hi ku hatlisa ku tlula swimila swo hlaya swinene. Phephahungu ra *Daily Sun* (31 May 2006: 38) ri seketela mhaka leyi yi boxiweke laha henhla hi ndlela leyi:

This grass is the fastest-growing woody plant, as it can grow as much as 30cm daily.

Nsengele i byanyi lebyi byi nga ni nsinya kumbe ntwanyi leri ri nga ni madingo-dingo ku suka ehansi ku ya fika ehenhla swinene. Nsinya lowu wa Nsengele hi wona wu yimiseke ximila lexi naswona miri lowu wu ni vundzeni lebyi byi tikombaka loko ximila lexi xi tshoviwa.

Nsengele wu ni miri wa byanyi wa ku tlula wun'we laha wu milaka kona. Ximila lexi xi tikomba hi muhlovo wa rihlaza ro saseka. Byanyi lebyi bya Nsengele tanihi rihlanga byi kota ku hanya eka ndhawu ya le minkoveni ni ndhawu leyi yi hisaka swinene ku fana na hi nkarhi wa dyandza.

Rixaka ri tirhisa timhandze leti ta ku leha leti ti tsemiwaka ti huma eka ximila lexi, ku endla swilo swa ku hambana-hambana ku fana ni ku endla malwangu ya tindlu, ku endla mixaxa, kasi van'wana va ti tirhisa ku endla tinhlanga ta ku rhiya hi tona tinhlampfi ni swin'wana swo tala. Phephahungu ra *Capricorn* (6-8 September 2006: 3) ri komba nkoka wa Nsengele ni swimila swin'wana hi ndlela leyi:

Limpopo is one of the Province where there are a lot of attractive plants, like Baobabs, Bamboo and others, which provide herbs for traditional healers.

Hi ku landza leswi boxiweke laha henhla ndhawu ya ka Malamulele yi wela ehansi ka Xifundzankulu xa Limpopo laha ku nga ni swimila leswi swi kokaka vanhu va le handle ka xifundza leswaku va ta swi vona ni ku kuma ku pfuneka hi vutshunguri bya Xintu lebyi byi humaka eka swiphemu swa swimila leswi.

5.2. *Nkatsakanyo*

Eka ndhawu leyi ndzavisiso lowu wu endliweke kona ni Xifundzankulu hinkwaxo hi ku angarhela, ntlawa wa byanyi wu na kwalomu ka khume ra madzana wa tinxaka kumbe mindyangu leyi katsaka ehandle ni le ndzeni ka mati. Byanyi bya ku tala byi na swiluva leswi swi nga vonakiki naswona mbewu ya mabyanyi lawa leyi nga eka swiluva yi kota ku hangalaseriwa hi ku ba ka moya.

Reader's Digest (1998: 354) yi seketela leswi boxiweke laha henhla hi ndlela leyi:

A plant of the family with long narrow leaves, jointed stems and spikes of small wind pollinated flowers.

Mavito lawa ya tsariweke eka ntlawa lowu hi nkarhi wa ndzavisiso lowu i mavito lawa ya nga toloveleka eka Malamulele. Ndzi kholwa leswaku ku ni mavito yo tala lawa ya siyiweke eka xitsalwana lexi. Xitsalwana lexi i masungulo ya ku hlengeleta mavito ya ntlawa lowu, hikokwalaho ka sweswo swi ni nkoka leswaku hi yisa emahlweni ku pfala vangwa leri siyiweke.

NDZIMA YA 6

6. MINTLAWA YIN'WANA YA SWIMILA

Eka xitsalwana lexi swimila swa ndhavuko leswi kumekaka eka ndhawu ya ka Malamulele ni Xifundzankulu hinkwaxo hi ku angarhela swi avanyisiwile hi mintlawwa ya ntsevu, ku nga leyi landzelaka: ntlawa wa byanyi, wa mirhi, wa magungu ni ntlawa wa nhova leyi ku kaneriwile hi yona eka tindzima leto sungula. Eka ndzima leyi ku ta kanerwa hi mintlawwa yimbirhi yo hetelela ku nga ntlawa wa swimila swo tiyisela dyandza ni ntlawa wa swimila swo khandziya swin'wana. Leswi swi landzelaka hi yin'wana ya mavito ya mintlawwa leyi.

6.1. *Swimila swo tiyisela dyandza*

Swimila swo tiyisela dyandza i ntlawa wa swimila swa ntumbuluko leswi kotaka ku hanya hi nkarhi wa ku pfumaleka ka timpfula hikokwalaho ka xiyimo xa swona. Muxaka lowu wa swimila wu ni mafi lawa ya kumekaka eka matluka kumbe eka miri wa ximila, leswi ha swona swi nga swona swi hlayisaka mati eka swimila leswi hi nkarhi wa dyandza. Leistner (2000: 758) u hlamusela ntlawa lowu hi ndlela leyi:

A plant which accumulate water in fleshly, water-storing stems, leaves or roots, juicy, fleshy in reference to texture or appearance.

Leistner u seketela mhaka ya leswaku swimila leswi swa ku tiyisela dyandza i muxaka wa swimila kumbe timitsu ku tihlayisela mati lawa ya hlayisiweke hi

xivumbeko xa mafi lawa ya tikombaka hi muhlovo wa rihlaza eka ximila kasi wona endzeni ka ximila i ya muhlovo wa ku basa.

Moore (1992: 250) u seketela leswi boxiweke hi Leistner, kambe yena u hetelela a komba leswaku swimila swa ntlawa lowu swi kota ku tihanyisa hi nkarhi wa ndlala. Yena u vula leswi:

A plant that store water in soft tissue or the leaves or stems to withstand drought.

Nhlamuselo ya Moore na Leistner yi seketeriwa ni ku dlayeleriwa hi Lawrence (1995: 64) loko a katsakanya hi ndlela leyi:

Plant adopted to dry desert conditions, with swollen water-storing stems and leaves.

Lawrence u katsakanya tinhlamuselo leti boxiweke hi Moore na Leistner ku ri ku tiyisisa leswaku swimila swa ntlawa lowu swi hlayisa mati ya swona eka matluka, miri wa ximila ni timitsu ku endlela leswaku swi ta kota ku hanya hi nkarhi wa xiyimo xo biha xa dyandza. Eka Malamulele laha ndzavisiso lowu wu endliweke kona ku katsa ni Xifundzankulu hinkwaxo xa Limpopo hi ku angarhela ku ni mindyangu yo tala swinene ya ntlawa na swona swi nga swimila leswi swi tumbulukeke eka ndhawu leyi boxiweke laha henhla, swimila leswi swi kotaka ku tiyisela swi hanya hi nkarhi wa ku pfumaleka ka timpfula. Leswi swi landzelaka i mavito ya swin'wana swa swimila leswi swi nga toloveleka eka ririmi ra Xitsonga.

- (a) *Xitsonga: Xikwenga*
English: Sisal
Afrikaans: Garington

Xikwenga i ximila lexi xi welaka ehansi ka swimila leswi swi kotaka ku tiyisela hi nkarhi wa dyandza. Ximila lexi xa Xikwenga xi ni xivumbeko xa Mhangani laha xona xi nga ni muhlovo wa rihlaza ro dziva. Eku heteleleni ka xiphaphati kumbe tluka rin'wana ni rin'wana ra xiphemu xa Xikwenga ku ni mutwa wa xivumbeko xa risunguni. Mutwa lowu wu tikomba hi muhlovo wa ribungu wu tlhela wu tikomba ku tiyela swinene.

Ku luka ka Xikwenga hi nguva ya Ximumu ku huma miri wa Xikwenga wo tiyela exikarhi ka ximila lexi. Miri lowu kumbe ntwanyi wu lehile ku ya ehenhla ku ya kwalomu ka mune wa timitara kumbe ku tlula ni miri lowu nga pimiwaka kwalomu ka khume ra tisentimitara ku anama. Miri wa Xikwenga wu yimekile wu tlhela wu va ni vundzeni. Rixaka ri tirhisa miri wa Xikwenga ku endla tipala ta malwangu ya tindlu, ku endla mixaxa ni swin'wana swa ku tala leswi swi lavaka ku tirhiseriwa tipala.

Liengme (1981) loyi a tshahiweke hi Van Wyk na Gericke (2000: 298) u vula leswi landzelaka hi miri lowu wa Xikwenga:

The thick flowering stems are sometimes used as fence poles in Gazankulu and in the Karoo.

Liengme u tiyisisa leswaku miri wa Xikwenga wu tirhisiwa ngopfu tanihi tipala ekhale ka tiko-xikaya ra Gazankulu laha Malamulele a ku rin'wana ra madoropa lawa a ya wela hansi ka tiko-xikaya leri boxiweke laha henhla. Eka Malamulele laha ndzavisiso lowu wu endliweke kona ku fana ni tindhawu tin'wana laha vanhu

va endlaka swilo swo hambana-hambana hi tipala leti va ti tsemaka hi xihloka, banga kumbe nsawu va tlhela va tihaputela ti saseka.

Swiphepherhele swa matluka leswi swi nga swona swiphemu leswikulu eka Xikwenga ya kwempfiwa ya huma tingoti leti ti vuriwaka tifosi. Muhlovo wa tifosi leti i ta ku basa. Tifosi leti rixaka ri endla swilo swo hambana-hambana hi tona, ku fana ni ku rhunga swimetsana swa ku veka ehenhla ka matafula, mimetse ya ku vekela ehansi enyangweni wa yindlu ku sulela eka wona ridaka, ku luka tintambhu ta ku boha ha tona ni swin'wana swa ku tala leswi endlwaka hi ndlela ya Xintu.

(b) *Xitsonga: Mudleve*

English: Plant with milky sap

Mudleve i ximila lexi welaka eka ntlawa wa swimila leswi kotaka ku tiyisela dyandza. Mudleve i ximila lexi nga kulaka ku ya fika eka ntlhanu wa timitara ku ya ehenhla ni miri wa ximila lexi xi nga endlaka kwalomu ka khume ntlhanu wa tisentimitara ku anama ka wona. Ximila lexi xa Mudleve xi ni matluka lamakulu swinene.

Matluka lawa loko ya pimiwa ya nga fika kwalomu ka khume-mbirhi wa tisentimitara vulehi bya rona.

Mudleve wu ni matluka ni miri lowu nga ni muhlovo wa rihlaza leri tikombaka ku va ri fundzile mafi. Nsinya wa kona wu phaka marhavi lawa ya nga phakama ku ya ehenhla swinene. Hi ku languta ximila lexi, munhu wa swi vona leswaku swiphemu hinkwaswo swa xona swi tele hi mafi.

Rixaka ri tirhisa mafi ya Mudleve ku endla vurimba bya ku rhiya hi byona swinyenyana. Mafi lawa loko vanhu va ya bela ya lava vukheta lebyikulu. Nakambe maswekelo ya ku endla vurimba lebyi byi humaka eka mafi swi lava vukheta swinene, handle ka swona munhu a nga pfimba xikandza loko mafi yo n'wi tshonela kumbe a nga fa mahlo a nga ha voni.

Rixaka ri tirhisa mafi ya Mudleve ku dlaya ntshukunyana. Cuenod (1985: 112) u vula leswi landzelaka hi Mudleve:

... plant with milky sap used to kill moles.

Cuenod u komba nkoka wa Mudleve eka rixaka. Rixaka ri tirhisa ximila lexi tanihi murhi wa ku tshungula vuvabyi bya mfukuzani.

- (c) *Xitsonga: Neta*
English: Flame creeper
Afrikaans: Melkton

Neta i ximila lexi kulaka ku ya eka ntlhanu wa timitara hi vulehi ni nsinya lowu nga endlaka kwalomu ka makume-mbirhi wa tisentimitara ku anama. Neta i ximila lexi xi welaka ehansi ka ntlawa wa swimila leswi swi kotaka ku tiyisela dyandza, hikokwalaho ka mafi lawa ya nga kona eka swiphemu hinkwaswo swa ximila lexi. Ximila xa Neta a xi dzudzi matluka naswona i ximila lexi nga ni matluka lawa ya nga tolovelekangiki ku fana ni matluka ya swimila swin'wana swa Xintu.

Matluka ya Neta i matluka lawa ya nga ya xivumbeko xa swingalangala leswi swi nga leha ku ya eka khume-ntlhanu wa tisentimitara. Marhavi hinkwawo ya Neta ya helela hi swingalangala leswi ku nga swona matluka ya kona lawa ya nga wona xihlawulekisi lexikulu loko ya fananisiwa ni matluka ya swimila leswin'wana.

Rixaka ri tirhisa ximila xa Neta ku endla vurimba hi xona, hikokwalaho ximila lexi xi nga tala hi mafi lawa xi nga na wona. Vanhu va tirhisa xilo xo tsema, xin'wana ni xin'wana ku tsema ximila lexi leswaku xi huma mafi lawa ya nga ni muhlovo wa ku basa paa!

Vabeli va vurimba va kangatela mafi lawa eka xawanchumu ku kondza ya va enerisa. Va sweka mafi lawa ku endla vurimba lebyi va byi tirhisaka ku rhiya swinyenyana leswaku va ta kuma xixevo xa ku tihanyisa.

Vanhu van'wana va tirhisa ximila xa Neta ku tshungula swifuwo hi xona. Loko homu yi ri ni xilondza va teka mafi ya Neta va ya tshonisela eka xilondza ku dlaya swivungwana.

(d) *Xitsonga: Mhangani*

English: Aloe

Afrikaans: Aalwyn

Mhangani i ximila lexi xi nga ni rhanga ehansi ka misava. Rhanga ra ximila lexi ri kota ku hlayisa mati hi nkarhi wa dyandza leswaku ximila xi kota ku tihanyisa. Moore (1992) eka xihlamusela-marito yo karhi (glossary) u hlamusela swimila leswi swi nga ni marhanga lawa ha wona swi kotaka ku hlayisa mati hi ndlela leyi:

Bulb, an underground organ comprising a very short stem and a number of lightly packed leaves.

Moore u komba ximila xa Mhangani ku ri ximila lexi xi nga ni rhanga ehansi ka misava ku nga rona ri hlayisaka mati, xinsinyana lexi nga xitsongo swinene, ni matluka lawa ya nga tlhandlekelana hi xitalo ku fana ni xivumbeko xa Xikwenga. Eka ximila lexi xa Mhangani hi ni mindyangu leyi landzelaka:

(i) *Xitsonga: Mhangani yo bava*

English: Bitter aloe

Afrikaans: Bitteraalwyn

Mhangani leyi yi tikomba hi matluka ya xiphapharati ya tlhela ya phakama ku ya eka makume-mune ntlhanu wa tisentimitara vulehi. Matluka ya Mhangani leyi ya ni xivumbeko xa Xikwenga kambe wona ya tele mitwa matlhelo ha mambirhi ku sukela ehansi ku ya ehenhla laha tluka ri helelaka kona.

Matluka ya Mhangani ya khatekanile ku ya ehenhla. Muhlovo wa matluka lawa i wa rihlaza ro vonikela ni mintila ya mavala-vala ya ku ya eka muhlovo wa ku basa. Matluka ya endlile xirhendzewutana, exikarhi ku ni ntwanyi lexi nga yima thwixii, ku rhwala swiluva swa muhluvo wa xitshopana, muhlovo wa ku basa ni muhlovo wa ku tshwukanyana.

Mhangani ya muxaka lowu yi ni nkoka eka rixaka, hikuva va tirhisa marhanga ya rona ku pandza tifosi leti kwempfiwaka ti huma eka ximila xa Xikwenga. Va virisa mafi va chela matluka ya Mhangani ni tifosi leswaku swi endla muhlovo lowu wa vu rhandzaka va nga si luka swilo ku fana ni tintambhu ta ku boha swilo ha tona, mimetse yo ndlalela ehansi, ehenhla ka matafula ni swin'wana swo tala.

Matluka na wona ya tirhisiwa eka swa vutshunguri byo hambana-hambana eka vanhu. Tredgold (1986: 79) u komba swin'wana hi nkoka wa Mhangani eka rixaka hi ndlela leyi:

The young leaves are chopped into pieces and boiled and the liquid used to make a thin porridge as a diet to cure venereal disease.

Tredgold u boxa leswaku rixaka ri tirhisa matluka lawa ya ha riki yatsongo ku ya tsemelela ya endla swiphemu-phemu, ya virisiwa ku kondza ya endla lambaza leyi hi yona yi tirhisiwaka ku tshungula munhu loyi a nga ni vuvabyi bya swa masangu.

(ii) *Xitsonga: Mhangani leyikulu*

English: Aloe supiofoliata

Leyi i Mhangani leyi tikombaka yi kurile ku ya ehenhla. Miri wa kona wu nga kula ku ya eka ku tlula mitara ku ya ehenhla laha yi phakaka kona matluka ya kona. Mhangani leyikulu yi kumeka ngopfu eka tindhawu leti nga ni swintshabyana kumbe tintshava.

Mhangani leyi yi hambana ngopfu na Mhangani leyo sungula hikokwalaho ka ku leha yi ya ehenhla ni matluka ya kona lawa ya milaka ya ri ehenhla ka miri. Xivumbeko xa matluka i xivumbeko xin'we. Rixaka ri tirhisa Mhangani leyikulu ku fana ni leyitsongo leswi va yi tirhisaka swona.

(e) *Xitsonga: Rhathele*

English: Bushman poison bulb

Afrikaans: Gifbol

Rathele i ximila lexi welaka eka swimila leswi swi nga ni marhanga ehansi ni ku kota ku tiyisela hi nkarhi wa ku pfumaleka ka mpfula. Rhanga ra ximila lexi i rikulu ni matluka lawa ya nga leha ku ya eka makume-ntlhanu wa tisentimitara. Matluka lawa ya tshamile hi xivumbeko xo tlhandlekelana ya ya ehenhla ni ku siyasiyana hi ku leha ka wona.

Rhanga ri ni xivumbeko xa maphepha lawa ya nga vumba rhanga ra ku ya eka xirhendzewutana xo ka xi nga hetisekangiki. Exikarhi ka ximila lexi ku huma ntwanyi leri lehaka thwixii! Eku hehleni ka swirhabyana swa kona ku huma swiluva swa muhlovo wo tshwukanyana.

Rixaka ri cela marhanga lawa ya kumekaka ehansi ku ya tirhisa swilo swa ku hambana-hambana. Marhanga ya swekiwa ni tifosi leti ti kwempfiweke ti huma eka swikwenga. Mati ya virisiwa ku humesa muhlovo lowu va wu rhandzaka wa ku tshwukanyana. Marhanga lawa ya omeke ya ceriwa ya vandliwa ku huma swiphemu-phemu swa kona. Swiphemu-phemu kumbe makamba ya kona ya tirhisiwa hi nkarhi wa ngoma ya vanhu va xinuna. Van Wyk, Van Oudtshoorn na Gericke (1997: 60) va seketela mhaka leyi hi ndlela leyi:

The dry outer scales of the bulb are used as an outer dressing after circumcision.

Van Wyk na van'wana va tiyisisa nkoka lowu Rhathele ri nga na wona loko swi fika eka xikolo xa vuxika xa vanhu va xinuna. Nakambe marhanga ya swekiwa hi mati ya kondza ya vila swinene, ivi mati ya tekiwa ya kandza munhu loyi a nga ni mbanga ha wona ku sivela swivavi leswi swi nga kona eka xilondza kumbe eka phokolo ra muvabyi.

6.2. *Swimila swo khandziya swin'wana*

Swimila swo khandziya swin'wana i muxaka wa swimila leswi swi nga helela ku fana ni muxaka wun'wana ni wun'wana wa swimila leswi kumekaka eka tindhawu hinkwato ku katsa ni ndhawu ya ka Malamulele. Swimila swa muxaka lowu swi tihlawulekisa eka swimila leswin'wana hi leswi swi tsandzekaka ku yima hi swoxe kambe swi tiseketela hi swin'wana leswaku swi kota ku yima ni ku endlela

leswaku swi ta kota ku hanya. Swimila swa muxaka lowu swi hava nsinya lowu wu nga wona lowu kotaka ku yimisa xiviri xa ximila hi xoxe.

Swimila leswi swi ni swinsinyana leswi swi nga kotiki ku yima, kambe swi kota ku kokova emisaveni ni ku khandziya swimila leswi swi nga ni nsinya wa ku tiyelela hi leswi swi nga ekusuhi na swona.

Dekker (1989: 262) u nyika nhlamuselo ya swimila swo khandziya swin'wana hi ndlela leyi:

Stem climbers such as ... usually rest upon or are attached to, some support and are often climbing by means of stem tendrils.

Dekker u kombisa leswaku swimila swa muxaka lowu swi hava nsinya wo tiyimisa swona hi swoxe, kambe swi pfuneka ku yima eka leswi swi nga ni nsinya wo kota ku swi yimisa hi ku tirhisa timitsu ku namarhela ku kota ku pfuneka hi ku tiyimisa. Swimila leswi swi nga vuriwa swimila swo tiboha kumbe ku tiluka ehenhla ka swin'wana ku kuma ku tiyimisa.

Sugden (1984: 136) u tiyisisa mhaka leyi boxiweke hi Dekker laha henhla, kambe yena u komba swiphemu leswi swimila swi namarhelaka ha swona eka swimila leswin'wana hi ndlela leyi:

A plant with roots in the ground, which uses other plants to support itself uses tendrils, adventitious roots or sucker like discs to hold on to other plants or sometimes twist around their stems.

Sugden u tshikelela ni ku humesela erivaleni leswaku ximila lexi xa ku khandziya swin'wana i ximila lexi xi tirhisaka rimitsu ku tiseketela hi rona eka leswi swi nga ekusuhi na xona hi ku tisonga-songa hi rimitsu ra xona, xi famba ni nsinya wa lexi xi nga ekusuhi na xona leswaku xi ta kota ku tihanyisa hi ku kuma masana ya dyambu na swin'wana swo tihlayisa hi swona.

Sugden (1984: 136) u ya emahlweni a hlamusela swimila swo kokova hikokwalaho ka ku pfumala nsinya wo tiyimisa kumbe swi ri kule ni swimila leswi a xi ta ti seketela ha xona hi ndlela leyi:

Creepers, a plant which cannot support itself and spreads along the ground.

Sugden u komba leswaku swimila leswi swi kokovaka kunene i swimila leswi swi pfumalaka nsinya wo tiyimisa kambe swi tiyimisa hi misava leyi swi mileke eka yona, kumbe ku khandziya xin'wana ni xin'wana swi kokova ehenhla ka xona. Eka ndhawu ya ka Malamulele ni tin'wana tindhawu ku ni swimila leswo tala swa ntlawa lowu wo khandziya kumbe ku kokova ni ku tsondzela eka swimila swin'wana ku kota ku tihanyisa. Swimila swa ntlawa lowu swi ni mavito lawa swi tivekaka ngopfu ha wona eka Xitsonga. Mavito lawa ya landzelaka hi yan'wana ya mindyangu ya swimila leswi boxiweke laha henhla.

- (a) *Xitsonga: Nkaka*
English: Cucurbita

Nkaka i ximila lexi welaka eka ntlawa wa ku khandziya kumbe ku gonya hi swimila leswi xi nga mila ekusuhi na swona. Nkaka i ximila lexi xi rhandzaka ku khandziya rirhangu leri biyelelaka muti, xirhapa, xivala kumbe tshanga ni kun'wana ni kun'wana laha xi nga kotaka ku kula xi ntshuxekile.

Nkaka i ximila lexi xi nga ni xivumbeko xa ritshunyo ro lala swinene. Muhlovo wa ximila lexi xa Nkaka i wa rihlaza. Matluka ya kona wona i ya xivumbeko xo tsongahala swinene ya tikomba hi muhlovo wa rihlaza ro vonikela.

Swiluva swa Nkaka swi tikomba hi muhlovo wa ku basa. Endzhaku ka nguva ya ximun'wana ximila lexi xi veka swirhangana leswi swi nga ni xivumbeko xa xirhendzewutana ni muhlovo wa rihlaza ro kwalala.

Rixaka ri tirhisa Nkaka tanihi xixevo xa masiku hinkwawo. Ximila lexi a xi andzangi ku dyiwa xi ri xoxe hikokwalaho ka ku bava ka xona. Rixaka ri teka ximila lexi va xi katsa ni ximila xin'wana lexi vuriwaka Guxe leswaku va hunguta vukarhi bya ku bava ka xona.

(b) *Xitsonga: Lela*

English: The sponge gourd

Lexi i ximila lexi welaka eka ntlawa wa swimila leswi swi khandziyaka swin'wana leswaku swi kota ku yima. Ximila lexi xa leha xi kota ku mila ivi xi namarhela rirhangu ra tshanga (xivala), rirhangu ra ku biyela muti kumbe xin'wana ni xin'wana lexi ri nga kotaka ku tiseketela hi xona ri kota ku nava ri kula hilaha ri tsakelaka ha kona.

Lela ri ni muhlovo wa rihlaza wo saseka ni matluka lamakulu ya muhlovo wa rihlaza ro kwalala. Xivumbeko xa ximila lexi xi fana ni xivumbeko xa n'hwembe. Lela hakanyingi ri kumeka emakaya ri ombelerile ni ku khandziya eka nchumu lowu ri nga mila ekusuhi na wona.

Lela ri veka mihandzu leyi navetisaka swinene. Mihandzu leyi ya Lela yi lehile ku ya eka tisentimitara ta makume-nharhu ni ku anama loku ku nga endlaka khume-ntlhanu wa tisentimitara. Xivumbeko xa mihandzu ya Lela i ya

xirhendzewutana xo voyama ku fana ni xivumbeko xa vowu. Muhlovo wa mihandzu leyi i wa rihlaza. Loko nkarhi wu ya, wu cinca muhlovo wu va wa ribungu leri katsaneke ni rihlaza ro vevuka hikokwalaho ka ku oma. Muhandzu lowu loko munhu a wu khoma wu ni vufokofoko endzeni. Vufokofoko lebyi byi na nkoka eka rixaka.

Van Wyk, Van Oudtshoorn na Gericke (1997: 48) va humesela nkoka wa Lela eka rixaka hi ndlela leyi:

The main interest for cultivating the plant in South Africa is for the mature fruits, when it dries out, the inside yield as dense network are sold as natural bath sponges and as scrubbing utensils.

Van Wyk na van'wana va kombisa nkoka lowu muhandzu wa Lela wu nga na wona eka rixaka. Muhandzu wa Lela loko wu kurile leswi hetisekeke wu tlhela wu oma, rixaka ri kwamulela xiphemu xa le handle leri ri nga phasinyeta endzeni leri vanhu va ri tirhisaka tanihi xo tigudla hi xona loko va hlamba ni ku tiendlela mali hi tlhela ra ku xavisela vanhu lava va nga hava swa ku tirhidimbaka hi swona loko va hlamba.

(c) *Xitsonga: Xiyakayani lexitsongo*

English: Wild Cucumber

Afrikaans: Wild Gherkin

Xiyakayani lexitsongo hi wun'wana wa tinxaka timbirhi ta Xiyakayani leti kumekaka ngopfu eka ndhawu ya ka Malamulele. Xiyakayani lexitsongo i ximila lexi xi welaka eka ntlawa wa swimila leswi namarhelaka ni ku khandziya swin'wana hikokwalaho ka ku pfumala nsinya wa ku tiyimisa ha wona.

Xiyakayani lexisongo xi tikomba hi muhlovo wa rihlaza laha xivumbeko xa kona xi nga xa xirhendzewutana lexi hetisekeke. Xirhendzewutana xa muhandzu lowu wa Xiyakayani lexisongo xi nga pimiwa ku suka eka makume-nharhu ku ya eka eka makume-mune wa timilimitara ku anama ka xirhendzewutana. Muhandzu lowu loko wu vupfile wu tikomba hi muhlovo wa xilamula. Ehandle muhandzu lowu wu khavisiwile hi swichocho leswi swi nga endla swingalangala eka muhandzu hinkwawo lowu wu ringanaka ni xindondiyana hi xiyimo.

Matluka ya ximila lexi i yatsongo naswona ya ni muhlovo wa rihlaza ni xivumbeko xa tluka ra nyawa. Rixaka ri tirhisa mihandzu leyi loko yi vupfile tanihi murhi lowu va wu chukuchelaka enon'wini wa mbyana ku endlela leswaku yi ta leva kumbe ku kariha swinene yi fana ni nghala. Muhandzu lowu loko va wu chukuchela mbyana yi phupha xikhuvi hikokwalaho ka ku bava ni ku vava ka wona laha enon'wini. Rixaka ri ni ku tshemba lokukulu swinene leswaku mbyana leyi endliweke tano yi ta luma ngopfu.

Rixaka a ri dyi mihandzu leyi ya Xiyakayani, hikuva yi vuriwa ku va yi ri ni khombo eka vutomi bya vanhu.

- (d) *Xitsonga: Xiyakayani lexikulu*
English: Thorny bitter goard

Xiyakayani lexikulu i muxaka wa vumbirhi wa ximila lexi xa Xiyakayani. Ximila lexi xi wela eka ntlawa wa swimila leswi swi nga kotiki ku mila xi nga tiseketelangi. Ku pfumala ka xona nsinya wo tiyela swi endla leswaku xi kandziya ni ku namarhela swimila swin'wana leswaku xi ta kota ku tihanyisa.

Xiyakayani lexikulu xi ni matluka lawa ya nga yakulu ku hundza ya Xiyakayani lexisongo. Muhlovo wa matluka lawa i ya rihlaza ro kwalala ni xivumbeko xa tluka ra nyawa, kumbe n'hwembe. Swiluva swa ximila lexi swi sungula ku va

kona hi nguva ya ximun'wana laha swi tikombaka hi muhlovo wa ku basa lowu hlanganeke ni rivombo.

Mihandzu ya Xiyakayani lexikulu yi sungula ku baleka hi nguva ya ximumu. Mihandzu leyi loko ya ha ri yimbisi yi tikomba hi muhlovo wa rihlaza. Xivumbeko xa muhandzu lowu i xa xirhendzewutana xa tandza. Muhandzu lowu wu nga pimiwa ku suka eka khume ku ya eka khume-nharhu wa tisentimitara vulehi ni kwalomu ka ntlhanu wa tisentimitara ku anama. Mihandzu ya ximila lexi yi khavisiwile hi mitwa ya ku tiyela leyi yi fanaka ni mihandzu hi muhlovo. Hi nguva ya vuxika mihandzu leyi yi vupfa yi tikomba hi muhlovo wa ku saseka wa xitshopana lexi katsaneke ni muhlovo wa xilamula.

Rixaka a ri dyi mihandzu ya ximila lexi xa Xiyakayani. Tinyenyana leti ti vuriwaka Mikorho i tinyenyana leti ti tiphinaka hi ku colovotela mihandzu ya ximila lexi. Rixaka ri tsakela ku rhiya tinyenyana leti, laha ku mileke kumbe ku ncikinyeke mihandzu ya ximila lexi.

Xiyakayani lexikulu xi vonaka ngopfu laha xi khondzeke kona hikokwalaho ka mahinga ya xona na hikokwalaho ka mihandzu ya xona leyo koka mahlo hi ku kula ni muhlovo wa kona lowa ku saseka.

- (e) *Xitsonga: Rixotse/Risotse*
English: Basket-making plants

Rixotse i ximila lexi xi welaka ehansi ka ntlawa wa swimila swo kokova ni ku khandziya swimila swin'wana leswi swi nga ekusuhi na xona. Rixotse a ri koti ku tiyimisa hi roxe hikuva ri hava nsinya wo endla sweswo.

Hikokwalaho ka sweswo Rixotse ri khokhovela eka swimila leswi nga ni nsinya lowu Rixotse ri nga kotaka ku tiseketela hi rona leswaku ri ta kota ku tihlayisa.

Rixotse ri ni ntwanyi kumbe nsinya wa ku petseka-petseka leri ri nga pimiwaka kwalomu ka makume-mbirhi wa timilimitara ku anama ka ntwanyi. Vulehi bya Rixotse byi nga hundza timitara timbirhi ku ya ehenhla. Rixotse ri ni matluka ya muhlovo wa rihlaza lawa ya phakeke eka ntwanyi wa kona.

Rixaka ri tirhisa ximila lexi ku endla swilo swo chela eka swona ku fana ni xica, sengwe, xirhundzu ni swin'wana swo tala leswi va swi tirhisaka tanihi swo chela eka swona emakaya.

Van Wyk na Gericke (2000: 295) va tshahile Liengme (1981) loko a kombisa nkoka wa Rixotse eka rixaka hi ndlela leyi:

The Tsonga people of South Africa make carireal basketes (xirhundzu) from the stems.

Liengme u tiyisisa leswaku ximila lexi xa Rixotse i ximila lexi xi tirhelaka ngopfu rixaka ra Vatsonga/Machangana laha va tlhavaka kumbe ku luka swilo swo hambana-hambana swo chela swilo swo fana ni mavele, matsavu ni swin'wana swo tala swinene.

(f) *Xitsonga: Nthamula*
English: Bauhinia

Nthamula i ximila lexi welaka eka ntlawa wa swimila swo kokova ni ku khandziya swin'wana. Ximila lexi i ximila lexi xi nga hava nsinya lowu xi nga kotaka ku yima ha wona ku fana ni swin'wana swimila leswi swi nga ni miri wo tiyela.

Nthamula i ximila lexi nga ni ntwanyi ro lala xi tlhela xi leha ni ku phakaphaka swirhabya-rhabyana ehenhla ka ximila xin'wana lexi ku tiseketeriweke ha xona.

Nsinya wa Nthamula wa olova swinene, wa swi kota ku petseka-petseka loko munhu a wu khoma hi voko. Ku vevuka loku ka nsinya swi endla leswaku xi kota ku nava hi ku khandziya hi ndlela yo namarhela eka ximila xin'wana ni xin'wana lexi xi nga ekusuhi na xona. Matluka ya Nthamula i yakulu swinene ya tlhela ya va ni xivumbeko xa tluka ra n'hwembe.

Nthamula yi veka vana laha yi nga kokova kona (ehansi) kumbe ehenhla ka ximila lexi yi namarheleke kona. Mihandzu i ya muhlovo wa rihlaza loko ya ha ri yimbisi. Xivumbeko xa muhandzu i xa xirhendzewutana lexi xi nga gombonyokanyana ni mpimo lowu wu nga endlaka kwalomu ka ntlhanu wa tisentimitara. Mihandzu ya Nthamula loko yi vupfile kumbe nkarhi lowu yi nga lunghela ku dyiwa ha wona yi va ni muhlovo wa ribungu ro dzwihala ro saseka.

Rixaka ri tiphina hi mihandzu ya Nthamula. Xifunengeto xa muhandzu lowu xi tsindziyerile swinene hikokwalaho muhandzu lowu wu fayeriwa eribyeni ku kota ku kuma manga leyi yi nga endzeni leswi ku nga yona yi dyiwaka.

- (g) *Xitsonga: Dinda/Dindza*
English: Devils thorn
Afrikaans: Dubbeltjiesdoring

Dinda i ximila lexi xi welaka ehansi ka ntlawa wa swimila swo kokova. Ximila lexi xi hava nsinya wo kota ku xi yimisa hikokwalaho ka sweswo ximila lexi xi mila xi nava ehenhla ka misava. Dinda a ri khandziyi ehenhla ka swimila swin'wana, kambe ri nava ri hangalaka ni ndhawu.

Dinda ri tikomba hi muhlovo wa rihlaza ro vonikela ra nsinya ni muhlovo wa rihlaza wo dzwihalanyana wa matluka ya kona. Matluka lawa i yatsongo naswona ya kumeka hi xitalo eka swirhabya-rhabyana leswi swi phakaka ku suka

eka miri lowo vevuka swinene. Ximila lexi xa nava ni ku hangalaka mpfhuka wo leha ku ringana khume ra timitara.

Dinda tanihi swimila swin'wana ra hluka hi nkarhi wa Ximumu ri veka swiluva swo saseka swa muhlovo wa ku basuluka. Endzhaku ka swiluva ku baleka mitwa leyi yi nga ganama yi langutisa ehenhla yi komba mitwa ya yona leyi yi nga yimbirhi yo ringanela yi tlhela yi tsindziyela swinene. Mitwa leyi yi vuriwa mahlwehlwe. Mahlwehlwe lawa ya tlhava xikan'we ehansi ka nkondzo hi ndlela ya tihanyi.

Rixaka ra Vatsonga a ri tirhisa ximila lexi ku hlamba hi xona hikokwalaho ka leswi xi phuphakanyana ni ku rheta swinene loko xi hlanganisiwa na mati. Nakambe rixaka leri fuweke tihomu a ri tirhisa ximila lexi ku nwise tintswele leti nga ni xiphiso loko ta ha ku tswala ivi ku sala muchanga. Vafuwi va loveka Dinda ematini kutani va chela mati ebodhleleni ku kota ku nwise homu hi rona leswaku homu yi ta tshunguleka.

(h) *Xitsonga: Nxovoloti*

Nxovoloti i ximila lexi xi welaka ehansi ka swimila leswi khandziyaka ehenhla kumbe ku namarhela swimila leswi swi nga kusuhi na xona. Nxovoloti nakambe i ximila lexi xi nga kotaka ku tiyisela hi nkarhi wa dyandza hi nkarhi wa ku pfumaleka ka mpfula.

Nxovoloti i ximila lexi xi nga ni nsinya wo hambana ni swimila swin'wana. Nsinya wa ximila lexi i wa xikwere hi xivumbeko ni muhlovo wa rihlaza leri nga tala hi mati endzeni. Ximila lexi a xi koti ku tiyimisa hi xoxe kambe xi humesa swirhabyana leswi swi tsondzelelaka hi swona eka ximila lexi Nxovoloti wu mileke kusuhi na wona leswaku wu ta kota ku kula wu ya ehenhla. Nxovoloti wu hava matluka kumbe nsinya lowu nga ni xivumbeko xa mhandze. Ximila lexi xa leha swinene ku ya ehenhla.

Rixaka ri tirhisa ximila lexi ku tshungula swifuwo swa ku fana ni tihomu loko swi ri ni maphokolo lawa ya nga ni swivungwana endzeni. Va teka Nxovoloti va wu khandletela ivi va ndzovetela laha exilondzweni ku dlaya swivungwana ni vukarhi bya ku hlohlonya.

6.3. *Nkatsakanyo*

Swimila swa ntlawa wa ku khandziya swin'wana ni ntlawa wa swimila swa ku tiyisela dyandza swi kumeka hi xitalo eka ndhawu leyi ndzavisiso wu endliweke kona ni le Xifundzeni hinkwaxo xa Limpopo. Eka mintlawana leyi boxiweke yimbirhi mavito lawa ya tirhisiweke ni ku tsariwa eka xitsalwana lexi i matsongo swinene hikuva ku ni mindyangu yo tala leyi yi nga tlulaka madzana manharhu ku ya ehenhla, kambe ku tirhisiwile nhlayo yitsongo swinene ya mavito eka xitsalwana lexi.

7. NKATSAKANYO NO DLAYISETA

Xitsalwana lexi xa ku hlengeleta mavito ya swimila leswi swi nga tumbuluka eka ndhawu ya ka Malamulele laha ndzavisiso lowu wu kongomisiweke kona ni Xifundzankulu xa Limpopo hi ku angarhela i matshala-tshala ya ku pfala vangwa leri ahrameke ra ku avanyisa swimila swa ndhavuko ivi swi tsariwa ni mavito ya swona ehansi hi ririmi ra Xitsonga.

Eka xitsalwana lexi swimila swi avanyisiwile hi mintlawwa ya ntsevu ku nga leyi landzelaka: mirhi, nhova, byanyi; magungu, swimila swa ku tiyisela dyandza ni swimila swa ku khandziya swin'wana. Eka ntlawa wun'wana ni wun'wana ku tsariwile mavito yatsongo swinene lawa ya humeseriweke erivaleni hi nkarhi wa ndzavisiso lowu. Vuxokoxoko bya mintlawwa leyi ya swimila byi tsariwile ehansi hi vurhon'wana hi ririmi ra Xitsonga hi ku pfuniwa hi vatsari va tibuku ta ku hambana-hambana ni vanhu lava va nga ni vutivi ku fana na tin'anga hi swimila leswi.

Eka mavito lawa ya tsariweke laha swi kotekaka kun'wana ku enghenisiwile mavito ya Xinghezi ni Xibunu ku olovisela mani na mani loyi a nga tiviki swinene mavito ya swimila hi ririmi ra Xitsonga. Maendlelo lawa ya ku tsala ehansi mavito ya swimila swa ndhavuko hi ririmi ra Xitsonga i pfhumba ra ku hlayisa mavito ya swimila eka matsalwa ku endlela leswaku ri mfuwo wu hlayiseka ni rixaka ra mundzuku ri ta pfuneka ni ku tinyungubyisa hi swona.

Bolnick (1995: 1) eka manghenelo ya yena u seketela mhaka ya ku hlayisa ka mavito ya swimila swa ndhavuko endzhaku ka ku vona ku chanyeriwa ka swimila swa ndhavuko leswi tumbulukeke laha vanhu va tshamaka kona, hi tindlela ta ku hambana-hambana leti tirhisiwaka. Yena u vula leswi:

This work will help us all become more knowledgeable about plant names and their significance, and increase our awareness of the need to monitor and preserve our nation's natural heritage.

Bolnick u tshikelela mhaka ya ku endla ndzavisiso wa muxaka lowu hi vuxendzi ku nga yona ndlela ya vutlatlamo bya ku hlayisa nkoka wa mavito ya swimila swa hina tanihi mfuwo wa ndzhaka ni pfindla wa hina Vatsonga/Machangana.

Mintlawa ya ntsevu leyi boxiweke eka xitsalwana lexi yi kaneriwile hi vuxendzi, ni vurhon'wani laha tinhlamuselo ta mintlawa leyi tiseketeriweke hi tinhlamuselo ta vatsari vambe.

Eka ntlawa wa swimila swa mirhi, mavito ya xitalo ni mpimo wa vulehi ni vuanamo bya mirhi swi tshuriwa ni ku tsotseriwa eka Van Wyk (1972) Vholumo yo Sungula na Van Wyk (1974) Vholumu ya Vumbirhi, Van Wyk na Gericke (2000) ni van'wana lava tekeke xiave xa mpimo eka matsalwa ya vona.

Eka ntlawa wa magungu ni ntlawa wa mirhi, nhlamuselo leyi nyikiweke eka ndzavisiso lowu ya enetisa, kumbe i swa nkoka leswaku muendli wa ndzavisiso wa muxaka lowu a titshulela nhlamuselo ku ya hi leswi a yi twisisaka xiswona kambe yi fanele ku twisiseka loko swi ta eka mintlawa ya swimila leswi boxiweke laha henhla.

Eka ntlawa wa nhova ku ni mavito yan'wana ya swimila leswi swi rhandziwaka ngopfu hi rixaka ku fana ni ximila xa Guxe kambe swi wela eka ntlawa wa nhova, ku nga ntlawa lowu wu milaka lomu wu nga lavekiki kona hi nkarhi lowu wu rhandzaka wona. Vunyingi bya swimila leswi swi hanya ntsena tinguva titsongo. Ntlawa wa byanyi hi wona wu tekeke xiphemu lexikulu xa ndhawu loko ku pimanyetiwa ni swimila leswin'wana. Eka ntlawa lowu hi kuma mavito ya

ntsandza-vahlayi. Eka ntlawa lowu ku katsiwile ni swimila leswi swi kumekaka ematini kumbe endhawini yo tsakama.

Eka ndzima ya ntsevu ku katsiwile mintlawa yimbirhi, ntlawa wa swimila swo khandziya swin'wana kumbe ku kokova ni ntlawa wa swimila swo tiyisela dyandza ni ku va ni marhanga ehansi. Leswi swi endliwile hi xikongomelo xa ku hunguta ku leha ka xitsalwana lexi hi ku landza mpimo ni nkarhi lowu ringanyetiweke. Gledhill (1989) eka mahetelelo ya yena (conclusion) u seketela mhaka leyi hi ndlela leyi:

To give fuller information about each would have made the text very much longer.

Eka ntlawa wa swimila swo tiyisela dyandza muendli wa ndzavisiso a nga avanyisa hi vukheta ntlawa wa swimila swo tiyisela dyandza ni swimila swa marhanga ehansi. Nakambe eka ntlawa wa swimila swo khandziya swin'wana muendli wa ndzavisiso a nga humesa mintlawa yimbirhi: ntlawa wa swimila swo khandziya swin'wana ni ntlawa wa swimila swo kokova ehansi.

Eka xitsalwana lexi vuvono bya ndzavisiso lowu byi avanyisile ntsena ntsevu wa mintlawa tanihi vutama bya xitsalwana lexi.

Mavito hinkwawo lawa ya tirhisiweke eka xitsalwana lexi ya tshembekile, hikuva ku xoperiwa eka Xitsonga-English Dictionary (1985) ni swihlovo swin'wana swa vutivi eka mavito ya swimila swa ndhavuko eka Xitsonga. Ndza tshemba leswaku mavito lawa ya tsariweke ya swimila i yatsongo swinene, ya tele lawa ya nga tsariwangiki hikokwalaho ka nkarhi.

Eka xitsalwana lexi, vanhu van'wana a va vi ni vuntshuxeki ni nkinkhi wa ku yisa emahlweni mindzavisiso ya muxaka lowu.

Fourie (1984) eka mahetelelo ya tsalwa ra yena u seketela mhaka leyi hi ndlela leyi:

It is freely admitted that the plant names are just the beginning in a research area that calls for much more work.

Ku dlayiseta eka xitsalwana lexi i ku ringeta ku pfala vangwa leri saleke ra ndzavisiso lowu wa ku hlengeleta mintlawa ni mavito ya swimila swa ndhavuko leswaku swi tsariwa hi ririmi ra Xitsonga hi xikongomelo xa ku engetela ntivo-ririmi, vutivi, ntivo-marito, ntivo-swimila ni ntivo-vuxendzi xikan'we ni ku hlayisela rixaka ra mundzuku.

8. TIBUKU LETI TIRHISIWEKE

1. Allaby, M. (1988): *Oxford Dictionary for Ecology.* Cape Town. Oxford University Press.
2. Bailey, K.D. (1987): *Method of Social Research.* Cape Town. The Free Press Macmillan Publishers
3. Bolnick, D. (1995): *A Guide to the Common Wild Flowers of Zambia and Neighboring Regions.* London. Macmillan Publishers.
4. Bromilow, C. (1992): *Problem Plants of South Africa.* Cape Town. Bayers and Briza Publishers:
5. Brown, L (1972) *our living world of nature: the life of the African plains.* New York. Mc Graw-Hill Book publishers.
6. Cuenod, R. (1995): *Tsonga- English Dictionary.* south Africa. Sasavona Publishers.
7. Dekkker, J.G. (1989): *Advanced Biology.* Pretoria. Juta and Co. Ltd Publishers.
8. Fourie, M.C. (1984): *Preliminary Lists of Plants for Water Conservation Gardening in South Africa.* Botanical Research Institute: Department of Agriculture and Water Supply: Bulletin No. 402.

9. Geldenhuys, C.J. (1988): *A useful definition can be found in the Dictionary of Forest Structural Terminology.*
10. Germishuizen, G. (1977): *Wild Flowers of Northern South Africa.* South Africa. Fernwood Press.
11. Gillespie, D., McKay, I., Ntombela, M. & Webb, J. (2004) : *Science Alive (Learner's Book).*_ South Africa. Nolwazi Publishers.
12. Gledhill, D. (1989): *The Names of Plants (2nd Edition).* Great Britain. Cambridge University Press.
13. Immelman, W.F.E., Wicht, C.L & Ackerman, D.P. (1973): *Our Green Heritage.* The South African Book.
14. Jeffrey, C. (1982): *An Introduction to Plants Taxonomy (2nd Edition).* Great Britain. Cambridge University Press.
15. Lawrence, E.L (1995) *Herderson's Dictionary of Biological Terms (11th edition).* London. Longman Scintific and Technical.
16. Leslie, B. (1972): *Our Living World of Nature: The Life of the African Plains.* New York. McGraw-Hill Book Company

17. Leistner, D.A. (2000): *Seed Plants of Southern Africa: Families and Genera*. Pretoria. National Botanical Institute.
18. Moodie, P. & Thomas, B. (2004): *Science for All (Learner's Book)*. Swaziland. MacMillan Publishers.
19. Moore, D.M. (1992): *The Guinness Guide to Plants of the World*. Great Britain. Guinness Publishers
20. Newsletter : *Entirhweni (March - June 2006)*. RSA. Limpopo Provincial Government.
21. Newspaper *Capricorn Voice (6-8 September 2006)*
22. Newspaper *Daily Sun (31st May 2006)*
23. Palmer, E. & Pitman, N. (1961): *Trees of South Africa*. Cape Town. A.A. Balkema/ Amsterdam.
24. Reader's Digest (1998): *Illustrated Oxford Dictionary*. Great Britain. Oxford University Press.
25. Spender, D. (1980): *Man Language*. Routledge and Kegan Paul: USA.
26. Sugden, A. (1984): *Botany (Land Book)*. Longman and York Press.

27. The Oxford Mini-Dictionary
(2nd Edition) (1988): New York. Clarendon Press.
28. The South African Oxford
School Dictionary: (1998): Cape Town. Oxford University Press.
29. Tredgold, M.H. (1986): *Food Plants of Zimbabwe.Zimbabwe.*
Mambo Press.
30. Van Wyk, B. &
Gericke, N. (2000): *People's Plants (A Guide to useful
Plants of Southern Africa).*Cape
Town.Briza Publishers.
31. Van Wyk, B, Van Oudtshoorn, B &
Gericke. (1997) *Medicinal Plants of South Africa.* Cape
Town. Briza Publishers.
32. Van Wyk, B. & Van
Wyk, P. : (1997): *Guide to Trees of Southern Africa.* Cape
Town. Struik Publishers.
33. Van Wyk, P. (1993): *South African Trees (A Photographic
guide).* Cape Town. Struik Publishers.
34. Van Wyk, P. (1972): *Trees of the Kruger National Park (Vol.
1).* Cape Town. Purcell Publishers.
35. Van Wyk, P. (1974): *Trees of the Kruger National Park
(Vol. 2).* Cape Town.Purcell Publishers:

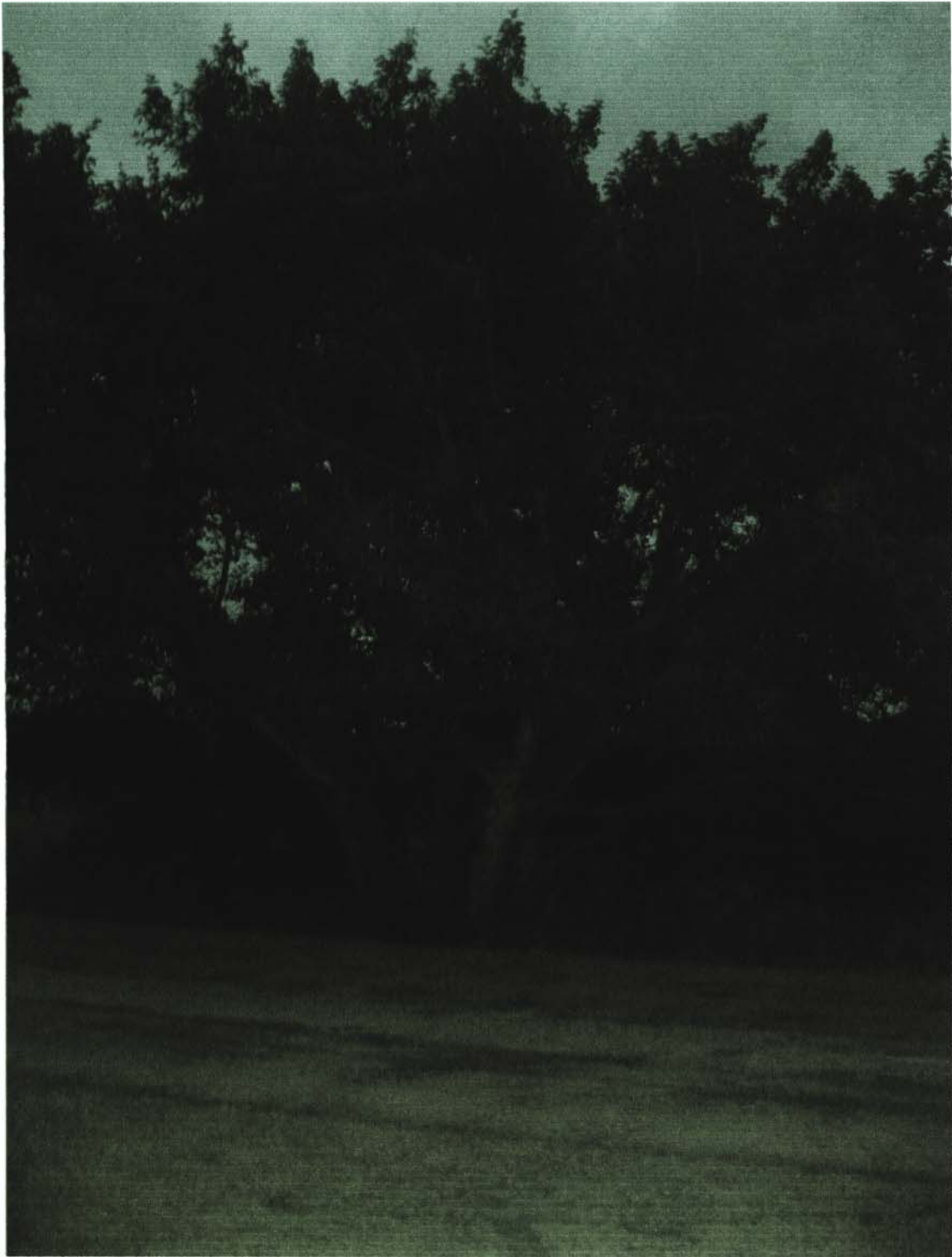
36. Voermans, P. (1995): *Your Guide to Landscaping*. Australian Journal.



MOLELA



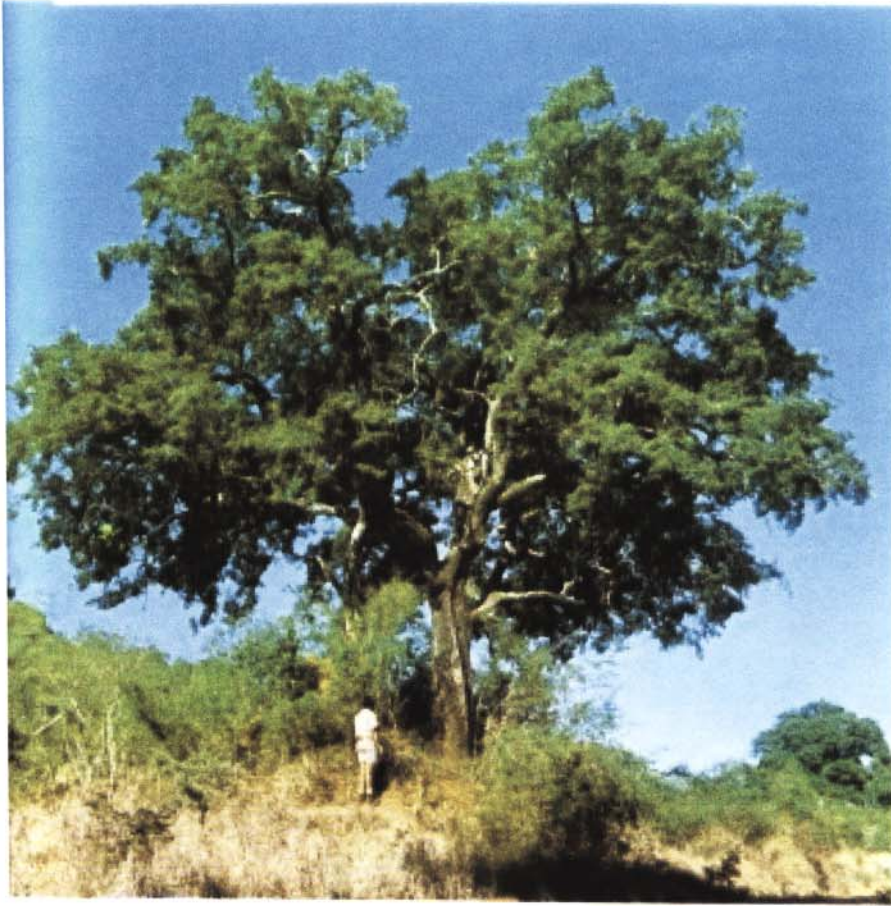
NKANYI



NKUWA



NXENHE



NTOMA



XILUNGWA